



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

AIR CURTAIN

DE	Produktname	LUFTSCHLEIER
EN	Product name	AIR CURTAIN
PL	Nazwa produktu	KURTYNA POWIETRZNA
CZ	Název výrobku	VZDUCHOVÁ CLONA
FR	Nom du produit	RIDEAU D'AIR
IT	Nome del prodotto	BARRIERA D'ARIA
ES	Nombre del producto	CORTINA DE AIRE
HU	Termék neve	LÉGFÜGGÖNY
DA	Produktnavn	LUFTTÆPPE
FI	Tuotteen nimi	ILMAVERHO
NL	Productnaam	LUCHTGORDIJN
NO	Produktnavn	LUFTGARDIN
SE	Produktnamn	LUFTRIDÅ
PT	Nome do produto	CORTINA DE AR
SK	Názov produktu	VZDUCHOVÁ CLONA
BG	Име на продукта	ВЪЗДУШНА ЗАБЕКА
EL	Όνομα προϊόντος	ΑΕΡΟΚΟΥΡΤΙΝΑ
HR	Naziv proizvoda	ZRAČNI ZASTOR
LT	Produkto pavadinimas	ORO UŽUOLAIDA
RO	Numele produsului	PERDEA DE AER
SL	Ime izdelka	ZRAČNI ZAVES
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		MSW-FMAIR-100S MSW-FMAIR-150S MSW-FMAIR-120S
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert		
Produktname	Luftschleier		
Modell	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50		
Nennleistung [W]	95	115	180
Schutzklasse	I		
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Gewicht [kg]	~8.73	~12	~12.21
Batterie der Fernbedienung	LR03 AAA 1,5V (x2)		
Luftdurchsatz [m ³ /h]	1520	2510	3030
Luftgeschwindigkeit [m/s]	10-11		12
Einbauhöhe [m]	2.5-3.5		3-3.5

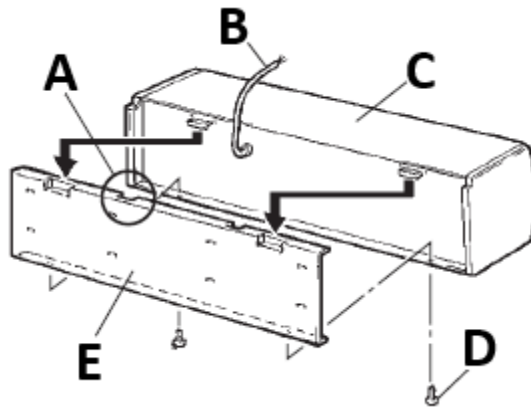
Warnungen

- Berühren Sie nicht die beweglichen Teile.
- Stecken Sie während des Betriebs nicht Ihre Finger oder andere Gegenstände in die Luftauslassöffnungen oder in bewegliche Teile.
- Wenn der Betrieb unterbrochen wird, während das Gerät noch eingeschaltet ist, berühren Sie das Gerät unter keinen Umständen.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät zu reparieren oder zu verändern. Demontage und Reparatur dürfen nur von qualifizierten Servicetechnikern durchgeführt werden.
- Bringen Sie kein Wasser auf das Produkt auf und spritzen Sie kein Wasser darauf.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen brennbare Gase oder leicht entflammbare Materialien vorhanden sind.
- Beim Durchführen des Produkts und der mit dem Produkt verbundenen Metallkanäle durch ein mit Holz verkleidetes oder abgedecktes Gebäude mit Metall- oder Drahtlatten oder mit Metallblechen. Installieren Sie das Produkt und die Kanäle so, dass sie keinen elektrischen Kontakt mit den Metall- oder Drahtlatten oder Blechen haben.
- Bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie unbedingt den Leistungsschalter auf der Hauptplatine auf AUS. Führen Sie die Arbeiten außerdem nicht mit nassen Händen aus.
- Erden Sie das Produkt ordnungsgemäß.
- Hängen Sie sich nicht an das Produkt und schwingen Sie nicht an ihm.
- Verwenden Sie die Produkte niemals in einem Badezimmer oder an einem anderen Ort mit übermäßiger Feuchtigkeit (über 90% RH).
- Verwenden Sie eine einphasige ~230V, 50Hz Stromversorgung.
- Wählen Sie für die Installation des Hauptgeräts einen ausreichend stabilen Standort, und installieren Sie das Gerät sicher.
- Bauen Sie die Teile ordnungsgemäß und sicher ein. Andernfalls kann das Teil herunterfallen und zu Verletzungen führen.
- Verdrahtungsarbeiten sollten sicher und zuverlässig ausgeführt werden.
- Tragen Sie bei der Installation und Wartung immer Handschuhe.

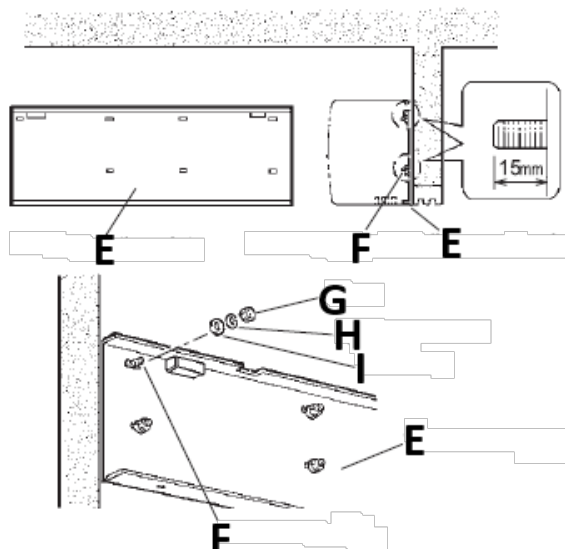
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, muss der Schutzschalter auf der Hauptplatine unbedingt auf AUS gestellt werden.

Einrichtung

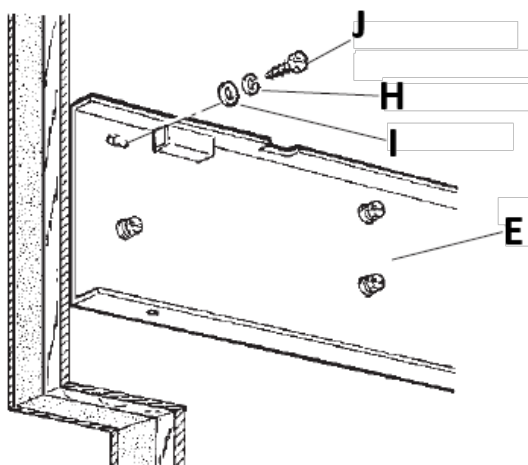
- Bei einer Standardinstallation (mit horizontalem Einbau) muss das Gerät so installiert werden, dass der Luftstrom nach unten gerichtet ist.
 - Wenn sich seitlich des Geräts eine Wand befindet, installieren Sie die Wandmontageplatte mit einem Abstand von mindestens 40 mm zur Wand. Andernfalls stößt das Gehäuse des Geräts an die Seitenwand und Sie können es nicht einbauen.
 - Werden mehrere Geräte zusammenhängend installiert, sind die Montageplatten in einem Abstand von 80-95 mm zueinander anzubringen.
 - Wenn Sie das Gerät an einer Wand montieren, lassen Sie einen Abstand von 55 mm oder mehr zwischen der Decke und dem
 - Montageplatte. Wenn es näher ist, stößt das Gerät an die Decke und kann nicht installiert werden.
- 1) Installation der Wandmontageplatte - Entfernen Sie die 2 Befestigungsschrauben (B) aus dem Gerätegehäuse (C) und nehmen Sie dann die Wandmontageplatte (E) vom Gerätegehäuse (C) ab. Führen Sie das Netzkabel durch die U-Nut (A).



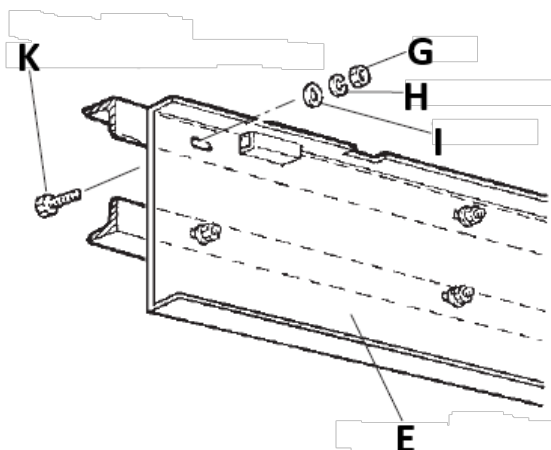
- 2) Montage an einer Betonwand - versenkte Bolzen (F) so einbetten, dass sie etwa 15 mm aus der Wandoberfläche herausragen. Befestigen Sie die Wandmontageplatte (E) mit den mitgelieferten Unterlegscheiben (I), Federringen (H) und Muttern (G) an den versenkten Bolzen (F) und ziehen Sie sie fest an.



- 3) Montage an einer Bretterwand - bei einer Plattendicke von 20 mm oder mehr ist die Wandmontageplatte (E) mit den mitgelieferten Unterlegscheiben (I) und Federringen (H) sowie Holzschrauben (J; nicht im Lieferumfang enthalten) direkt an der Wand zu befestigen. Wenn die Plattendicke weniger als 20 mm beträgt, muss eine Verstärkungsplatte (nicht im Lieferumfang enthalten) angebracht werden, damit die Gesamtdicke 20 mm oder mehr wird.



- 4) Montage an einem Stahlträger oder einer Säule - Die Montagelöcher wurden bereits in der Position der Montagelöcher der Wandmontageplatte (E) angebracht. Bringen Sie die Wandmontageplatte (E) mit den im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Unterlegscheiben (H), Federringen (I) und Muttern (G) sowie Schrauben (K; nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand an und befestigen Sie sie sicher. Montieren Sie die Befestigungsbolzen (K) so, dass sie etwa 15 mm aus der Wandmontageplatte (E) herausragen.



- 5) Nachdem Sie je nach Untergrund eine der 4 zuvor beschriebenen Installationsmethoden gewählt haben, setzen Sie den Hakenbeschlag auf der Rückseite des Geräts in die Halterung der Wandmontageplatte ein und senken das Gerät bis zum Anschlag ab. Befestigen Sie das Gerät mit den 2 mitgelieferten Schrauben sicher an der Wandmontageplatte.
- 6) Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Steckdose an.

Tätigkeit

Legen Sie die Batterien auf der Rückseite der Fernbedienung ein - nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab und legen Sie 2 Batterien ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an. Schalten Sie das Gerät mit der mitgelieferten Fernbedienung ein. Die "ON/OFF"-Taste schaltet das Gerät ein oder aus, während die "SPEED"-Taste die Blasgeschwindigkeit ändert. Sie können die Blasgeschwindigkeit auch über das Bedienfeld am Gerät ändern - jede Geschwindigkeit wird durch eine andere LED-Anzeige bestätigt.

WARTUNG

- Das Gerät sollte gereinigt werden, wenn es verschmutzt ist - in der Regel etwa einmal alle drei Monate.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vor der Inbetriebnahme im Sommer und Winter gereinigt und probegelaufen wird.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es reinigen.
- Wenn sich Schmutz auf der Frontplatte befindet, entfernen Sie ihn mit einem Staubsauger. Wenn auch das Innere des Produkts stark verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem Staubwedel usw.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Lösungsmittel wie z. B. Farbverdünner, Alkohol, Benzin, Kerosin, Sprühdosen, alkalische Lösungsmittel oder Chemikalien in chemisch behandelten Reinigungstüchern (die Oberfläche könnte beschädigt oder verfärbt werden).
- Entfernen Sie die beiden Schrauben, mit denen die Frontplatte befestigt ist. Ziehen Sie am vorderen Teil der Frontblende, heben Sie diese bis zu den Haken am Gehäuse des Geräts an und nehmen Sie sie ab. Nehmen Sie die Muttern ab und ziehen Sie die Flügel von den Wellen des Lüftermotors. Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, bauen Sie das Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.
HINWEIS: Der Ventilator sitzt in einer bestimmten Richtung auf der Welle. Achten Sie darauf, dass Sie ihn nicht verkehrt herum einbauen! Überprüfen Sie auch, ob die Verkabelung im Inneren des Geräts keine Kratzer aufweist.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

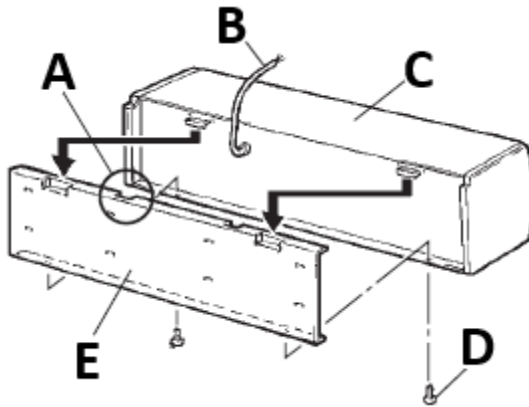
Parameter description	Parameter value		
Product name	Air curtain		
Model	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50		
Rated power [W]	95	115	180
Protection class	I		
Dimensions [width x depth x height; mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Weight [kg]	~8.73	~12	~12.21
Remote control battery	LR03 AAA 1.5V (x2)		
Air flow [m ³ /h]	1520	2510	3030
Air speed [m/s]	10-11		12
Installation height [m]	2.5-3.5		3-3.5

Warnings

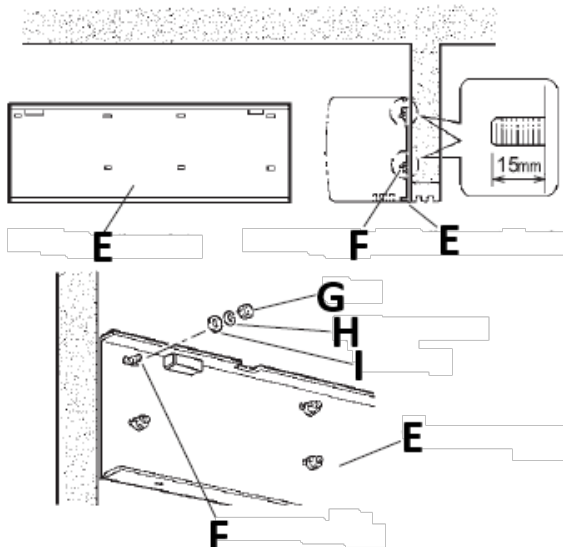
- Do not touch the moving parts.
- Do not poke fingers or any objects into the air outlet ports or moving parts during operation.
- If operation stops while the power is still switched on, do not touch the product under any circumstances.
- Do not attempt to repair or modify under any circumstances. Disassembly and repair are permitted only by qualified service technicians.
- Do not apply water to the product or splash water onto it.
- Do not use the product where combustible gases or easy flammable materials are present.
- When passing the product and metal ducts connected to the product through wooden building lined or covered metal or wire laths or with metal sheets. Install the product and ducts in such a way that they will not make electrical contact with the metal or wire laths or metal sheets.
- Before proceeding with maintenance work, be absolutely sure to set the circuit-breaker on the power board to the OFF position. In addition, do not perform the work with wet hands.
- Ground the product properly.
- Do not hang on the product or swing from it.
- Never use the products in a bathroom or other location with excessive moisture (over 90% RH).
- Use single-phase ~230V, 50Hz power supply.
- When installing the main unit, select a location which is sufficiently strong, and install the unit securely.
- Install the parts properly and securely. Failure to do so may result in the part falling, resulting in injury.
- Wiring work should be performed safely and reliably.
- During installation and maintenance, always wear gloves.
- If the product is not going to be used for a prolonged period of time, be absolutely sure to set the circuit-breaker on the power board to the OFF position.

Installation

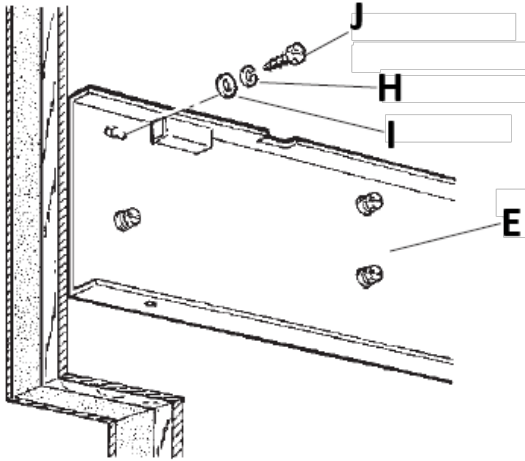
- In the case of a standard installation (with the unit mounted horizontally), install it so that the air is facing downward.
 - If there is a wall on the side of the device, install the wall mounting plate 40 mm or more from the wall. Otherwise the device's body will hit the side wall and you will not be able to install it.
 - If multiple units are being installed continuously, install the mounting plates at an interval of 80-95 mm from each other.
 - If you mounting the appliance on a wall, leave a gap of 55 mm or more from the ceiling to the mounting plate. If it is closer than that, the unit will hit against the ceiling and you will not be able to install it.
- 1) Wall mounting plate installation – remove the 2 mounting screws (B) from the unit body (C), then remove the wall mounting plate (E) from the unit body (C). Run the power cable through the U groove (A).



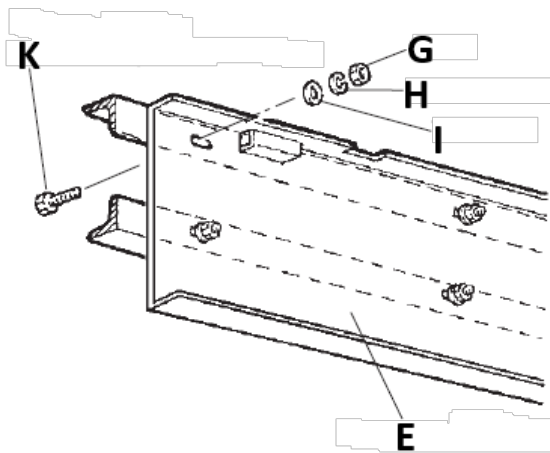
- 2) Mounting on a concrete wall - embed recessed bolts (F) so that they protrude about 15 mm from the wall surface. Fasten the wall mounting plate (E) to the recessed bolts (F) using the washers (I), spring washers (H) and nuts (G) supplied with the device, and tighten them securely.



- 3) Mounting on a board wall – if the panel thickness is 20 mm or greater, mount the wall mounting plate (E) directly on the wall with the washers (I) and spring washers (H) - supplied with the device - and wood screws (J; not included). If the panel thickness is less than 20 mm, install a reinforcing board (not included) so that the total thickness become 20 mm or greater.



- 4) Mounting on a steel beam or pillar - Installation holes have already been made in the wall mounting plate's (E) mounting hole position. Install the wall mounting plate (E) on the wall using the washers (H), spring washers (I) and nuts (G) supplied with device and bolts (K; not included), fastening it securely. Install the mounting bolts (K), so that they protrude from the wall mounting plate (E) about 15 mm.



- 5) After choosing 1 of 4 previously described installation methods according to the surface, insert the hook fitting on the back of the unit in the holder on the wall mounting plate, lowering it unit it stops. Fasten the unit to the wall mounting plate securely using the 2 screws provided.
- 6) Plug in the power cord to an appropriate mains.

Operation

Install the batteries in the back of the remote controller – take the battery compartment cover off and put 2 batteries in paying attention to correct polarity. Reinstall the battery cover. Turn the device on using the provided remote controller. The “ON/OFF” button turns on or off the device where the “SPEED” changes the blowing speed. You can also change the blowing speed on the control panel located on the device – each speed will be confirmed with different LED indicator.

Maintenance

- The device should be cleaned when it gets dirty - roughly once every three months as a general rule.
- Be sure to clean and test run the device before starting operation for the summer and winter seasons.
- Always switch power off before cleaning the unit.
- If there is dirt on the front panel, remove it with a vacuum cleaner. If the inside of this product is also extreme dirty, clean it off with a feather duster, etc.
- Do not use solvents such as the following to clean the unit: paint thinner, alcohol, benzene, gasoline, kerosene, aerosol sprays, alkaline solvents, or chemicals in chemically treated cleaning cloths (surface deterioration or discoloration could result).

- Take out the two screws used to install the front panel. Pull the front part of the front panel, then lift it up to and off the hooks on the unit's body and remove it. Take off the nuts then pull the blades off the fan motor shafts. When cleaning is finished, reverse the disassembly steps to reassemble the unit. NOTE: the fan fits onto the shaft in a specific direction. Be sure not to install it upside-down! Also check if there's no scratches on the wiring inside the unit body.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Kurtyna powietrzna		
Model	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50		
Moc znamionowa[W]	95	115	180
Klasa ochrony	I		
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	1000x185x142	1500x184x148	1200x210x175
Ciężar [kg]	~8.73	~12	~12.21
Bateria do pilota zdalnego sterowania	LR03AAA 1,5V (x2)		
Przepływ powietrza [m ³ /h]	1520	2510	3030
Prędkość powietrza [m/s]	10-11		12
Wysokość montażu [m]	2.5-3.5		3-3.5

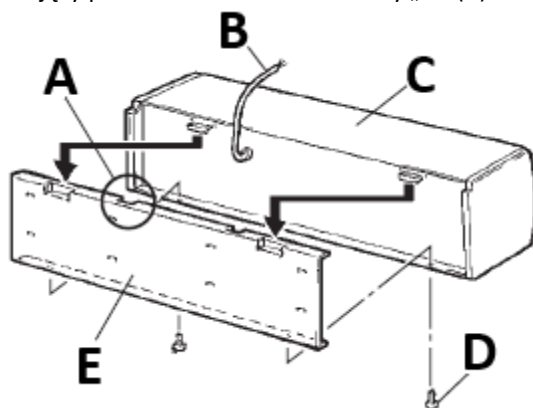
Ostrzeżenia

- Nie dotykać ruchomych części.
- Podczas pracy urządzenia nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów wylotowych powietrza ani do ruchomych części.
- Jeżeli działanie urządzenia zostanie przerwane, a zasilanie jest nadal włączone, nie należy pod żadnym pozorem dotykać produktu.
- Pod żadnym pozorem nie należy podejmować prób naprawy lub modyfikacji. Demontaż i naprawę mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani technicy serwisowi.
- Nie polewać i nie przyskać na produkt wodą.
- Nie należy używać produktu w miejscach, w których obecne są gazy palne lub materiały łatwopalne.
- Podczas przechodzenia produktu i przewodów metalowych podłączonych do produktu przez konstrukcję drewnianą wyłożoną lub pokrytą siatkami metalowymi lub drucianymi albo blachą. Zamontować produkt i kanały w taki sposób, aby nie doszło do ich kontaktu elektrycznego z metalowymi kratownicami lub blachą.
- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy koniecznie ustawić wyłącznik na tablicy zasilającej w pozycji OFF. Ponadto nie należy wykonywać prac mokrymi rękami.
- Uziemić prawidłowo produkt.
- Nie wieszać się na produkcie i nie huśtać się na nim.
- Nigdy nie używać urządzenia w łazience lub innym miejscu o dużej wilgotności (wilgotność względna 90%).
- Należy stosować zasilanie jednofazowe ~230 V, 50 Hz.
- Podczas instalowania jednostki głównej należy wybrać miejsce o wystarczającej wytrzymałości i zamontować jednostkę w bezpieczny sposób.
- Zainstalować części prawidłowo i bezpiecznie. Niedopełnienie tego obowiązku może spowodować spadnięcie części i obrażenia.
- Prace związane z instalacją elektryczną należy wykonywać w sposób bezpieczny i niezawodny.
- Podczas instalacji i konserwacji należy zawsze nosić rękawice.
- Jeżeli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy koniecznie ustawić wyłącznik na płycie zasilającej w pozycji OFF.

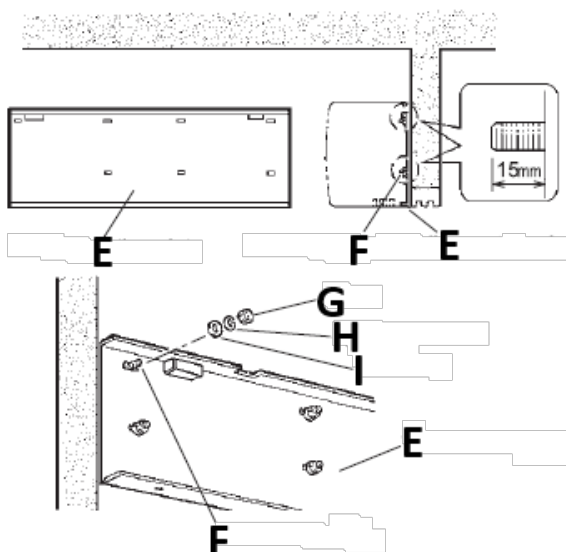
Instalacja

- W przypadku standardowej instalacji (z urządzeniem zamontowanym poziomo) należy zamontować je tak, aby strumień powietrza był skierowany w dół.
- Jeżeli urządzenie znajduje się z boku ściany, płytę montażową należy zamontować w odległości co najmniej 40 mm od ściany. W przeciwnym wypadku obudowa urządzenia uderzy w ściankę boczną i nie będzie można go zamontować.
- Jeżeli montuje się wiele jednostek w sposób ciągły, płyty montażowe należy montować w odstępach 80–95 mm od siebie.
- Jeśli montuje się urządzenie na ścianie, pozostawić odstęp co najmniej 55 mm od sufitu do ściany płyty montażowej. Jeżeli odległość będzie mniejsza, urządzenie będzie uderzać w sufit i nie będzie można go zamontować.

- 1) Montaż płyty montażowej na ścianie – odkręcić 2 śruby montażowe (B) z korpusu urządzenia (C), a następnie odłączyć płytę montażową na ścianie (E) od korpusu urządzenia (C). Przeprowadzić kabel zasilający przez rowek w kształcie litery „U” (A).

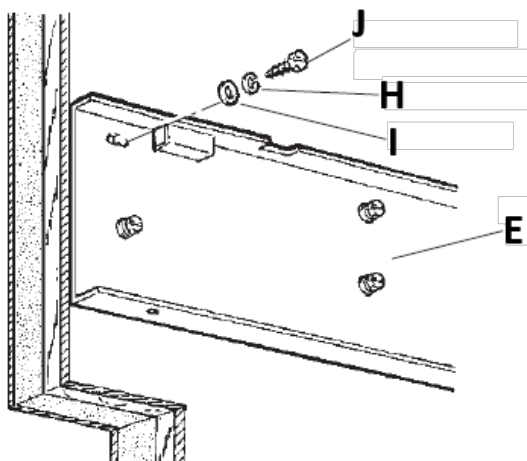


- 2) Montaż na ścianie betonowej - wkręcić śruby wpuszczane (F) tak, aby wystawały około 15 mm poza powierzchnię ściany. Przymocować płytkę montażową na ścianie (E) do śrub zagłębionych (F) za pomocą podkładek (I), podkładek sprężystych (H) i nakrętek (G) dostarczonych wraz z urządzeniem, a następnie mocno je dokręć.

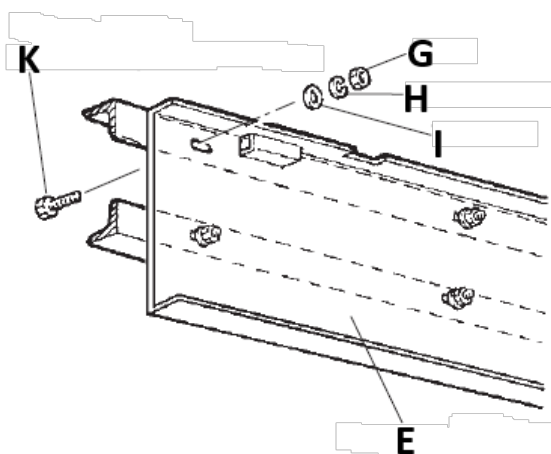


- 3) Montaż na ścianie z płyt – jeżeli grubość płyty wynosi 20 mm lub więcej, zamocować płytę montażową (E) bezpośrednio na ścianie za pomocą podkładek (I) i podkładek sprężystych (H) – dostarczonych wraz z urządzeniem – oraz wkrętów do drewna (J; brak w zestawie). Jeżeli grubość panelu jest mniejsza niż

20 mm, należy zamontować płytę wzmacniającą (brak w zestawie), tak aby całkowita grubość wynosiła 20 mm lub więcej.



- 4) Montaż na belce lub słupie stalowym - otwory montażowe zostały już wykonane w miejscu otworu montażowego płyty montażowej (E). Zamocować płytę montażową (E) na ścianie, używając podkładek (H), podkładek sprężystych (I) i nakrętek (G) dostarczonych wraz z urządzeniem oraz śrub (K; brak w zestawie), a następnie przymocować ją solidnie. Zamocować śruby montażowe (K) tak, aby wystawały z płyty montażowej na ścianie (E) na około 15 mm.



- 5) Po wybraniu jednej z czterech opisanych wcześniej metod montażu, zależnie od rodzaju powierzchni, włożyć zaczep znajdujący się z tyłu urządzenia w uchwyt na płycie montażowej na ścianie, opuszczając go aż do zatrzymania. Przymocować urządzenie do płytki montażowej na ścianie za pomocą dwóch dołączonych śrub.
- 6) Podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka sieciowego.

Czynność

Zainstalować baterie z tyłu pilota – zdjąć pokrywę komory baterii i włożyć 2 baterie, zwracając uwagę na prawidłową biegunowość. Założyć ponownie pokrywę baterii. Włączyć urządzenie za pomocą dołączonego pilota. Przycisk „ON/OFF” włącza lub wyłącza urządzenie, natomiast „SPEED” zmienia prędkość nadmuchu. Prędkość nadmuchu można również zmienić na panelu sterującym znajdującym się na urządzeniu – każda prędkość będzie potwierdzona inną kontrolką LED.

KONSERWACJA

- Urządzenie należy czyścić w razie zabrudzenia – ogólnie rzecz biorąc, raz na trzy miesiące.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia w sezonie letnim i zimowym należy je wyczyścić i uruchomić ponownie.
- Zawsze wyłączać zasilanie przed czyszczeniem urządzenia.
- Jeśli na panelu przednim znajdują się zanieczyszczenia, należy je usunąć za pomocą odkurzacza. Jeśli wewnątrz produktu jest wyjątkowo brudne, należy je wyczyścić miotłąką do kurzu itp.

- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników, takich jak: rozcieńczalnik do farb, alkohol, benzyna, nafta, aerozole, rozpuszczalniki alkaliczne ani środków chemicznych w ściereczkach czyszczących nasączonych chemicznie (może to spowodować pogorszenie jakości powierzchni lub jej odbarwienie).
- Wykręcić dwie śruby użyte do zamontowania panelu przedniego. Pociągnąć przednią część panelu przedniego, a następnie unieść go do góry i zdjąć z haków na obudowie urządzenia, po czym ja zdjąć. Odkręcić nakrętki, a następnie zdemontować łopatki z wału silnika wentylatora. Po zakończeniu czyszczenia należy wykonać czynności demontażu w odwrotnej kolejności, aby ponownie złożyć urządzenie.

UWAGA: wentylator należy zamontować na wale w określonym kierunku. Pamiętać, aby nie instalować go do góry nogami! Sprawdzić również, czy na okablowaniu wewnątrz obudowy urządzenia nie ma zarysowań.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru		
Stůl pro horní frézu	Vzduchová clona		
Model	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50		
Jmenovitý výkon[W]	95	115	180
Třída ochrany	I		
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Hmotnost [kg]	~8.73	~12	~12.21
Baterie dálkového ovládání	LR03 AAA 1,5V (x2)		
Průtok vzduchu [m3/h]	1520	2510	3030
Rychlost vzduchu [m/s]	10-11		12
Instalační výška [m]	2.5-3.5		3-3.5

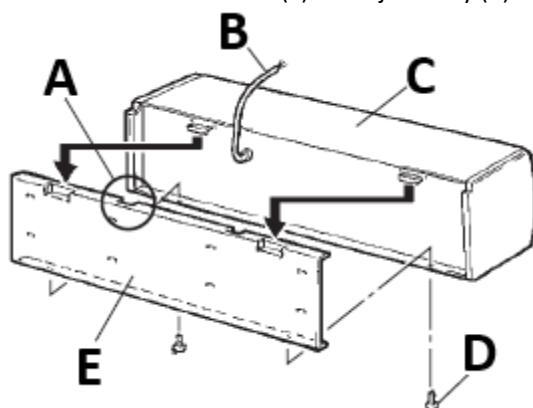
Varování

- Nedotýkejte se pohyblivých částí.
- Během provozu nestrkejte prsty ani žádné předměty do otvorů pro výstup vzduchu nebo pohyblivých částí.
- Pokud se provoz zastaví, když je napájení stále zapnuté, za žádných okolností se výrobku nedotýkejte.
- Za žádných okolností se nepokoušejte opravovat nebo upravovat. Demontáž a opravy jsou povoleny pouze kvalifikovaným servisním technikům.
- Nenanášejte na výrobek vodu ani na něj nestříkejte vodu.
- Nepoužívejte výrobek tam, kde jsou přítomny hořlavé plyny nebo snadno hořlavé materiály.
- Při průchodu výrobku a kovového potrubí připojeného k výrobku dřevěnou stavbou obloženou nebo pokrytou kovovými nebo drátěnými lištami nebo plechy. Výrobek a potrubí nainstalujte tak, aby nedocházelo k elektrickému kontaktu s kovovými nebo drátěnými lištami nebo plechy.
- Než budete pokračovat v údržbě, ujistěte se, že je jistič na napájecí desce nastaven do polohy OFF. Navíc práci neprovádějte mokřima rukama.
- Výrobek řádně uzemněte.
- Nezavěšujte se na výrobek ani se z něj nehoupejte.
- Nikdy nepoužívejte produkty v koupelně nebo na jiném místě s nadměrnou vlhkostí (nad 90% RH).
- Použijte jednofázové napájení ~230V, 50Hz.
- Při instalaci hlavní jednotky vyberte místo, které je dostatečně pevné, a nainstalujte jednotku bezpečně.
- Nainstalujte díly správně a bezpečně. Pokud tak neučiníte, může dojít k pádu součástí a následnému zranění.
- Elektroinstalační práce by měly být prováděny bezpečně a spolehlivě.
- Při instalaci a údržbě vždy používejte rukavice.
- Nebudete-li výrobek delší dobu používat, zcela určitě nastavte jistič na napájecí desce do polohy OFF.

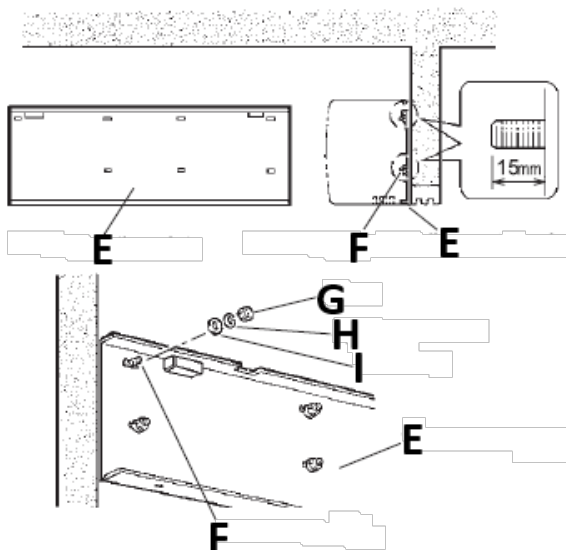
Instalace

- V případě standardní instalace (s jednotkou namontovanou vodorovně) ji nainstalujte tak, aby vzduch směřoval dolů.
- Pokud je na boku zařízení stěna, nainstalujte nástěnnou montážní desku 40 mm nebo více od stěny. V opačném případě tělo zařízení narazí na boční stěnu a nebudete jej moci nainstalovat.
- Pokud je instalováno více jednotek souvisle, nainstalujte montážní desky ve vzdálenosti 80-95 mm od sebe.
- Pokud instalujete spotřebič na stěnu, ponechte mezeru 55 mm nebo více od stropu k stropu montážní deska. Pokud je blíže, jednotka narazí na strop a nebudete ji moci nainstalovat.

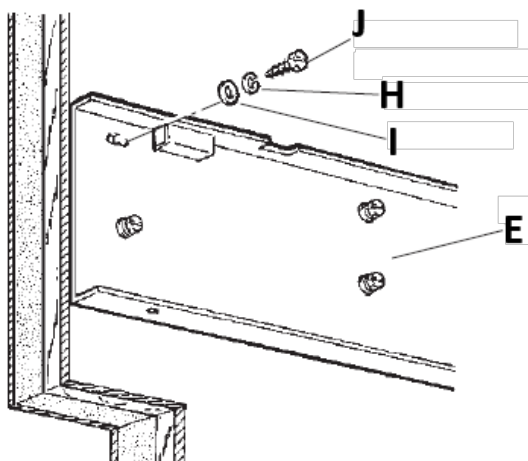
- 1) Instalace nástěnné montážní desky – vyjměte 2 montážní šrouby (B) z těla jednotky (C), poté sejměte nástěnnou montážní desku (E) z těla jednotky (C). Protáhněte napájecí kabel drážkou U (A).



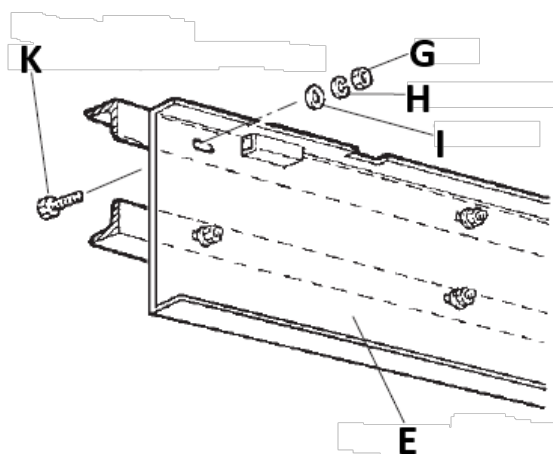
- 2) Montáž na betonovou stěnu - zapuštěné šrouby (F) zapuštěte tak, aby vyčnívaly asi 15 mm z povrchu stěny. Upevněte nástěnnou montážní desku (E) k zapuštěným šroubům (F) pomocí podložek (I), pružných podložek (H) a matic (G) dodaných se zařízením a pevně je utáhněte.



- 3) Montáž na stěnu desky – pokud je tloušťka panelu 20 mm nebo větší, namontujte desku pro montáž na stěnu (E) přímo na stěnu pomocí podložek (I) a pružných podložek (H) - dodávané se zařízením - a vrtů do dřeva (J; Pokud je tloušťka panelu menší než 20 mm, nainstalujte výztužnou desku (není součástí dodávky) tak, aby celková tloušťka byla 20 mm nebo větší.



- 4) Montáž na ocelový nosník nebo sloup - Instalační otvory již byly vytvořeny v poloze montážních otvorů nástěnné montážní desky (E). Nainstalujte nástěnnou montážní desku (E) na stěnu pomocí podložek (H), pružných podložek (I) a matic (G) dodaných se zařízením a šrouby (K; nejsou součástí dodávky) a bezpečně ji upevněte. Namontujte montážní šrouby (K) tak, aby vyčnívaly z nástěnné montážní desky (E) asi 15 mm.



- 5) Po výběru 1 ze 4 dříve popsanych způsobů instalace podle povrchu vložte háček na zadní straně jednotky do držáku na nástěnné montážní desce a spusťte jej tak, aby se zastavil. Připevněte jednotku bezpečně k nástěnné desce pomocí 2 dodaných šroubů.
- 6) Zapojte napájecí kabel do vhodné sítě.

Činnost

Vložte baterie do zadní části dálkového ovladače – sejměte kryt prostoru pro baterie a vložte 2 baterie, přičemž dbejte na správnou polaritu. Nasadte zpět kryt baterie. Zapněte zařízení pomocí dodaného dálkového ovladače. Tlačítko „ON/OFF“ zapíná nebo vypíná zařízení, kde „SPEED“ mění rychlost foukání. Rychlost foukání můžete také změnit na ovládacím panelu umístěném na zařízení – každá rychlost bude potvrzena jiným LED indikátorem.

ÚDRŽBA

- Zařízení by mělo být čištěno, když se zašpiní - obecně zhruba jednou za tři měsíce.
- Před zahájením provozu v letní a zimní sezóně nezapomeňte zařízení vyčistit a vyzkoušet.
- Před čištěním jednotky vždy vypněte napájení.
- Pokud jsou na předním panelu nečistoty, odstraňte je vysavačem. Pokud je vnitřek tohoto produktu také extrémně znečištěný, vyčistěte jej prachovkou atd.
- K čištění jednotky nepoužívejte rozpouštědla, jako jsou následující: ředidlo na barvy, alkohol, benzín, benzín, petrolej, aerosolové spreje, alkalická rozpouštědla nebo chemikálie v chemicky ošetřených čistících hadříkách (mohlo by dojít ke zhoršení povrchu nebo změně barvy).

- Vyměte dva šrouby použité k instalaci předního panelu. Zatáhněte za přední část předního panelu, poté jej zvedněte a vyjměte z háčků na těle jednotky a sejměte jej. Sundejte matice a poté stáhněte lopatky z hřídelí motoru ventilátoru. Po dokončení čištění vraťte postup demontáže v opačném pořadí a jednotku znovu složte.

POZNÁMKA: Ventilátor zapadá na hřídel v určitém směru. Určitě jej neinstalujte obráceně!
Zkontrolujte také, zda na kabeláži uvnitř tělesa jednotky nejsou žádné škrábance.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Rideau d'air		
Modèle	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50		
Puissance nominale [W]	95	115	180
Classe de protection	I		
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Poids [kg]	~8.73	~12	~12.21
Pile de la télécommande	Piles LR03 AAA 1,5 V (x2)		
Débit d'air [m ³ /h]	1520	2510	3030
Vitesse de l'air [m/s]	10-11		12
Hauteur d'installation [m]	2.5-3.5		3-3.5

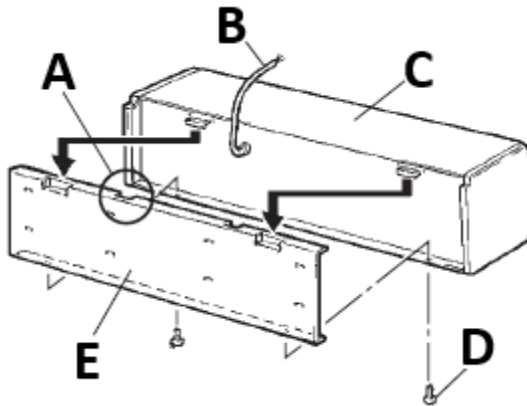
Avertissements

- Ne touchez pas les pièces mobiles.
- N'enfoncez pas les doigts ou tout autre objet dans les orifices de sortie d'air ou les pièces mobiles pendant le fonctionnement.
- Si le fonctionnement s'arrête alors que l'alimentation est toujours sous tension, ne touchez en aucun cas le produit.
- N'essayez en aucun cas de réparer ou de modifier. Le démontage et la réparation ne sont autorisés que par des techniciens de service qualifiés.
- N'appliquez pas d'eau sur le produit et ne l'éclaboussez pas.
- N'utilisez pas le produit là où des gaz combustibles ou des matériaux facilement inflammables sont présents.
- Lors du passage du produit et des conduits métalliques raccordés au produit à travers des bâtiments en bois revêtus ou recouverts de treillis métalliques ou de fils métalliques ou de tôles métalliques. Installez le produit et les conduits de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact électrique avec les treillis métalliques ou les tôles métalliques.
- Avant de procéder à des travaux de maintenance, veillez absolument à mettre le disjoncteur du tableau électrique en position OFF. De plus, n'effectuez pas le travail avec les mains mouillées.
- Reliez correctement le produit à la terre.
- Ne vous accrochez pas au produit et ne vous balancez pas dessus.
- N'utilisez jamais les produits dans une salle de bain ou tout autre endroit présentant une humidité excessive (plus de (90 % HR).
- Utilisez une alimentation monophasée ~ 230 V, 50 Hz.
- Lors de l'installation de l'unité principale, sélectionnez un emplacement suffisamment solide et installez l'unité en toute sécurité.
- Installez les pièces correctement et en toute sécurité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la chute de la pièce et donc des blessures.
- Les travaux de câblage doivent être effectués de manière sûre et fiable.
- Lors de l'installation et de l'entretien, portez toujours des gants.

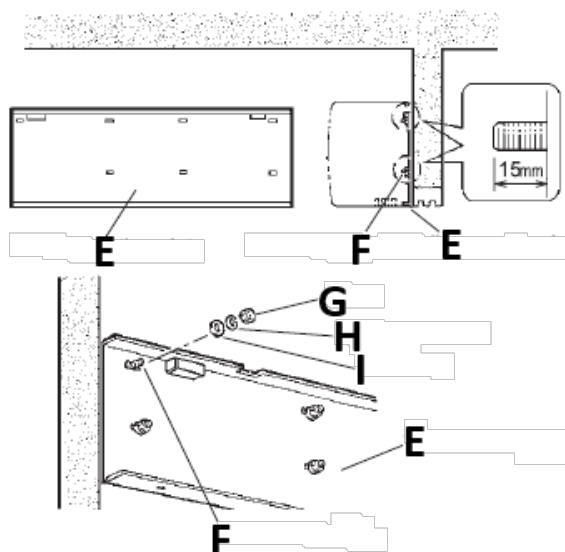
- Si le produit ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, assurez-vous absolument de régler le disjoncteur du tableau d'alimentation sur la position OFF.

Installation

- Dans le cas d'une installation standard (avec l'appareil monté horizontalement), installez-le de manière à ce que l'air soit orienté vers le bas.
 - S'il y a un mur sur le côté de l'appareil, installez la plaque de montage murale à 40 mm ou plus du mur. Sinon, le corps de l'appareil heurtera la paroi latérale et vous ne pourrez pas l'installer.
 - Si plusieurs unités sont installées en continu, installez les plaques de montage à un intervalle de 80 à 95 mm les unes des autres.
 - Si vous installez l'appareil sur un mur, laissez un espace de 55 mm ou plus entre le plafond et le mur.
 - plaque de montage. Si la distance est plus proche, l'appareil heurtera le plafond et vous ne pourrez pas l'installer.
- 1) Installation de la plaque de montage mural – retirez les 2 vis de montage (B) du corps de l'unité (C), puis retirez la plaque de montage mural (E) du corps de l'unité (C). Faites passer le câble d'alimentation dans la rainure en U (A).

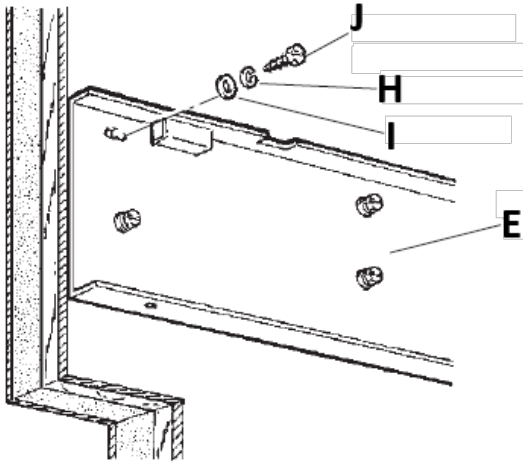


- 2) Montage sur un mur en béton - enfoncer les boulons encastrés (F) de manière à ce qu'ils dépassent d'environ 15 mm de la surface du mur. Fixez la plaque de montage murale (E) aux boulons encastrés (F) à l'aide des rondelles (I), des rondelles élastiques (H) et des écrous (G) fournis avec l'appareil, et serrez-les fermement.

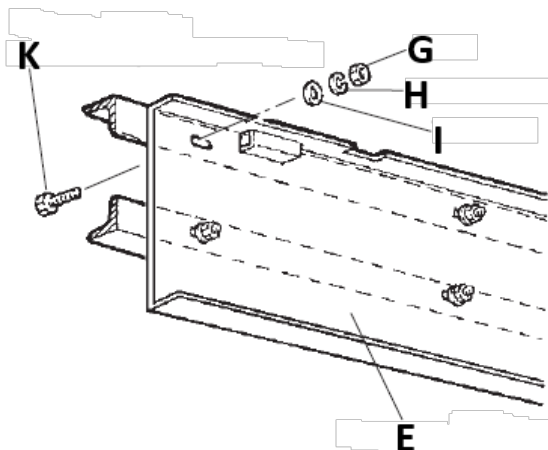


- 3) Montage sur un mur en panneaux – si l'épaisseur du panneau est de 20 mm ou plus, montez la plaque de montage murale (E) directement sur le mur à l'aide des rondelles (I) et des rondelles élastiques (H) -

fournies avec l'appareil - et des vis à bois (J ; non incluses). Si l'épaisseur du panneau est inférieure à 20 mm, installez une planche de renfort (non incluse) de manière à ce que l'épaisseur totale soit de 20 mm ou plus.



- 4) Montage sur une poutre ou un pilier en acier - Des trous d'installation ont déjà été réalisés dans la position du trou de montage de la plaque de montage murale (E). Installez la plaque de montage murale (E) sur le mur à l'aide des rondelles (H), des rondelles élastiques (I) et des écrous (G) fournis avec l'appareil et des boulons (K ; non inclus), en la fixant solidement. Installez les boulons de montage (K) de manière à ce qu'ils dépassent de la plaque de montage murale (E) d'environ 15 mm.



- 5) Après avoir choisi l'une des 4 méthodes d'installation décrites précédemment en fonction de la surface, insérez le crochet de fixation situé à l'arrière de l'appareil dans le support de la plaque de montage murale, en l'abaissant jusqu'à ce qu'il s'arrête. Fixez solidement l'unité à la plaque de montage murale à l'aide des 2 vis fournies.
- 6) Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur appropriée.

Opération

Installez les piles à l'arrière de la télécommande – retirez le couvercle du compartiment à piles et insérez 2 piles en faisant attention à la polarité. Réinstallez le couvercle de la batterie. Allumez l'appareil à l'aide de la télécommande fournie. Le bouton « ON/OFF » allume ou éteint l'appareil tandis que le bouton « SPEED » modifie la vitesse de soufflage. Vous pouvez également modifier la vitesse de soufflage sur le panneau de commande situé sur l'appareil - chaque vitesse sera confirmée par un indicateur LED différent.

ENTRETIEN

- L'appareil doit être nettoyé lorsqu'il est sale, environ une fois tous les trois mois en règle générale.
- Assurez-vous de nettoyer et de tester l'appareil avant de le mettre en service pendant les saisons d'été et d'hiver.
- Coupez toujours l'alimentation avant de nettoyer l'appareil.

- S'il y a de la saleté sur le panneau avant, retirez-la avec un aspirateur. Si l'intérieur de ce produit est également extrêmement sale, nettoyez-le avec un plumeau, etc.
- N'utilisez pas de solvants tels que les suivants pour nettoyer l'appareil : diluant à peinture, alcool, benzène, essence, kérosène, aérosols, solvants alcalins ou produits chimiques contenus dans des chiffons de nettoyage traités chimiquement (une détérioration ou une décoloration de la surface pourrait en résulter).
- Retirez les deux vis utilisées pour installer le panneau avant. Tirez la partie avant du panneau avant, puis soulevez-le jusqu'aux crochets du corps de l'appareil et retirez-le. Retirez les écrous puis retirez les pales des arbres du moteur du ventilateur. Une fois le nettoyage terminé, inversez les étapes de démontage pour remonter l'appareil.

REMARQUE : le ventilateur s'adapte à l'arbre dans une direction spécifique. Assurez-vous de ne pas l'installer à l'envers ! Vérifiez également s'il n'y a pas de rayures sur le câblage à l'intérieur du corps de l'unité.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

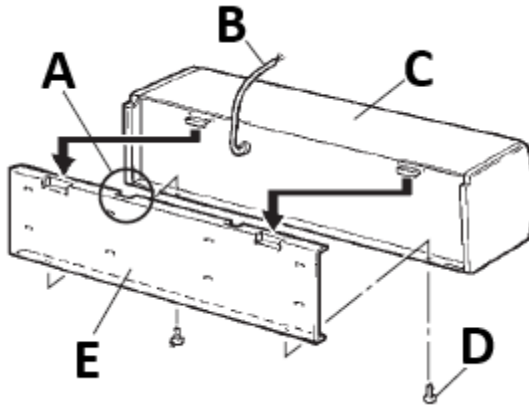
Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Barriera d'aria		
Modello	Modello MSW-FMAIR-100S	Modello MSW-FMAIR-150S	Modello MSW-FMAIR-120S
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50		
Potenza nominale [W]	95	115	180
Classe di protezione	I		
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 1000x185x142	Dimensioni: 1500x184x148	Dimensioni: 1200x210x175
Peso [kg]	~8.73	~12	~12.21
Batteria del telecomando	LR03 AAA 1,5 V (x2)		
Portata d'aria [m ³ /h]	1520	2510	3030
Velocità dell'aria [m/s]	10-11		12
Altezza di installazione [m]	2.5-3.5		3-3.5

Avvertenze

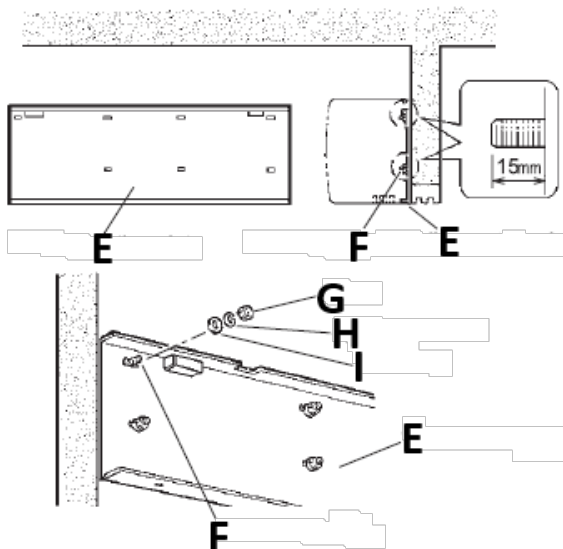
- Non toccare le parti mobili.
- Non infilare le dita o altri oggetti nelle porte di uscita dell'aria o nelle parti mobili durante il funzionamento.
- Se il funzionamento si interrompe mentre il prodotto è ancora acceso, non toccare il prodotto in nessun caso.
- Non tentare in nessun caso di riparare o modificare. Lo smontaggio e la riparazione sono consentiti solo da tecnici qualificati.
- Non applicare acqua sul prodotto né spruzzarvi sopra acqua.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di gas combustibili o materiali facilmente infiammabili.
- Quando si fa passare il prodotto e i condotti metallici ad esso collegati attraverso strutture in legno rivestite o ricoperte di tralicci metallici o metallici o con lamiera. Installare il prodotto e i condotti in modo che non entrino in contatto elettrico con le lamiere metalliche, i reticoli metallici o le lamiere.
- Prima di procedere con i lavori di manutenzione, accertarsi assolutamente di aver portato l'interruttore del quadro elettrico in posizione OFF. Inoltre, non eseguire il lavoro con le mani bagnate.
- Collegare correttamente il prodotto a terra.
- Non appendersi al prodotto né dondolarsi.
- Non utilizzare mai i prodotti in un bagno o in altri luoghi con eccessiva umidità (oltre 90% di umidità relativa).
- Utilizzare alimentazione monofase ~230V, 50Hz.
- Durante l'installazione dell'unità principale, selezionare una posizione sufficientemente robusta e installare l'unità in modo sicuro.
- Installare i componenti in modo corretto e sicuro. In caso contrario, la parte potrebbe cadere e provocare lesioni.
- I lavori di cablaggio devono essere eseguiti in modo sicuro e affidabile.
- Durante l'installazione e la manutenzione, indossare sempre i guanti.
- Se il prodotto non verrà utilizzato per un periodo di tempo prolungato, assicurarsi di impostare l'interruttore automatico sul pannello di alimentazione in posizione OFF.

Installazione

- Nel caso di un'installazione standard (con l'unità montata orizzontalmente), installarla in modo che l'aria sia rivolta verso il basso.
 - Se sul lato del dispositivo è presente una parete, installare la piastra di montaggio a parete a 40 mm o più dalla parete. Altrimenti il corpo del dispositivo urterà la parete laterale e non sarà possibile installarlo.
 - Se si installano più unità in modo continuo, installare le piastre di montaggio a una distanza di 80-95 mm l'una dall'altra.
 - Se si monta l'apparecchio su una parete, lasciare uno spazio di 55 mm o più tra il soffitto e l'apparecchio.
 - piastra di montaggio. Se la distanza è inferiore, l'unità urterà il soffitto e non sarà possibile installarla.
- 1) Installazione della piastra di montaggio a parete: rimuovere le 2 viti di montaggio (B) dal corpo dell'unità (C), quindi rimuovere la piastra di montaggio a parete (E) dal corpo dell'unità (C). Far passare il cavo di alimentazione attraverso la scanalatura a U (A).

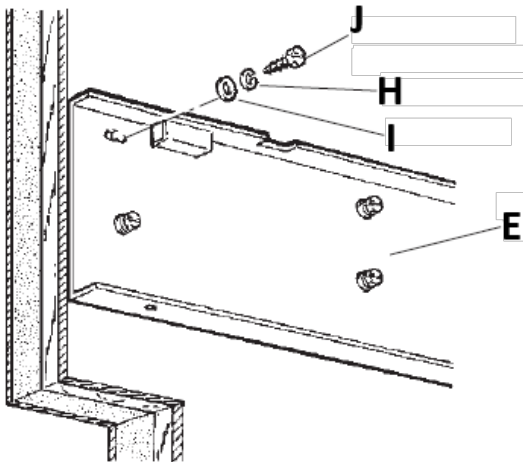


- 2) Montaggio su parete in cemento: inserire i bulloni incassati (F) in modo che sporgano di circa 15 mm dalla superficie della parete. Fissare la piastra di montaggio a parete (E) ai bulloni incassati (F) utilizzando le rondelle (I), le rondelle elastiche (H) e i dadi (G) forniti con il dispositivo e serrarli saldamente.

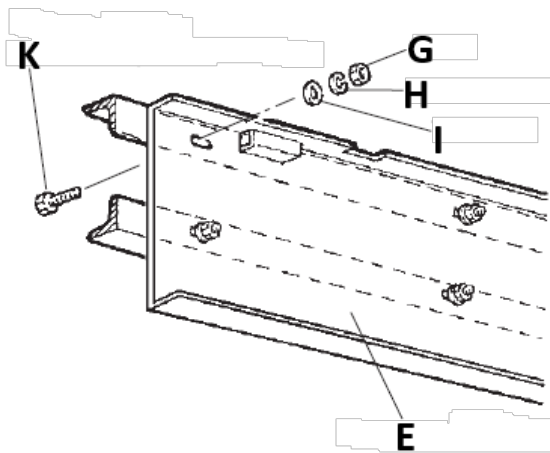


- 3) Montaggio su una parete in pannelli: se lo spessore del pannello è pari o superiore a 20 mm, montare la piastra di montaggio a parete (E) direttamente sulla parete con le rondelle (I) e le rondelle elastiche (H) - fornite con il dispositivo - e viti per legno (J; non incluse). Se lo spessore del pannello è inferiore a

20 mm, installare un pannello di rinforzo (non incluso) in modo che lo spessore totale diventi pari o superiore a 20 mm.



- 4) Montaggio su trave o pilastro in acciaio: i fori di installazione sono già stati realizzati nella posizione del foro di montaggio della piastra di montaggio a parete (E). Installare la piastra di montaggio a parete (E) sulla parete utilizzando le rondelle (H), le rondelle elastiche (I) e i dadi (G) forniti con il dispositivo e i bulloni (K; non inclusi), fissandola saldamente. Installare i bulloni di montaggio (K) in modo che sporgano di circa 15 mm dalla piastra di montaggio a parete (E).



- 5) Dopo aver scelto uno dei 4 metodi di installazione descritti in precedenza in base alla superficie, inserire il gancio di fissaggio sul retro dell'unità nel supporto della piastra di montaggio a parete, abbassandolo finché non si arresta. Fissare saldamente l'unità alla piastra di montaggio a parete utilizzando le 2 viti in dotazione.
- 6) Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente idonea.

Operazione

Installare le batterie nella parte posteriore del telecomando: togliere il coperchio del vano batterie e inserire 2 batterie prestando attenzione alla corretta polarità. Riposizionare il coperchio della batteria. Accendere il dispositivo utilizzando il telecomando in dotazione. Il pulsante "ON/OFF" accende o spegne il dispositivo mentre il pulsante "SPEED" modifica la velocità di soffiaggio. È possibile modificare la velocità di soffiaggio anche tramite il pannello di controllo presente sul dispositivo: ogni velocità verrà confermata da un diverso indicatore LED.

MANUTENZIONE

- Il dispositivo deve essere pulito quando si sporca, in genere circa una volta ogni tre mesi.
- Assicurarsi di pulire e testare il dispositivo prima di metterlo in funzione durante la stagione estiva e invernale.
- Spegnerne sempre l'unità prima di pulirla.

- Se sul pannello frontale è presente dello sporco, rimuoverlo con un aspirapolvere. Se anche l'interno del prodotto è molto sporco, pulirlo con uno spolverino, ecc.
- Per pulire l'unità, non utilizzare solventi quali: diluente per vernici, alcol, benzina, gasolio, cherosene, spray, solventi alcalini o sostanze chimiche contenute in panni per la pulizia trattati chimicamente (potrebbero causare il deterioramento o lo scolorimento della superficie).
- Togliere le due viti utilizzate per installare il pannello frontale. Tirare la parte anteriore del pannello frontale, quindi sollevarlo fino ai ganci sul corpo dell'unità e rimuoverlo. Togliere i dadi, quindi estrarre le pale dagli alberi del motore della ventola. Una volta terminata la pulizia, ripetere in ordine inverso la procedura di smontaggio per rimontare l'unità.

NOTA: la ventola si adatta all'albero in una direzione specifica. Assicuratevi di non installarlo capovolto! Controllare anche che non vi siano graffi sui cavi all'interno del corpo dell'unità.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Cortina de aire		
Modelo	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50		
Potencia nominal [W]	95	115	180
Clase de protección	I		
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Peso [kg]	~8.73	~12	~12.21
Batería del control remoto	Pilas LR03 AAA de 1,5 V (x2)		
Caudal de aire [m3/h]	1520	2510	3030
Velocidad del aire [m/s]	10-11		12
Altura de instalación [m]	2.5-3.5		3-3.5

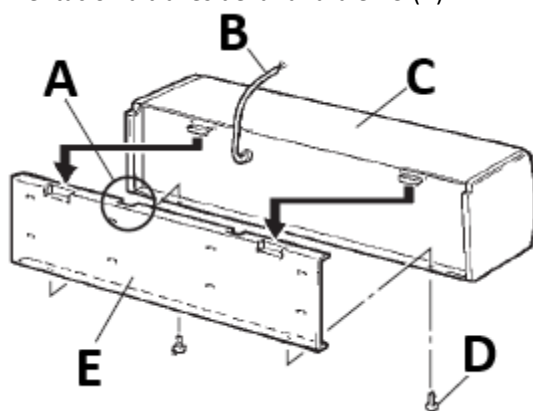
Advertencias

- No toque las partes móviles.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto en los puertos de salida de aire ni en las piezas móviles durante el funcionamiento.
- Si el funcionamiento se detiene mientras el dispositivo aún está encendido, no toque el producto bajo ninguna circunstancia.
- No intente repararlo ni modificarlo bajo ninguna circunstancia. El desmontaje y la reparación sólo pueden realizarlos técnicos de servicio cualificados.
- No aplique agua al producto ni salpique agua sobre él.
- No utilice el producto donde haya gases combustibles o materiales fácilmente inflamables.
- Al pasar el producto y los conductos metálicos conectados al producto a través de edificios de madera revestidos o cubiertos con listones metálicos o de alambre o con láminas metálicas. Instale el producto y los conductos de tal manera que no entren en contacto eléctrico con el metal, los listones de alambre o las láminas metálicas.
- Antes de proceder con los trabajos de mantenimiento, asegúrese absolutamente de colocar el disyuntor del tablero de alimentación en la posición OFF (APAGADO). Además, no realice el trabajo con las manos mojadas.
- Conecte el producto a tierra correctamente.
- No se cuelgue del producto ni se balancee sobre él.
- Nunca utilice los productos en un baño u otro lugar con humedad excesiva (más de 90% HR).
- Utilice una fuente de alimentación monofásica de ~230 V, 50 Hz.
- Al instalar la unidad principal, seleccione una ubicación que sea lo suficientemente resistente e instale la unidad de forma segura.
- Instale las piezas de forma correcta y segura. De no hacerlo, la pieza podría caerse y causar lesiones.
- Los trabajos de cableado deben realizarse de forma segura y confiable.
- Durante la instalación y el mantenimiento, utilice siempre guantes.
- Si el producto no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de colocar el disyuntor del tablero de alimentación en la posición OFF (APAGADO).

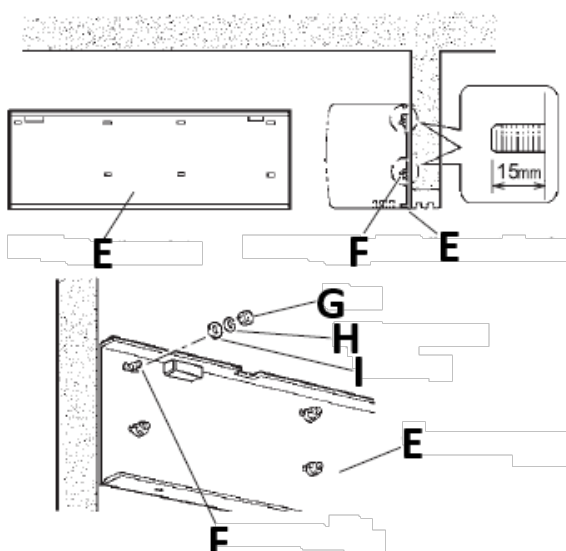
Instalación

- En el caso de una instalación estándar (con la unidad montada horizontalmente), instálela de manera que el aire mire hacia abajo.
- Si hay una pared al costado del dispositivo, instale la placa de montaje en pared a 40 mm o más de la pared. De lo contrario, el cuerpo del dispositivo golpeará la pared lateral y no podrá instalarlo.
- Si se instalan varias unidades de forma continua, instale las placas de montaje con un intervalo de 80 a 95 mm entre sí.
- Si va a montar el aparato en una pared, deje un espacio de 55 mm o más desde el techo hasta la placa de montaje. Si está más cerca que eso, la unidad golpeará contra el techo y no podrá instalarla.

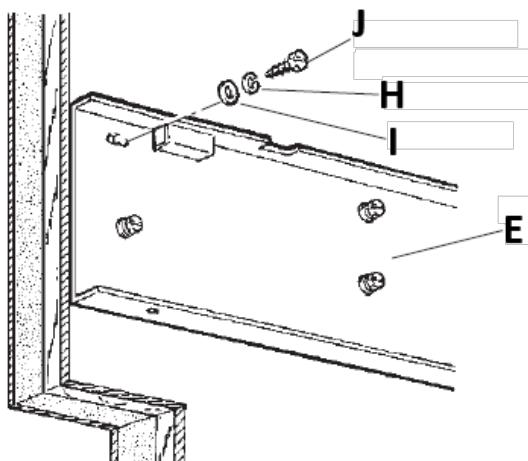
- 1) Instalación de la placa de montaje en pared: retire los 2 tornillos de montaje (B) del cuerpo de la unidad (C), luego retire la placa de montaje en pared (E) del cuerpo de la unidad (C). Pase el cable de alimentación a través de la ranura en U (A).



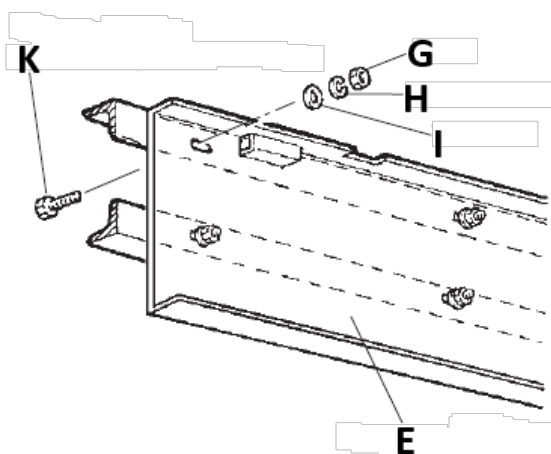
- 2) Montaje en una pared de hormigón: coloque los pernos empotrados (F) de modo que sobresalgan unos 15 mm de la superficie de la pared. Fije la placa de montaje en pared (E) a los pernos empotrados (F) usando las arandelas (I), las arandelas elásticas (H) y las tuercas (G) suministradas con el dispositivo y apriételas firmemente.



- 3) Montaje en una pared de tablero: si el espesor del panel es de 20 mm o más, monte la placa de montaje en pared (E) directamente en la pared con las arandelas (I) y arandelas elásticas (H) - suministradas con el dispositivo - y tornillos para madera (J; no incluidos). Si el espesor del panel es inferior a 20 mm, instale un tablero de refuerzo (no incluido) para que el espesor total sea de 20 mm o más.



- 4) Montaje sobre una viga o pilar de acero: ya se han realizado orificios de instalación en la posición del orificio de montaje de la placa de montaje en pared (E). Instale la placa de montaje en pared (E) en la pared utilizando las arandelas (H), arandelas elásticas (I) y tuercas (G) suministradas con el dispositivo y los pernos (K; no incluidos), asegurándola de forma segura. Instale los pernos de montaje (K), de modo que sobresalgan de la placa de montaje en pared (E) aproximadamente 15 mm.



- 5) Después de elegir 1 de los 4 métodos de instalación descritos anteriormente según la superficie, inserte el gancho de montaje en la parte posterior de la unidad en el soporte de la placa de montaje en pared, bajando la unidad hasta que se detenga. Fije la unidad a la placa de montaje en pared de forma segura utilizando los 2 tornillos proporcionados.
- 6) Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.

Actividad

Instale las baterías en la parte posterior del control remoto: retire la tapa del compartimiento de las baterías y coloque 2 baterías prestando atención a la polaridad correcta. Vuelva a instalar la tapa de la batería. Encienda el dispositivo utilizando el control remoto provisto. El botón "ON/OFF" enciende o apaga el dispositivo mientras que "SPEED" cambia la velocidad de soplado. También puede cambiar la velocidad de soplado en el panel de control ubicado en el dispositivo: cada velocidad se confirmará con un indicador LED diferente.

MANTENIMIENTO

- El dispositivo debe limpiarse cuando se ensucie, aproximadamente una vez cada tres meses como regla general.
- Asegúrese de limpiar y probar el dispositivo antes de comenzar a utilizarlo durante las temporadas de verano e invierno.
- Apague siempre la unidad antes de limpiarla.
- Si hay suciedad en el panel frontal, elimínela con una aspiradora. Si el interior de este producto también está muy sucio, límpielo con un plumero, etc.

- No utilice solventes como los siguientes para limpiar la unidad: diluyente de pintura, alcohol, bencina, gasolina, queroseno, aerosoles, solventes alcalinos o productos químicos en paños de limpieza tratados químicamente (podría producirse deterioro o decoloración de la superficie).
- Retire los dos tornillos utilizados para instalar el panel frontal. Tire de la parte frontal del panel frontal, luego levántelo hacia afuera de los ganchos en el cuerpo de la unidad y retírelo. Retire las tuercas y luego saque las aspas de los ejes del motor del ventilador. Una vez finalizada la limpieza, invierta los pasos de desmontaje para volver a montar la unidad.

NOTA: el ventilador encaja en el eje en una dirección específica. ¡Asegúrese de no instalarlo al revés! Compruebe también que no haya arañazos en el cableado dentro del cuerpo de la unidad.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Légfüggöny		
Modell	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50		
Névleges teljesítmény [W]	95	115	180
Védelmi osztály	I		
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Súly [kg]	~8.73	~12	~12.21
Távirányító akkumulátor	LR03 AAA 1.5V (x2)		
Légáram [m ³ /h]	1520	2510	3030
Légsebesség [m/s]	10-11		12
Beépítési magasság [m]	2.5-3.5		3-3.5

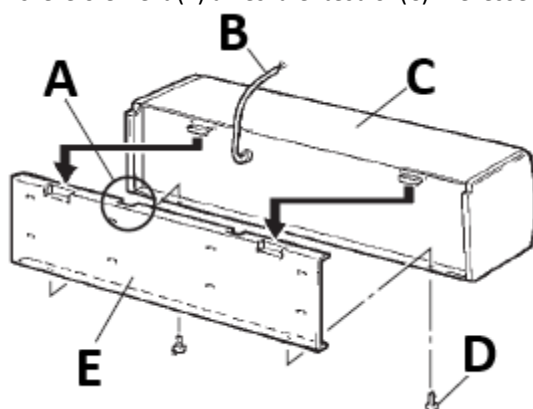
Figyelmeztetések

- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket.
- Működés közben ne dugja ujjait vagy bármilyen tárgyat a légkivezető nyílásokba vagy a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a működés leáll, miközben a készülék még mindig be van kapcsolva, semmilyen körülmények között ne nyúljon a termékhez.
- Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg a javítást vagy módosítást. A szétszerelés és a javítás csak szakképzett szerviztechnikusok számára engedélyezett.
- A termékre ne öntsön vizet, és ne fröcsköljön rá vizet.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol éghető gázok vagy könnyen gyúlékony anyagok vannak jelen.
- Amikor a terméket és a termékhez csatlakozó fémcsatornákat fából készült, fém- vagy drótléccel bélelt vagy borított, illetve fémlappal borított épületen keresztül vezetik. A terméket és a csatornákat úgy szerelje fel, hogy azok ne érintkezzenek elektromosan a fém- vagy drótlécekkel vagy fémlappalokkal.
- A karbantartási munkálatok megkezdése előtt feltétlenül állítsa a tápkártyán lévő megszakítót OFF állásba. Ezenkívül ne végezze a munkát nedves kézzel.
- A terméket megfelelően földelje le.
- Ne lógjon a terméken, és ne lógjon rajta.
- Soha ne használja a termékeket fürdőszobában vagy más olyan helyen, ahol túlzott nedvesség (több mint 90% RH).
- Használjon egyfázisú ~230V, 50Hz-es tápegységet.
- A főegység telepítésekor válasszon egy kellően erős helyet, és biztonságosan szerelje fel a készüléket.
- Szerelje be az alkatrészeket megfelelően és biztonságosan. Ennek elmulasztása az alkatrész leeséséhez és sérüléshez vezethet.
- A vezetékezési munkákat biztonságosan és megbízhatóan kell elvégezni.
- A telepítés és karbantartás során mindig viseljen kesztyűt.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, feltétlenül állítsa a tápkártyán lévő megszakítót OFF állásba.

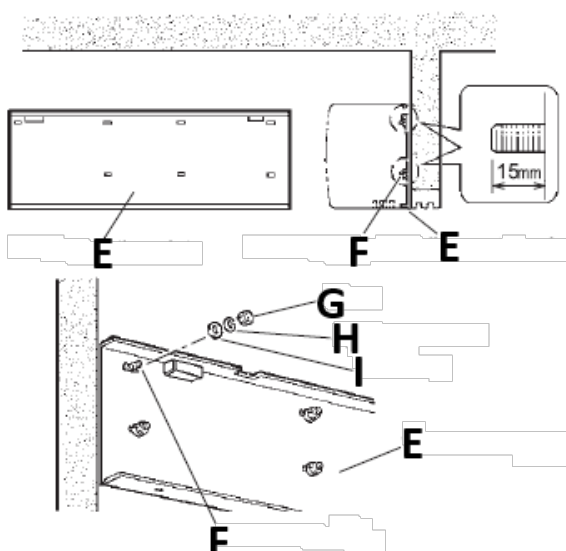
Telepítés

- Standard telepítés esetén (vízszintesen szerelt készülék esetén) úgy telepítse, hogy a levegő lefelé nézzen.
- Ha a készülék oldalán fal van, akkor a falra szerelőlemezt a faltól legalább 40 mm-re szerelje fel. Ellenkező esetben a készülék teste az oldalfalnak ütközik, és nem tudja majd beszerelni.
- Több egység folyamatos telepítése esetén a szerelőlemezeket egymástól 80-95 mm távolságra kell felszerelni.
- Ha a készüléket falra szereli, hagyjon legalább 55 mm távolságot a mennyezet és a készülék között.
- szerelőlemez. Ha ennél közelebb van, akkor a készülék a mennyezetnek ütközik, és nem tudja majd felszerelni.

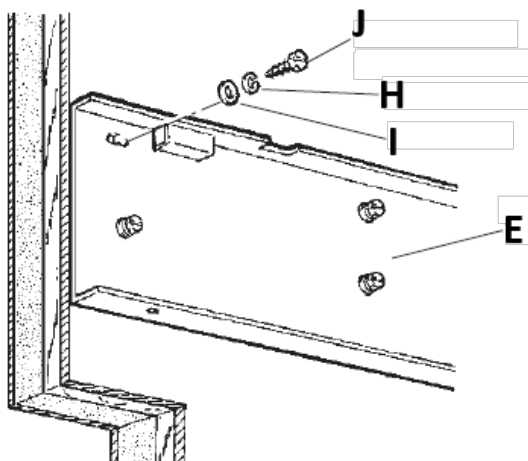
- 1) Fali szerelőlemez felszerelése - távolítsa el a 2 rögzítőcsavart (B) a készüléktestből (C), majd vegye le a fali szerelőlemezt (E) a készüléktestről (C). Vezesse át a tápkábelt az U hornyon (A).



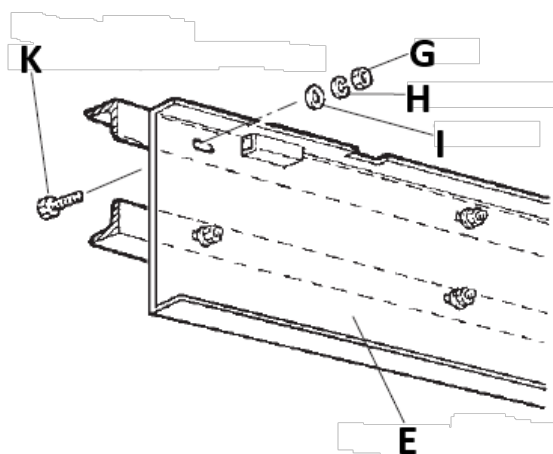
- 2) Betonfalra szerelés - a sülyesztett csavarokat (F) úgy kell beágyazni, hogy azok kb. 15 mm-re kiemelkedjenek a falfelületből. Rögzítse a fali rögzítőlemezt (E) a készülékhez mellékelt alátétek (I), rugós alátétek (H) és anyák (G) segítségével a sülyesztett csavarokhoz (F), és húzza meg őket biztonságosan.



- 3) Szerelés deszkafalra - ha a panel vastagsága 20 mm vagy nagyobb, a fali szerelőlemezt (E) közvetlenül a falra kell szerelni a - készülékhez mellékelt - alátétekkel (I) és rugós alátétekkel (H), valamint facsavarokkal (J; nem tartozék). Ha a panel vastagsága 20 mm-nél kisebb, szereljen fel egy erősítőlemezt (nem tartozék), hogy a teljes vastagság 20 mm vagy nagyobb legyen.



- 4) Acélgerendára vagy oszlopra történő szerelés - A fali szerelőlemez (E) szerelőfuratainak helyére már elkészültek a szerelőfuratok. Szerelje fel a falra a fali szerelőlemezt (E) a falra a készülékhez mellékelt alátétek (H), rugós alátétek (I) és anyák (G), valamint csavarok (K; nem tartozék) segítségével, és rögzítse biztonságosan. Szerelje fel a rögzítőcsavarokat (K) úgy, hogy azok kb. 15 mm-re álljanak ki a falra szerelhető lemezből (E).



- 5) Miután a felületnek megfelelően kiválasztotta a korábban leírt 4 telepítési mód közül az egyiket, helyezze be a készülék hátulján lévő kampós szerelvényt a falra szerelhető lemezen lévő tartóba, és engedje le a készüléket, hogy megálljon. A készüléket a mellékelt 2 csavarral rögzítse biztonságosan a fali szerelőlemezhez.
- 6) Csatlakoztassa a tápkábelt a megfelelő hálózathoz.

Tevékenység

Helyezze be az elemeket a távirányító hátuljába - vegye le az elemtartó fedelét, és helyezzen be 2 elemet, ügyelve a helyes polaritásra. Szerelje vissza az akkumulátor fedelét. Kapcsolja be a készüléket a mellékelt távirányítóval. Az "ON/OFF" gomb be- vagy kikapcsolja a készüléket, míg a "SPEED" a fűvási sebességet változtatja. A fűvási sebességet a készüléken található vezérlőpanelen is módosíthatja - az egyes sebességeket különböző LED-jelzők jelzik.

KARBANTARTÁS

- A készüléket akkor kell tisztítani, amikor elkoszolódik - általános szabályként nagyjából háromhavonta egyszer.
- Ügyeljen arra, hogy a nyári és a téli szezonban a készüléket a működés megkezdése előtt tisztítsa meg és végezzen próbaüzemet.
- A készülék tisztítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Ha szennyeződés van az előlapon, távolítsa el azt porszívóval. Ha a termék belseje is rendkívül szennyezett, tisztítsa meg tollporszívóval stb.

- Ne használjon a készülék tisztításához olyan oldószereket, mint például a következők: festékkihígító, alkohol, benzin, kerozin, aeroszolos spray-k, lúgos oldószerek vagy vegyszerekkel kezelt tisztítókendőkben lévő vegyszerek (a felület károsodása vagy elszíneződése következhet be).
- Vegye ki az előlap felszereléséhez használt két csavart. Húzza meg az előlap elülső részét, majd emelje fel a készülékházon lévő kampókhoz és vegye le, majd távolítsa el. Vegye le az anyákat, majd húzza le a lapátokat a ventilátormotor tengelyéről. A tisztítás befejeztével a szétszerelés lépéseit fordítva szerelje vissza a készüléket.

MEGJEGYZÉS: a ventilátor meghatározott irányban illeszkedik a tengelyre. Ügyeljen arra, hogy ne fejjel lefelé szerelje be! Ellenőrizze azt is, hogy nincsenek-e karcolások a készüléktest belsejében lévő vezetéseken.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Lufttæppe		
Model	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominel effekt[W]	95	115	180
Beskyttelsesklasse	I		
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Vægt [kg]	~8.73	~12	~12.21
Batteri til fjernbetjening	LR03 AAA 1,5V (x2)		
Luftstrøm [m ³ /h]	1520	2510	3030
Lufthastighed [m/s]	10-11		12
Installationshøjde [m]	2.5-3.5		3-3.5

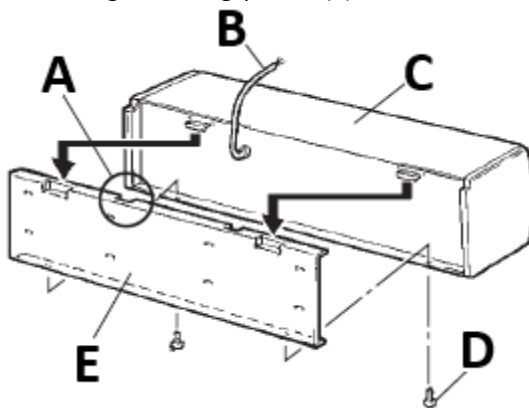
Advarsler

- Rør ikke ved de bevægelige dele.
- Stik ikke fingre eller andre genstande ind i luftudgangsportene eller de bevægelige dele under drift.
- Hvis driften stopper, mens der stadig er tændt for strømmen, må du under ingen omstændigheder røre ved produktet.
- Forsøg under ingen omstændigheder at reparere eller ændre den. Afmontering og reparation må kun udføres af kvalificerede serviceteknikere.
- Anvend ikke vand på produktet, og sprøjt ikke vand på det.
- Brug ikke produktet, hvor der er brændbare gasser eller letantændelige materialer til stede.
- Når produktet og metalkanaler, der er forbundet med produktet, føres gennem træbygninger, der er beklædt eller dækket med metal- eller trådlistes eller med metalplader. Installer produktet og kanalerne på en sådan måde, at de ikke kommer i elektrisk kontakt med metal- eller trådlisterne eller metalpladerne.
- Før du går i gang med vedligeholdelsesarbejdet, skal du sørge for at sætte afbryderen på strømkortet i OFF-position. Desuden må du ikke udføre arbejdet med våde hænder.
- Jord produktet korrekt.
- Hæng ikke på produktet, og sving dig ikke i det.
- Brug aldrig produkterne i et badeværelse eller et andet sted med for meget fugt (over 90% RH).
- Brug enfaset ~230V, 50Hz strømforsyning.
- Når du installerer hovedenheden, skal du vælge et sted, der er tilstrækkeligt stærkt, og installere enheden forsvarligt.
- Monter delene korrekt og sikkert. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i, at delen falder ned og forårsager personskaade.
- Ledningsarbejde skal udføres sikkert og pålideligt.
- Brug altid handsker under installation og vedligeholdelse.
- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal du sørge for at sætte afbryderen på strømkortet i positionen OFF.

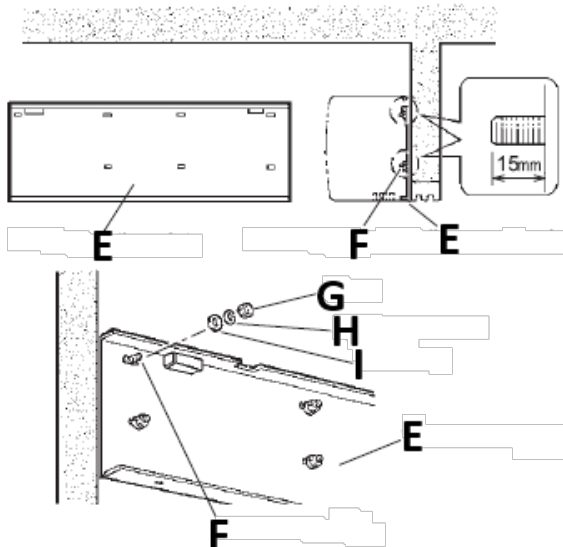
Installation

- Hvis der er tale om en standardinstallation (med enheden monteret vandret), skal den installeres, så luften vender nedad.
- Hvis der er en væg på siden af enheden, skal du installere vægmonteringspladen 40 mm eller mere fra væggen. Ellers vil enhedens krop ramme sidevæggen, og du vil ikke være i stand til at installere den.
- Hvis flere enheder installeres kontinuerligt, skal monteringspladerne installeres med en afstand på 80-95 mm fra hinanden.
- Hvis du monterer apparatet på en væg, skal der være et mellemrum på 55 mm eller mere fra loftet til apparatet.
- monteringsplade. Hvis den er tættere på end det, vil enheden støde mod loftet, og du vil ikke kunne installere den.

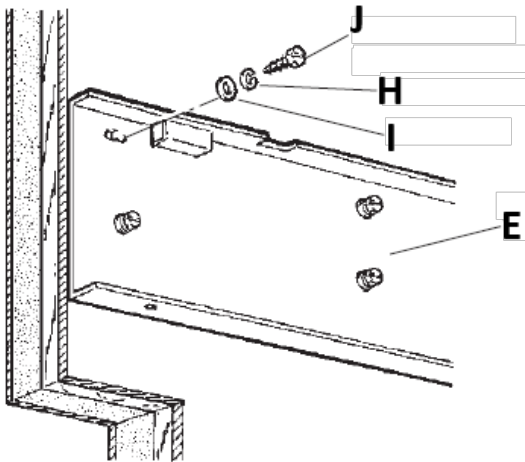
- 1) Installation af vægmonteringsplade - fjern de 2 monteringskruer (B) fra enhedens krop (C), og fjern derefter vægmonteringspladen (E) fra enhedens krop (C). Før strømkablet gennem U-rillen (A).



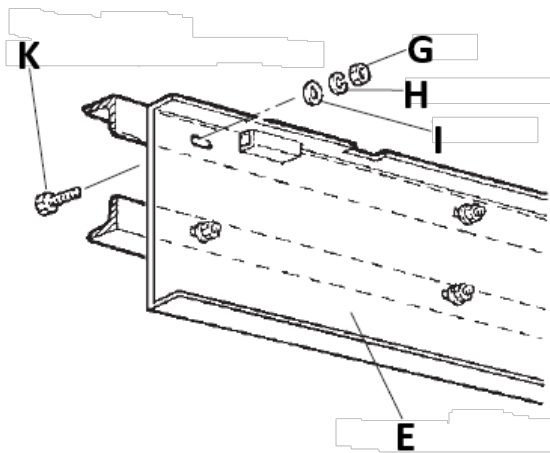
- 2) Montering på en betolvæg - sæt de forsænkede bolte (F) i, så de stikker ca. 15 mm ud fra vægoverfladen. Fastgør vægmonteringspladen (E) til de forsænkede bolte (F) med de skiver (I), fjederskiver (H) og møtrikker (G), der følger med enheden, og spænd dem godt fast.



- 3) Montering på en bræddevæg - hvis paneltykkelsen er 20 mm eller derover, skal vægmonteringspladen (E) monteres direkte på væggen med skiverne (I) og fjederskiverne (H) - der følger med enheden - og træskruer (J; medfølger ikke). Hvis pladetykkelsen er mindre end 20 mm, skal du montere en forstærkningsplade (medfølger ikke), så den samlede tykkelse bliver 20 mm eller mere.



- 4) Montering på en stålbjælke eller søjle - Der er allerede lavet monteringshuller i vægmonteringspladens (E) monteringshulsposition. Monter vægmonteringspladen (E) på væggen med de skiver (H), fjederskiver (I) og møtrikker (G), der følger med enheden, og bolte (K; medfølger ikke), og spænd den godt fast. Monter monteringsboltene (K), så de stikker ca. 15 mm ud fra vægmonteringspladen (E).



- 5) Når du har valgt en af de fire tidligere beskrevne installationsmetoder i henhold til overfladen, skal du sætte krogbeslaget på bagsiden af enheden i holderen på vægmonteringspladen og sænke den, indtil den stopper. Fastgør enheden til vægmonteringspladen ved hjælp af de 2 medfølgende skruer.
- 6) Sæt netledningen i en passende stikkontakt.

Handling

Sæt batterierne i på bagsiden af fjernbetjeningen - tag dækslet til batterirummet af, og sæt 2 batterier i, og vær opmærksom på korrekt polaritet. Sæt batteridækslet på plads igen. Tænd for enheden ved hjælp af den medfølgende fjernbetjening. Knappen "ON/OFF" tænder eller slukker for enheden, hvor "SPEED" ændrer blæsehastigheden. Du kan også ændre blæsehastigheden på kontrolpanelet på enheden - hver hastighed bekræftes med forskellige LED-indikatorer.

VEDLIGEHOLDELSE

- Apparatet skal rengøres, når det bliver snavset - som hovedregel en gang hver tredje måned.
- Sørg for at rengøre og prøvekøre enheden, før den tages i brug i sommer- og vintersæsonen.
- Sluk altid for strømmen, før du rengør enheden.
- Hvis der er snavs på frontpanelet, skal du fjerne det med en støvsuger. Hvis indersiden af dette produkt også er ekstremt snavset, skal du rengøre det med en fjerkest osv.
- Brug ikke opløsningsmidler som f.eks. følgende til at rengøre enheden: fortynder, alkohol, benzin, benzin, petroleum, aerosolspray, alkaliske opløsningsmidler eller kemikalier i kemisk behandlede rengøringsklude (overfladen kan blive forringet eller misfarvet).

- Tag de to skruer ud, der blev brugt til at montere frontpanelet. Træk i den forreste del af frontpanelet, løft det op til og fra krogene på enhedens krop, og fjern det. Tag møtrikkerne af, og træk bladene af blæsermotorens aksler. Når du er færdig med rengøringen, skal du følge de samme trin som ved afmontering for at samle enheden igen.
BEMÆRK: Ventilatoren sidder på akslen i en bestemt retning. Sørg for ikke at installere den på hovedet! Tjek også, at der ikke er ridser på ledningerne inde i enheden.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Ilmaverho		
Malli	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50		
Nimellisteho [W]	95	115	180
Suojausluokka	I		
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Paino [kg]	~8.73	~12	~12.21
Kaukosäätimen akku	LR03 AAA 1,5 V (x 2)		
Ilmavirta [m ³ /h]	1520	2510	3030
Ilman nopeus [m/s]	10-11		12
Asennuskorkeus [m]	2.5-3.5		3-3.5

Varoitukset

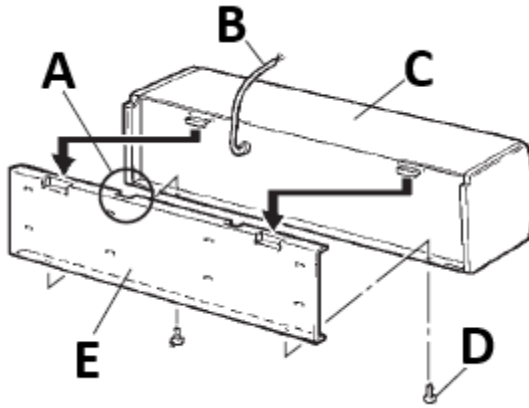
- Älä koske liikkuviin osiin.
- Älä työnnä sormia tai mitään esineitä ilmanpoistoaukkoon tai liikkuviin osiin käytön aikana.
- Jos toiminta pysähtyy, kun virta on edelleen kytkettynä, älä koske tuotteeseen missään olosuhteissa.
- Älä yritä korjata tai muuttaa missään olosuhteissa. Ainoastaan pätevät huoltoteknikot saavat purkaa ja korjata.
- Älä laita vettä tuotteeseen tai roiskuta vettä sen päälle.
- Älä käytä tuotetta paikoissa, joissa on palavia kaasuja tai helposti syttyviä materiaaleja.
- Kun tuote ja tuotteeseen liitetyt metallikanavat johdetaan puurakennuksen vuorattujen tai peitettyjen metalli- tai metallilankojen tai metallilevyjen kautta. Asenna tuote ja kanavat siten, että ne eivät joudu sähköiseen kosketukseen metalli- tai metallilankojen tai metallilevyjen kanssa.
- Ennen kuin jatkat huoltotöitä, muista ehdottomasti asettaa virtakortin katkaisija OFF-asentoon. Älä myöskään suorita työtä märin käsin.
- Maadoita tuote kunnolla.
- Älä roiku tuotteessa tai heilu siitä.
- Älä koskaan käytä tuotteita kylpyhuoneessa tai muussa paikassa, jossa on liikaa kosteutta (yli 90 % RH).
- Käytä yksivaiheista ~230V, 50Hz virtalähdettä.
- Kun asennat pääyksikköä, valitse paikka, joka on riittävän vahva, ja asenna yksikkö turvallisesti.
- Asenna osat kunnolla ja turvallisesti. Jos näin ei tehdä, osa voi pudota ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Johdotustyöt tulee suorittaa turvallisesti ja luotettavasti.
- Käytä aina käsineitä asennuksen ja huollon aikana.
- Jos tuotetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, varmista, että asetat virtakortin katkaisijan OFF-asentoon.

Asennus

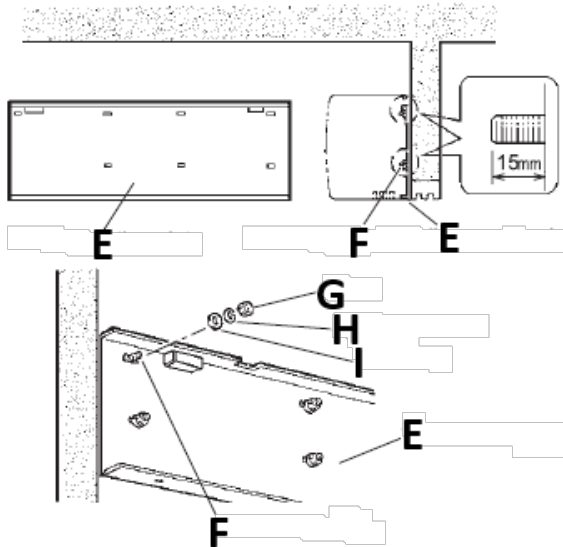
- Vakioasennuksessa (kun laite on asennettu vaakasuoraan), asenna se siten, että ilma on alaspäin.

- Jos laitteen sivulla on seinä, asenna seinäkiinnityslevy vähintään 40 mm:n päähän seinästä. Muuten laitteen runko osuu sivuseinään etkä voi asentaa sitä.
- Jos useita yksiköitä asennetaan jatkuvasti, asenna asennuslevyt 80-95 mm:n välein toisistaan.
- Jos asennat laitteen seinälle, jätä vähintään 55 mm:n rako katosta
- asennuslevy. Jos se on tätä lähempänä, yksikkö osuu kattoon, etkä voi asentaa sitä.

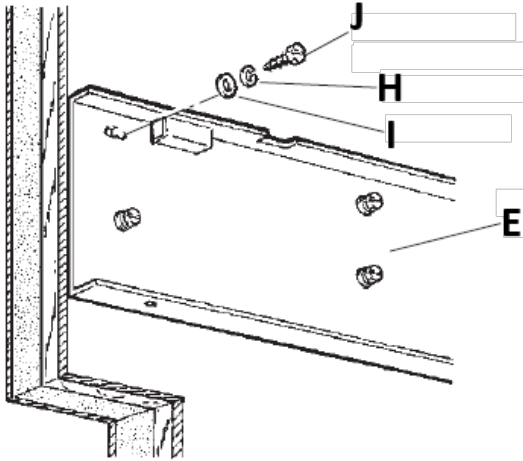
- 1) Seinäasennuslevyn asennus – irrota 2 kiinnitysruuvia (B) yksikön rungosta (C) ja irrota sitten seinäkiinnityslevy (E) laitteen rungosta (C). Vie virtajohto U-uran (A) läpi.



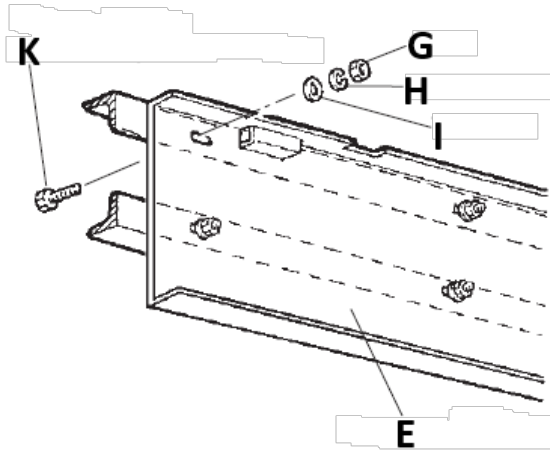
- 2) Asennus betoniseinään - upota upotetut pultit (F) niin, että ne ulkonevat noin 15 mm seinän pinnasta. Kiinnitä seinäasennuslevy (E) upotettuihin pultteihin (F) laitteen mukana toimitetuilla aluslevyillä (I), jousialuslevyillä (H) ja muttereilla (G) ja kiristä ne tiukasti.



- 3) Asennus lautaseinään – jos paneelin paksuus on 20 mm tai suurempi, kiinnitä seinäkiinnityslevy (E) suoraan seinään aluslevyillä (I) ja jousialuslevyillä (H) - laitteen mukana toimitetaan - ja puuruuveilla (J; ei sisälly). Jos paneelin paksuus on alle 20 mm, asenna vahvistuslevy (ei sisälly toimitukseen) niin, että kokonaispaksuus on 20 mm tai suurempi.



- 4) Asennus teräspalkkiin tai pylvääseen - Seinäasennuslevyn (E) asennusreiän asentoon on jo tehty asennusreiät. Asenna seinäkiinnityslevy (E) seinään laitteen mukana toimitetuilla aluslevyillä (H), jousialuslevyillä (I) ja muttereilla (G) ja pulteilla (K; ei sisälly toimitukseen) ja kiinnitä se kunnolla. Asenna kiinnityspultit (K) niin, että ne ulkonevat seinäkiinnityslevystä (E) noin 15 mm.



- 5) Kun olet valinnut yhden 4:stä aiemmin kuvatuista asennustavoista pinnan mukaan, työnnä yksikön takana oleva koukkuliitin seinäkiinnityslevyssä olevaan pidikkeeseen laskemalla sitä yksikkö pysähtyy. Kiinnitä laite tukevasti seinäkiinnityslevyyn kahdella mukana toimitetulla ruuvilla.
- 6) Liitä virtajohto sopivaan verkkovirtaan.

Käyttö

Asenna paristot kaukosäätimen takaosaan – ota paristolokeron kansi ja laita 2 paristoa paikalleen kiinnittäen huomiota oikeaan napaisuuteen. Aseta akun kansi takaisin paikalleen. Käynnistä laite mukana toimitetulla kaukosäätimellä. "ON/OFF"-painike kytkee laitteen päälle tai pois päältä, jolloin "SPEED" muuttaa puhallusnopeutta. Voit myös muuttaa puhallusnopeutta laitteessa sijaitsevasta ohjauspaneelistä – jokainen nopeus vahvistetaan eri LED-merkkivaloilla.

Huolto

- Laite tulee puhdistaa, kun se likaantuu - pääsääntöisesti noin kerran kolmessa kuukaudessa.
- Muista puhdistaa ja koekäyttö laite ennen käyttöä kesä- ja talvikaudella.
- Katkaise virta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Jos etupaneelissa on likaa, poista se pölynimurilla. Jos myös tämän tuotteen sisäpuoli on erittäin likainen, puhdista se höyhenpyyhkeellä tms.
- Älä käytä liuottimia, kuten seuraavia yksikön puhdistamiseen: maalinohennetta, alkoholia, bensiiniä, bensiiniä, kerosiiniä, aerosolisuihkeita, emäksisiä liuottimia tai kemikaaleja kemiallisesti käsitellyissä puhdistusliinoissa (pinta voi vaurioitua tai värjäytyä).

- Irrota kaksi ruuvia, joilla etupaneeli asennettiin. Vedä etupaneelin etuosasta, nosta se sitten ylös ja irti laitteen rungossa olevista koukuista ja poista se. Irrota mutterit ja vedä lavat pois puhaltimen moottorin akseleista. Kun puhdistus on valmis, kokoja yksikkö päinvastaisessa järjestyksessä. HUOMAA: puhallin sopii akseliin tiettyyn suuntaan. Älä asenna sitä ylösalaisin! Tarkista myös, ettei yksikön rungon sisällä olevissa johdoissa ole naarmuja.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

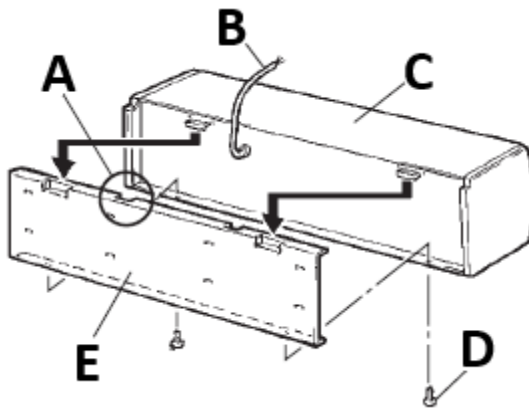
Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Luchtgordijn		
Model	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50		
Nominaal vermogen [W]	95	115	180
Beschermingsklasse	I		
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	1000x185x142	1500x184x148	1200x210x175
Gewicht [kg]	~8.73	~12	~12.21
Batterij van de afstandsbediening	LR03 AAA 1,5 V (x2)		
Luchtstroom [m ³ /u]	1520	2510	3030
Luchtsnelheid [m/s]	10-11		12
Installatiehoogte [m]	2.5-3.5		3-3.5

Waarschuwingen

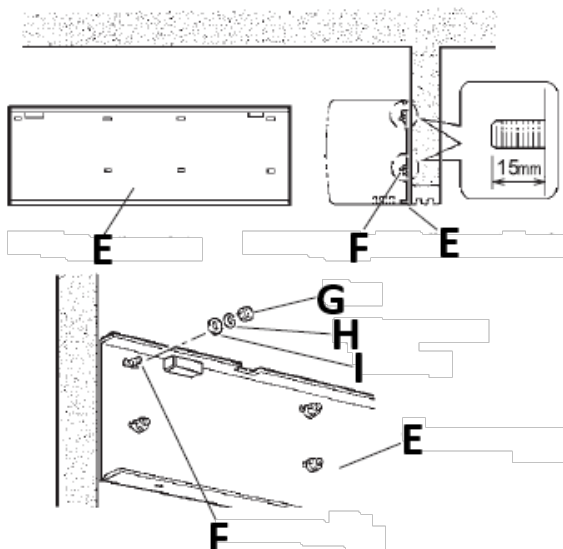
- Raak de bewegende delen niet aan.
- Steek tijdens het gebruik geen vingers of voorwerpen in de luchtuitlaatpoorten of bewegende delen.
- Als de werking stopt terwijl de stroom nog is ingeschakeld, raak het product dan in geen geval aan.
- Probeer onder geen beding het apparaat te repareren of te wijzigen. Demontage en reparatie zijn uitsluitend toegestaan door gekwalificeerde servicetechnici.
- Breng geen water aan op het product en spat er geen water op.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar brandbare gassen of licht ontvlambare materialen aanwezig zijn.
- Bij het doorvoeren van het product en de metalen leidingen die op het product zijn aangesloten, door houten, met metaal of draad beklede latten of met metalen platen beklede gebouwen. Installeer het product en de kanalen zodanig dat ze geen elektrisch contact maken met de metalen of draadlatten of metalen platen.
- Zorg ervoor dat de stroomonderbreker op het moederbord in de UIT-stand staat voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint. Voer het werk bovendien niet uit met natte handen.
- Zorg ervoor dat het product goed geaard is.
- Ga niet aan het product hangen of slingeren.
- Gebruik de producten nooit in een badkamer of andere ruimte met overmatige vochtigheid (meer dan 90% RV).
- Gebruik een eenfase-voeding van ~230V, 50Hz.
- Wanneer u de hoofdeenheid installeert, kiest u een locatie die voldoende stevig is en installeert u de eenheid stevig.
- Installeer de onderdelen op de juiste manier en stevig. Als u dit niet doet, kan het onderdeel vallen en letsel veroorzaken.
- Bedradingswerkzaamheden moeten veilig en betrouwbaar worden uitgevoerd.
- Draag altijd handschoenen tijdens de installatie en het onderhoud.
- Als u het product gedurende een langere periode niet gaat gebruiken, zorg er dan voor dat u de stroomonderbreker op de voedingsprintplaat in de UIT-stand zet.

Installatie

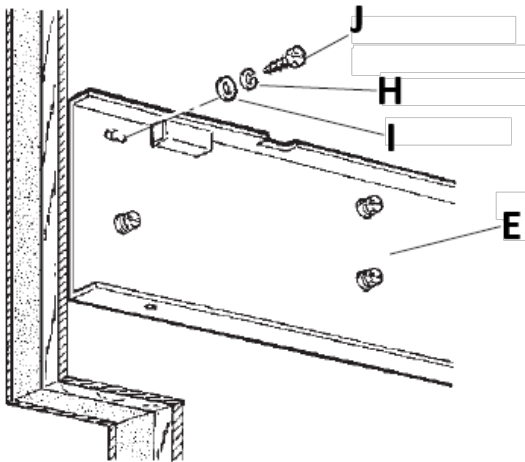
- Bij een standaardinstallatie (met de unit horizontaal gemonteerd) installeert u deze zo dat de lucht naar beneden gericht is.
 - Als er zich aan de zijkant van het apparaat een muur bevindt, installeert u de wandmontageplaat op minimaal 40 mm afstand van de muur. Anders zal de behuizing van het apparaat tegen de zijwand botsen en kunt u het niet installeren.
 - Als er meerdere units achter elkaar worden geïnstalleerd, monteer de montageplaten dan op een afstand van 80-95 mm van elkaar.
 - Als u het apparaat aan de muur bevestigt, laat dan een ruimte van 55 mm of meer tussen het plafond en de muur.
 - montageplaat. Als de afstand kleiner is, raakt het apparaat het plafond en kunt u het niet installeren.
- 1) Installatie van de wandmontageplaat: verwijder de 2 bevestigingsschroeven (B) van de unitbehuizing (C) en verwijder vervolgens de wandmontageplaat (E) van de unitbehuizing (C). Leid de stroomkabel door de U-groef (A).



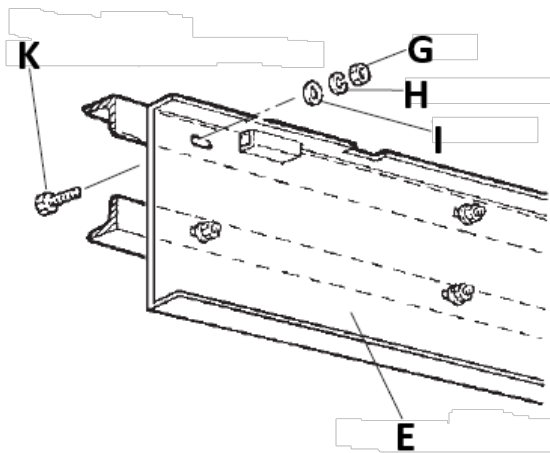
- 2) Montage aan een betonnen muur: plaats de verzonken bouten (F) zo dat ze ongeveer 15 mm boven het muuroppervlak uitsteken. Bevestig de wandmontageplaat (E) aan de verzonken bouten (F) met behulp van de meegeleverde ringen (I), veerringen (H) en moeren (G) en draai deze stevig vast.



- 3) Montage op een paneelwand – indien de paneeldikte 20 mm of groter is, monteer dan de wandmontageplaat (E) direct op de wand met de bij het apparaat meegeleverde ringen (I) en veerringen (H) en houtschroeven (J; niet inbegrepen). Indien de paneeldikte minder dan 20 mm bedraagt, dient u een verstevigingsplaat (niet meegeleverd) te plaatsen, zodat de totale dikte 20 mm of meer bedraagt.



- 4) Montage op een stalen balk of pilaar - Op de plaats van het montagegat (E) van de wandmontageplaat zijn al montagegaten gemaakt. Monteer de wandmontageplaat (E) op de muur met behulp van de bij het apparaat meegeleverde ringen (H), veerringen (I) en moeren (G) en bouten (K; niet inbegrepen). Bevestig de plaat stevig. Monteer de bevestigingsbouten (K) zodanig dat ze ongeveer 15 mm uit de wandmontageplaat (E) steken.



- 5) Nadat u, afhankelijk van het oppervlak, een van de vier eerder beschreven installatiemethoden hebt gekozen, plaatst u de haakfitting aan de achterkant van het apparaat in de houder op de wandmontageplaat en laat u deze zakken tot hij niet verder kan. Bevestig het apparaat stevig aan de wandmontageplaat met de 2 meegeleverde schroeven.
- 6) Sluit het netsnoer aan op een geschikt stopcontact.

Anvendelse

Plaats de batterijen aan de achterkant van de afstandsbediening. Verwijder het batterijklepje en plaats 2 batterijen. Let hierbij op de juiste polariteit. Plaats het batterijklepje terug. Schakel het apparaat in met de meegeleverde afstandsbediening. Met de knop "AAN/UIT" schakelt u het apparaat in of uit, terwijl u met de knop "SPEED" de blaasnelheid verandert. U kunt de blaasnelheid ook wijzigen op het bedieningspaneel op het apparaat. Elke snelheid wordt bevestigd met een andere LED-indicator.

Onderhoud

- Het apparaat moet worden schoongemaakt als het vuil is geworden. Over het algemeen geldt dat ongeveer eens per drie maanden.
- Zorg ervoor dat u het apparaat schoonmaakt en test voordat u het in de zomer of winter in gebruik neemt.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het schoonmaakt.
- Als er vuil op het voorpaneel zit, verwijder dit dan met een stofzuiger. Als de binnenkant van het product ook extreem vuil is, kunt u het schoonmaken met een plumeau, etc.

- Gebruik geen oplosmiddelen zoals de volgende om het apparaat schoon te maken: verfverdunner, alcohol, benzine, petroleum, kerosine, spuitbussen, alkalische oplosmiddelen of chemicaliën in chemisch behandelde schoonmaakdoeken (dit kan leiden tot aantasting van het oppervlak of verkleuring).
- Verwijder de twee schroeven waarmee u het frontpaneel hebt gemonteerd. Trek aan het voorste deel van het frontpaneel en til het omhoog, van de haken op de behuizing van het apparaat, en verwijder het. Draai de moeren los en trek de bladen van de assen van de ventilatormotor. Wanneer u klaar bent met schoonmaken, voert u de demontagestappen in omgekeerde volgorde uit om het apparaat weer in elkaar te zetten.

LET OP: de ventilator past in een specifieke richting op de as. Zorg ervoor dat u het niet ondersteboven installeert! Controleer ook of er geen krassen op de bedrading in de behuizing van het apparaat zitten.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Luftgardin		
Modell	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominell effekt [W]	95	115	180
Beskyttelsesklasse	I		
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Vekt [kg]	~8.73	~12	~12.21
Fjernkontroll batteri	LR03 AAA 1,5V (x2)		
Luftstrøm [m ³ /t]	1520	2510	3030
Lufthastighet [m/s]	10-11		12
Installasjonshøyde [m]	2.5-3.5		3-3.5

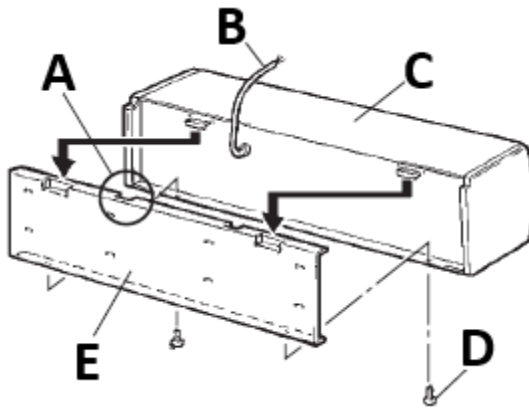
Advarsler

- Ikke berør de bevegelige delene.
- Ikke stikk fingre eller gjenstander inn i luftutløpsportene eller bevegelige deler under drift.
- Hvis driften stopper mens strømmen fortsatt er slått på, må du ikke under noen omstendigheter berøre produktet.
- Ikke forsøk å reparere eller modifisere under noen omstendigheter. Demontering og reparasjon er kun tillatt av kvalifiserte serviceteknikere.
- Ikke bruk vann på produktet eller sprut vann på det.
- Ikke bruk produktet der det er brennbare gasser eller lett antennelige materialer.
- Når produktet og metallkanaler koblet til produktet føres gjennom trebygninger foret eller dekket av metall eller ledningslekter eller med metallplater. Installer produktet og kanalene på en slik måte at de ikke kommer i elektrisk kontakt med metall- eller ledningslektene eller metallplatene.
- Før du fortsetter med vedlikeholdsarbeid, må du være helt sikker på å sette effektbryteren på strømkortet til AV-posisjon. I tillegg må du ikke utføre arbeidet med våte hender.
- Jord produktet skikkelig.
- Ikke heng på produktet eller sving fra det.
- Bruk aldri produktene på et bad eller andre steder med overdreven fuktighet (over 90 % RF).
- Bruk enfase ~230V, 50Hz strømforsyning.
- Når du installerer hovedenheten, velg en plassering som er tilstrekkelig sterk, og installer enheten sikkert.
- Installer delene riktig og sikkert. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til at delen faller, noe som resulterer i skade.
- Kablingsarbeid skal utføres trygt og pålitelig.
- Under installasjon og vedlikehold, bruk alltid hansker.
- Hvis produktet ikke skal brukes over lengre tid, må du være helt sikker på å sette strømbryteren på strømkortet til AV-posisjon.

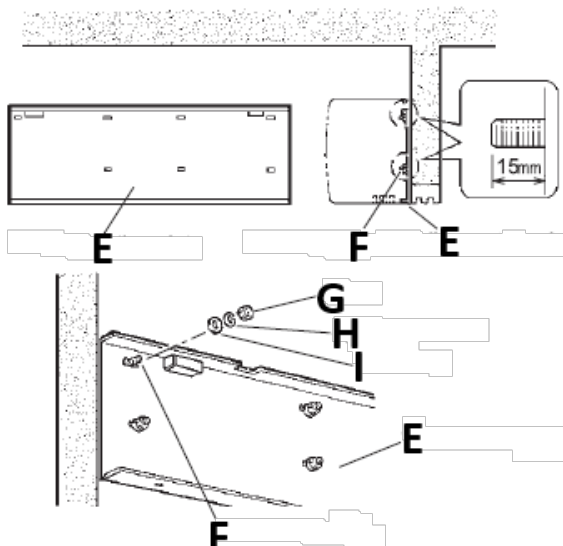
Installasjon

- Ved en standard installasjon (med enheten montert horisontalt), installer den slik at luften vender nedover.
- Hvis det er en vegg på siden av enheten, monter veggmonteringsplaten 40 mm eller mer fra veggen. Ellers vil enhetens kropp treffe sideveggen og du vil ikke kunne installere den.
- Hvis flere enheter installeres kontinuerlig, installer monteringsplatene med et intervall på 80-95 mm fra hverandre.
- Hvis du monterer apparatet på en vegg, la det være et mellomrom på 55 mm eller mer fra taket til taket
- monteringsplate. Hvis den er nærmere enn det, vil enheten slå mot taket og du vil ikke kunne installere den.

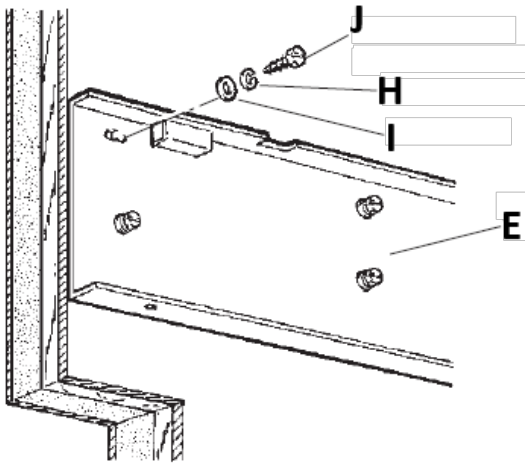
- 1) Installasjon av veggmonteringsplate – fjern de 2 monteringskruene (B) fra enhetshuset (C), fjern deretter veggmonteringsplaten (E) fra enhetshuset (C). Før strømkabelen gjennom U-sporet (A).



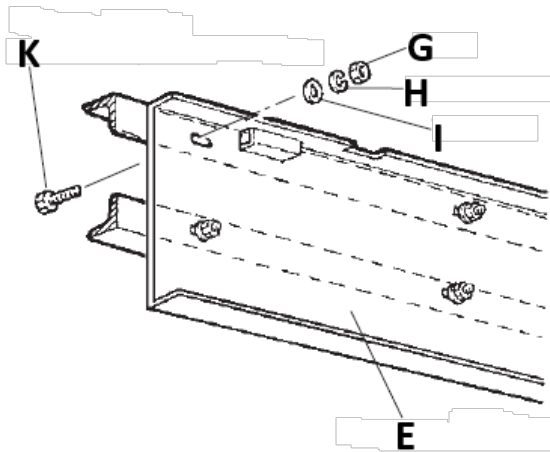
- 2) Montering på betongvegg - legg inn innfelte bolter (F) slik at de stikker ut ca 15 mm fra veggflaten. Fest veggmonteringsplaten (E) til de innfelte boltene (F) ved hjelp av skivene (I), fjærskivene (H) og mutrene (G) som følger med enheten, og stram dem godt til.



- 3) Montering på platevegg – hvis paneltykkelsen er 20 mm eller mer, monter veggmonteringsplaten (E) direkte på veggen med skivene (I) og fjærskivene (H) - som følger med enheten - og treskruer (J; ikke inkludert). Hvis paneltykkelsen er mindre enn 20 mm, monteres en armeringsplate (ikke inkludert) slik at den totale tykkelsen blir 20 mm eller større.



- 4) Montering på stålbjelke eller søyle - Installasjonshull er allerede laget i veggmonteringsplatens (E) monteringshullposisjon. Monter veggmonteringsplaten (E) på veggen ved hjelp av skivene (H), fjærskivene (I) og mutrene (G) som følger med enheten og boltene (K; ikke inkludert), og fest den godt. Monter monteringsboltene (K), slik at de stikker ut fra veggmonteringsplaten (E) ca. 15 mm.



- 5) Etter å ha valgt 1 av 4 tidligere beskrevne installasjonsmetoder i henhold til overflaten, sett inn krokbeslaget på baksiden av enheten i holderen på veggmonteringsplaten, og senk den ned enheten den stopper. Fest enheten godt til veggmonteringsplaten med de to medfølgende skruene.
- 6) Koble strømledningen til et passende strømnett.

Bruk

Sett inn batteriene på baksiden av fjernkontrollen – ta batteridekselet av og sett inn 2 batterier, vær oppmerksom på riktig polaritet. Sett batteridekselet på plass igjen. Slå på enheten med den medfølgende fjernkontrollen. "ON/OFF"-knappen slår på eller av enheten der "SPEED" endrer blåsehastigheten. Du kan også endre blåsehastigheten på kontrollpanelet på enheten - hver hastighet vil bli bekreftet med forskjellige LED-indikatorer.

Vedlikehold

- Enheten bør rengjøres når den blir skitten - omtrent en gang hver tredje måned som hovedregel.
- Sørg for å rengjøre og prøvekjøre enheten før bruk for sommer- og vintersesongene.
- Slå alltid av strømmen før du rengjør enheten.
- Hvis det er skitt på frontpanelet, fjern det med en støvsuger. Hvis innsiden av dette produktet også er ekstremt skittent, rengjør det med en fjærstøv, etc.
- Ikke bruk løsemidler som følgende for å rengjøre enheten: malingstynner, alkohol, bensin, parafin, aerosolsprayer, alkaliske løsemidler eller kjemikalier i kjemisk behandlede rengjøringskluter (overflateforringelse eller misfarging kan føre til).
- Ta ut de to skruene som brukes til å installere frontpanelet. Trekk den fremre delen av frontpanelet, løft den deretter opp til og av krokene på enhetens kropp og fjern den. Ta av mutrene og trekk

deretter bladene av viftemotorakslene. Når rengjøringen er ferdig, reverser du demonteringstrinnene for å sette sammen enheten igjen.

MERK: viften passer på akselen i en bestemt retning. Pass på å ikke installere den opp-ned! Sjekk også om det ikke er riper på ledningene inne i enhetens kropp.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Luftridå		
Modell	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50		
Nominell effekt [W]	95	115	180
Isolationsklass	I		
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	1 000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Vikt [kg]	~8.73	~12	~12.21
Fjärrkontroll batteri	LR03 AAA 1,5V (x2)		
Luftflöde [m ³ /h]	1520	2510	3030
Lufthastighet [m/s]	10-11		12
Installationshöjd [m]	2.5-3.5		3-3.5

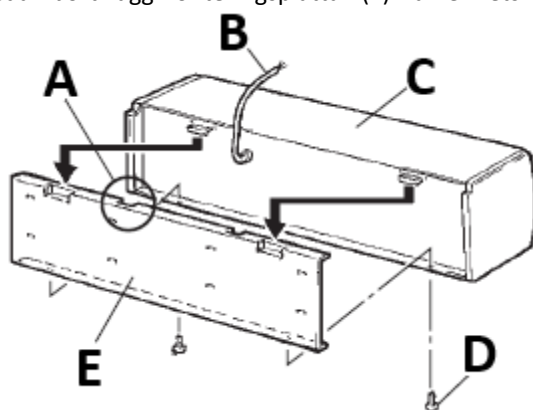
Varningar

- Rör inte vid de rörliga delarna.
- Stick inte in fingrar eller föremål i luftutloppsportarna eller rörliga delar under drift.
- Om driften avbryts medan strömmen fortfarande är på, rör inte produkten under några omständigheter.
- Försök inte reparera eller modifiera under några omständigheter. Demontering och reparation tillåts endast av kvalificerade servicetekniker.
- Applicera inte vatten på produkten och stänk inte vatten på den.
- Använd inte produkten där det finns brännbara gaser eller lättantändliga material.
- När produkten och metallkanaler anslutna till produkten passerar genom träbyggnader fodrade eller täckta metall- eller trådribbor eller med metallplåtar. Installera produkten och kanalerna på ett sådant sätt att de inte kommer i elektrisk kontakt med metall- eller trådribbor eller metallplåtar.
- Innan du fortsätter med underhållsarbeten, var absolut säker på att strömbrytaren på strömkortet är i läge OFF. Utför inte heller arbetet med våta händer.
- Jorda produkten ordentligt.
- Häng inte på produkten eller sväng från den.
- Använd aldrig produkterna i ett badrum eller annan plats med överdriven fukt (över 90 % RH).
- Använd enfas ~230V, 50Hz strömförsörjning.
- När du installerar huvudenheten, välj en plats som är tillräckligt stark och installera enheten säkert.
- Installera delarna ordentligt och säkert. Underlåtenhet att göra det kan leda till att delen faller, vilket kan leda till skada.
- Ledningsarbete bör utföras säkert och tillförlitligt.
- Använd alltid handskar vid installation och underhåll.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid, var helt säker på att strömbrytaren på strömkortet ställs i läge AV.

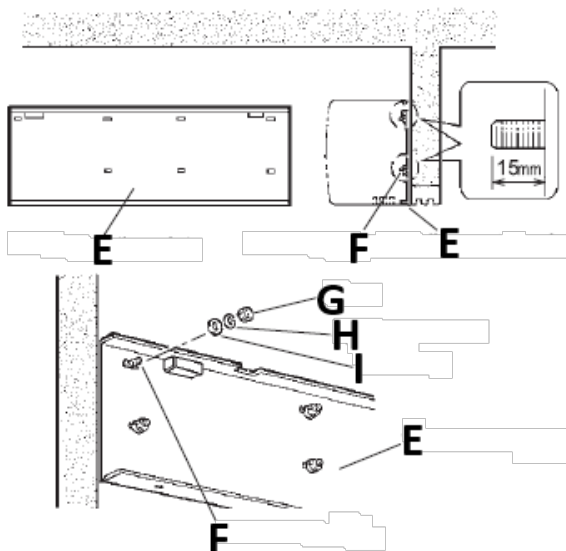
Installation

- Vid en standardinstallation (med enheten monterad horisontellt), installera den så att luften är vänd nedåt.
- Om det finns en vägg på sidan av enheten, installera väggmonteringsplattan 40 mm eller mer från väggen. Annars kommer enhetens kropp att träffa sidoväggen och du kommer inte att kunna installera den.
- Om flera enheter installeras kontinuerligt, installera monteringsplattorna med ett intervall på 80-95 mm från varandra.
- Om du monterar apparaten på en vägg, lämna ett mellanrum på 55 mm eller mer från taket till monteringsplatta. Om den är närmare än så kommer enheten att slå mot taket och du kommer inte att kunna installera den.

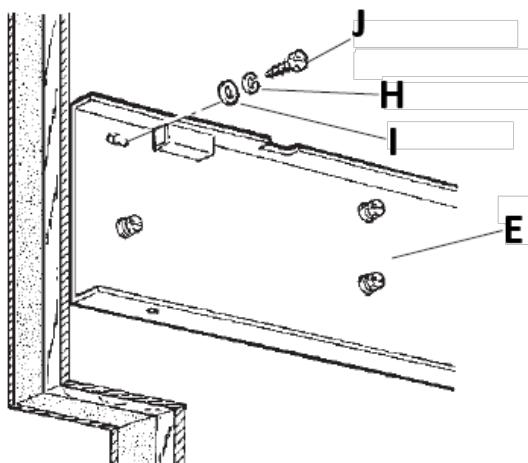
- 1) Installation av väggmonteringsplatta – ta bort de 2 monteringskruvarna (B) från enhetskroppen (C), ta sedan bort väggmonteringsplattan (E) från enhetskroppen (C). Dra strömkabeln genom U-spåret (A).



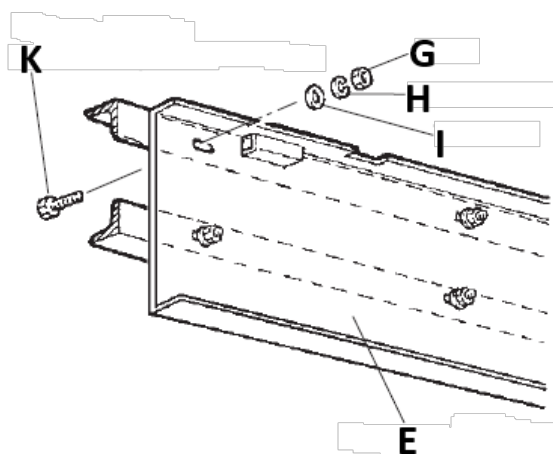
- 2) Montering på betongvägg - bädda in infällda bultar (F) så att de sticker ut ca 15 mm från väggytan. Fäst väggmonteringsplattan (E) vid de försänkta bultarna (F) med hjälp av brickorna (I), fjäderbrickorna (H) och muttrarna (G) som medföljer enheten, och dra åt dem ordentligt.



- 3) Montering på en skivvägg – om paneltjockleken är 20 mm eller mer, montera väggmonteringsplattan (E) direkt på väggen med brickorna (I) och fjäderbrickorna (H) - som medföljer enheten - och träskruvar (J; ingår ej). Om paneltjockleken är mindre än 20 mm, installera en förstärkningsbräda (ingår ej) så att den totala tjockleken blir 20 mm eller större.



- 4) Montering på stålbalk eller pelare - Installationshål har redan gjorts i väggmonteringsplattans (E) monteringshålsposition. Montera väggmonteringsplattan (E) på väggen med hjälp av brickorna (H), fjäderbrickorna (I) och muttrarna (G) som medföljer enheten och bultarna (K; medföljer ej), och fäst den ordentligt. Montera monteringsbultarna (K), så att de sticker ut från väggmonteringsplattan (E) ca 15 mm.



- 5) Efter att ha valt 1 av 4 tidigare beskrivna installationsmetoder i enlighet med ytan, sätt in krokbeslaget på enhetens baksida i hållaren på väggmonteringsplattan, sänk ner den enhet den stoppar. Fäst enheten ordentligt på väggmonteringsplattan med de 2 medföljande skruvarna.
- 6) Anslut nätsladden till ett lämpligt vägguttag.

Användning

Sätt i batterierna på baksidan av fjärrkontrollen – ta av locket till batterifacket och sätt i 2 batterier och var uppmärksam på korrekt polaritet. Sätt tillbaka batterilocket. Slå på enheten med den medföljande fjärrkontrollen. "ON/OFF"-knappen slår på eller av enheten där "SPEED" ändrar blåshastigheten. Du kan också ändra blåshastigheten på kontrollpanelen på enheten – varje hastighet kommer att bekräftas med olika LED-indikatorer.

Underhåll

- Enheten bör rengöras när den blir smutsig - ungefär en gång var tredje månad som generell regel.
- Se till att rengöra och provköra enheten innan du börjar använda den för sommar- och vintersäsongen.
- Stäng alltid av strömmen innan du rengör enheten.
- Om det finns smuts på frontpanelen, ta bort den med en dammsugare. Om insidan av denna produkt också är extremt smutsig, rengör den med en dammduk, etc.
- Använd inte lösningsmedel som följande för att rengöra enheten: thinner, alkohol, bensin, bensin, fotogen, aerosolsprayer, alkaliska lösningsmedel eller kemikalier i kemiskt behandlade rengöringsdukar (ytförsämring eller missfärgning kan bli resultatet).

- Ta ut de två skruvarna som används för att installera frontpanelen. Dra i den främre delen av frontpanelen, lyft sedan upp den till och från krokarna på enhetens kropp och ta bort den. Ta bort muttrarna och dra sedan bladen från fläktmotorns axlar. När rengöringen är klar, vänd demonteringsstegen för att återmontera enheten.
OBS: fläkten passar på axeln i en viss riktning. Se till att inte installera den upp och ner! Kontrollera även om det inte finns några repor på ledningarna inuti enhetens kropp.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Cortina de ar		
Modelo	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50		
Potência nominal [W]	95	115	180
Classe de proteção	I		
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Peso [kg]	~8.73	~12	~12.21
Bateria do controle remoto	LR03 AAA 1,5 V (x2)		
Fluxo de ar [m ³ /h]	1520	2510	3030
Velocidade do ar [m/s]	10-11		12
Altura de instalação [m]	2.5-3.5		3-3.5

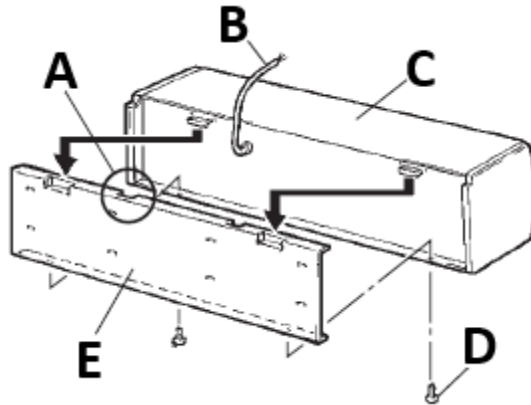
Avisos

- Não toque nas partes móveis.
- Não coloque os dedos ou objetos nas saídas de ar ou nas peças móveis durante a operação.
- Se a operação for interrompida enquanto a energia ainda estiver ligada, não toque no produto em nenhuma circunstância.
- Não tente reparar ou modificar em nenhuma circunstância. A desmontagem e o reparo são permitidos apenas por técnicos de serviço qualificados.
- Não aplique água no produto nem espirre água nele.
- Não utilize o produto onde haja gases combustíveis ou materiais facilmente inflamáveis.
- Ao passar o produto e os dutos metálicos conectados ao produto através de construções de madeira revestidas ou cobertas com ripas metálicas ou de arame ou com chapas metálicas. Instale o produto e os dutos de modo que não façam contato elétrico com as ripas de metal ou arames ou com as chapas de metal.
- Antes de prosseguir com o trabalho de manutenção, certifique-se de colocar o disjuntor no painel de energia na posição OFF. Além disso, não execute o trabalho com as mãos molhadas.
- Aterre o produto corretamente.
- Não se pendure no produto nem se balance nele.
- Nunca utilize os produtos em banheiros ou outros locais com umidade excessiva (acima de 90% UR).
- Utilize fonte de alimentação monofásica ~230 V, 50 Hz.
- Ao instalar a unidade principal, selecione um local que seja suficientemente forte e instale a unidade com segurança.
- Instale as peças de forma adequada e segura. Não fazer isso pode fazer com que a peça caia, causando ferimentos.
- O trabalho de fiação deve ser realizado com segurança e confiabilidade.
- Durante a instalação e manutenção, use sempre luvas.
- Se o produto não for usado por um longo período de tempo, certifique-se de colocar o disjuntor no painel de energia na posição OFF.

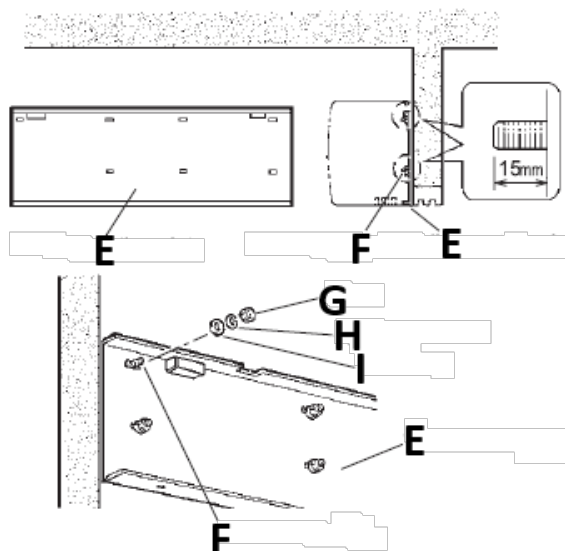
Instalação

- No caso de uma instalação padrão (com a unidade montada horizontalmente), instale-a de modo que o ar fique voltado para baixo.
- Se houver uma parede na lateral do dispositivo, instale a placa de montagem na parede a 40 mm ou mais da parede. Caso contrário, o corpo do dispositivo baterá na parede lateral e você não conseguirá instalá-lo.
- Se várias unidades forem instaladas continuamente, instale as placas de montagem em um intervalo de 80-95 mm uma da outra.
- Se você estiver montando o aparelho na parede, deixe um espaço de 55 mm ou mais do teto até o placa de montagem. Se estiver mais perto do que isso, a unidade baterá no teto e você não conseguirá instalá-la.

- 1) Instalação da placa de montagem na parede – remova os 2 parafusos de montagem (B) do corpo da unidade (C) e, em seguida, remova a placa de montagem na parede (E) do corpo da unidade (C). Passe o cabo de alimentação pela ranhura em U (A).

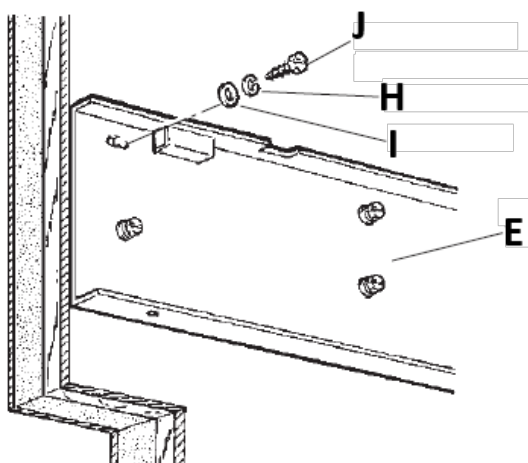


- 2) Montagem em parede de concreto - insira os parafusos rebaixados (F) de modo que fiquem salientes cerca de 15 mm da superfície da parede. Fixe a placa de montagem na parede (E) aos parafusos rebaixados (F) usando as arruelas (I), arruelas de pressão (H) e porcas (G) fornecidas com o dispositivo e aperte-as firmemente.

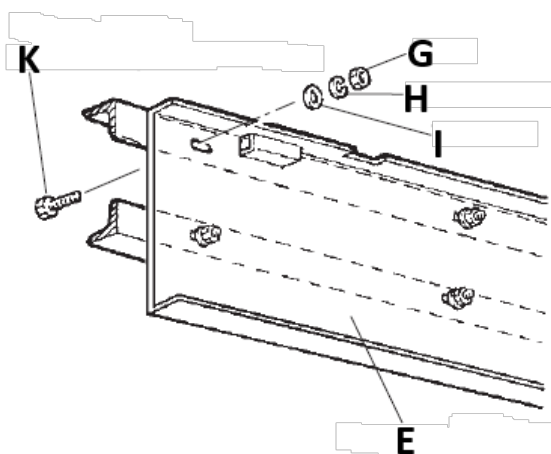


- 3) Montagem em parede de painel – se a espessura do painel for de 20 mm ou mais, monte a placa de montagem na parede (E) diretamente na parede com as arruelas (I) e arruelas de pressão (H) - fornecidas com o dispositivo - e parafusos de madeira (J; não incluídos). Se a espessura do painel for

menor que 20 mm, instale uma placa de reforço (não incluída) para que a espessura total seja de 20 mm ou mais.



- 4) Montagem em uma viga ou pilar de aço - Os furos de instalação já foram feitos na posição do furo de montagem da placa de montagem na parede (E). Instale a placa de montagem na parede (E) usando as arruelas (H), arruelas de pressão (I) e porcas (G) fornecidas com o dispositivo e parafusos (K; não incluídos), fixando-a firmemente. Instale os parafusos de montagem (K) de modo que eles se projetem da placa de montagem na parede (E) cerca de 15 mm.



- 5) Após escolher 1 dos 4 métodos de instalação descritos anteriormente de acordo com a superfície, insira o gancho de encaixe na parte traseira da unidade no suporte na placa de montagem na parede, abaixando-o até que ele pare. Fixe a unidade firmemente na placa de montagem na parede usando os 2 parafusos fornecidos.
- 6) Ligue o cabo de alimentação a uma tomada adequada.

Utilização

Instale as pilhas na parte traseira do controle remoto – retire a tampa do compartimento das pilhas e coloque 2 pilhas, prestando atenção à polaridade correta. Reinstale a tampa da bateria. Ligue o dispositivo usando o controle remoto fornecido. O botão “ON/OFF” liga ou desliga o dispositivo enquanto o “SPEED” altera a velocidade de sopro. Você também pode alterar a velocidade de sopro no painel de controle localizado no dispositivo – cada velocidade será confirmada com um indicador LED diferente.

Manutenção

- O dispositivo deve ser limpo quando estiver sujo - aproximadamente uma vez a cada três meses, como regra geral.
- Certifique-se de limpar e testar o dispositivo antes de iniciar a operação nas estações de verão e inverno.
- Desligue sempre a energia antes de limpar a unidade.

- Se houver sujeira no painel frontal, remova-a com um aspirador de pó. Se o interior deste produto também estiver muito sujo, limpe-o com um espanador, etc.
 - Não use solventes como os seguintes para limpar a unidade: diluente de tinta, álcool, benzina, gasolina, querosene, sprays aerossóis, solventes alcalinos ou produtos químicos em panos de limpeza tratados quimicamente (pode ocorrer deterioração ou descoloração da superfície).
 - Retire os dois parafusos usados para instalar o painel frontal. Puxe a parte frontal do painel frontal, levante-a até os ganchos no corpo da unidade e remova-a. Retire as porcas e depois puxe as lâminas dos eixos do motor do ventilador. Quando a limpeza estiver concluída, inverta as etapas de desmontagem para remontar a unidade.
- OBSERVAÇÃO: o ventilador se encaixa no eixo em uma direção específica. Tenha cuidado para não instalá-lo de cabeça para baixo! Verifique também se não há arranhões na fiação dentro do corpo da unidade.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú závažné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Vzduchová clona		
Model	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50		
Menovitý výkon [W]	95	115	180
Trieda ochrany	I		
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Hmotnosť [kg]	~8.73	~12	~12.21
Batéria diaľkového ovládania	LR03 AAA 1,5 V (x2)		
Prietok vzduchu [m ³ /h]	1520	2510	3030
Rýchlosť vzduchu [m/s]	10-11		12
Inštalčná výška [m]	2.5-3.5		3-3.5

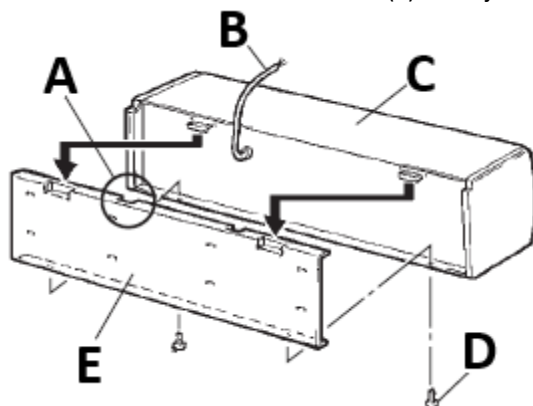
Varovania

- Nedotýkajte sa pohyblivých častí.
- Počas prevádzky nestrkajte prsty ani žiadne predmety do otvorov výstupu vzduchu alebo pohyblivých častí.
- Ak sa prevádzka zastaví, keď je napájanie stále zapnuté, za žiadnych okolností sa nedotýkajte produktu.
- Za žiadnych okolností sa nepokúšajte opravovať alebo upravovať. Demontáž a opravy môžu vykonávať iba kvalifikovaní servisní technici.
- Nenanášajte na výrobok vodu ani naň nestriekajte vodu.
- Nepoužívajte výrobok tam, kde sú prítomné horľavé plyny alebo ľahko horľavé materiály.
- Pri prechode výrobku a kovových potrubí pripojených k výrobku cez drevenú stavbu obloženú alebo pokrytú kovovými alebo drôtenými lištami alebo plechmi. Inštalujte výrobok a potrubia tak, aby sa nedostali do elektrického kontaktu s kovovými alebo drôtenými lištami alebo plechmi.
- Pred pokračovaním v údržbových prácach sa absolútne uistite, že je istič na výkonovej doske nastavený do polohy OFF. Okrem toho nevykonávajte prácu s mokrými rukami.
- Výrobok riadne uzemnite.
- Nevešajte na výrobok ani sa z neho nekývajte.
- Výrobky nikdy nepoužívajte v kúpeľni alebo na inom mieste s nadmernou vlhkosťou (nad 90 % RH).
- Použite jednofázové napájanie ~230V, 50Hz.
- Pri inštalácii hlavnej jednotky vyberte miesto, ktoré je dostatočne pevné, a jednotku nainštalujte bezpečne.
- Nainštalujte diely správne a bezpečne. V opačnom prípade môže diel spadnúť a spôsobiť zranenie.
- Elektroinštalácie by sa mali vykonávať bezpečne a spoľahlivo.
- Počas inštalácie a údržby vždy noste rukavice.
- Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, úplne určite nastavte istič na napájacej doske do polohy OFF.

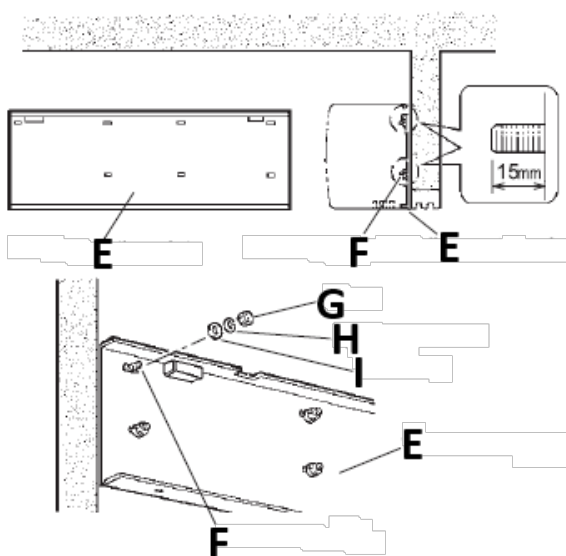
Inštalácia

- V prípade štandardnej inštalácie (s jednotkou namontovanou vodorovne) ju nainštalujte tak, aby vzduch smeroval nadol.
- Ak je na boku zariadenia stena, nainštalujte nástennú montážnu dosku 40 mm alebo viac od steny. V opačnom prípade telo zariadenia narazí na bočnú stenu a nebudete ho môcť nainštalovať.
- Ak sú viaceré jednotky inštalované nepretržite, nainštalujte montážne dosky vo vzdialenosti 80-95 mm od seba.
- Ak montujete spotrebič na stenu, ponechajte medzeru 55 mm alebo viac od stropu k stropu a montážna doska. Ak je to bližšie, jednotka narazí na strop a nebudete ju môcť nainštalovať.

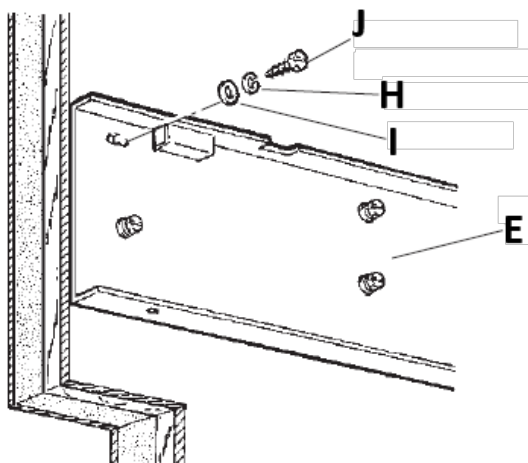
- 1) Inštalácia nástennej montážnej dosky – odskrutkujte 2 montážne skrutky (B) z tela jednotky (C), potom odstráňte nástennú montážnu dosku (E) z tela jednotky (C). Prevlečte napájací kábel cez U drážku (A).



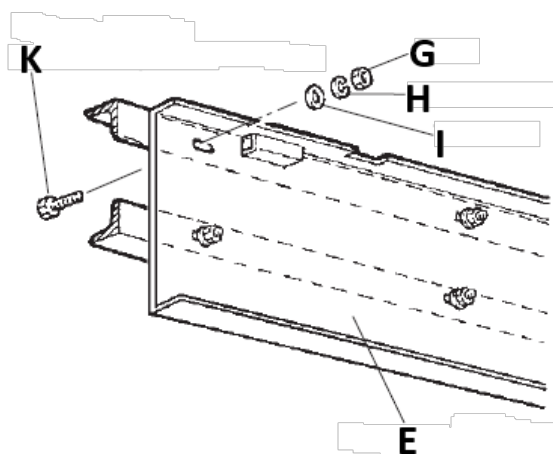
- 2) Montáž na betónovú stenu - zapustené skrutky (F) zapustíte tak, aby vyčnievali asi 15 mm z povrchu steny. Pripevnite montážnu dosku na stenu (E) k zapusteným skrutkám (F) pomocou podložiek (I), pružných podložiek (H) a matic (G) dodaných so zariadením a bezpečne ich utiahnite.



- 3) Montáž na stenu dosky – ak je hrúbka panelu 20 mm alebo väčšia, namontujte montážnu dosku (E) priamo na stenu pomocou podložiek (I) a pružných podložiek (H) - dodávaných so zariadením - a skrutiek do dreva (J); Ak je hrúbka panelu menšia ako 20 mm, nainštalujte výstužnú dosku (nie je súčasťou dodávky) tak, aby celková hrúbka bola 20 mm alebo viac.



- 4) Montáž na ocelový nosník alebo stĺp - Inštalčné otvory už boli vytvorené v polohe montážneho otvoru (E) montážnej dosky na stenu. Nainštalujte nástennú montážnu dosku (E) na stenu pomocou podložiek (H), pružných podložiek (I) a matíc (G) dodaných so zariadením a skrutiek (K; nie sú súčasťou dodávky) a bezpečne ju upevnite. Nainštalujte upevňovacie skrutky (K) tak, aby vyčnievali z nástennej montážnej dosky (E) asi 15 mm.



- 5) Po výbere 1 zo 4 vyššie opísaných spôsobov inštalácie podľa povrchu vložte háčik na zadnej strane jednotky do držiaka na nástennej montážnej doske a spustite ju tak, aby sa zastavila. Jednotku bezpečne pripevnite k nástennej doske pomocou 2 dodaných skrutiek.
- 6) Zapojte napájací kábel do vhodnej siete.

Prevádzka

Vložte batérie do zadnej časti diaľkového ovládača – vyberte kryt priehradky na batérie a vložte 2 batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Nasadte späť kryt batérie. Zapnite zariadenie pomocou dodaného diaľkového ovládača. Tlačidlo „ON/OFF“ zapína alebo vypína zariadenie, kde „SPEED“ mení rýchlosť fúkania. Rýchlosť fúkania môžete zmeniť aj na ovládacom paneli umiestnenom na zariadení – každá rýchlosť bude potvrdená iným LED indikátorom.

Údržba

- Zariadenie by sa malo čistiť, keď sa znečistí – spravidla približne raz za tri mesiace.
- Pred spustením prevádzky v letnej a zimnej sezóne nezabudnite zariadenie vyčistiť a otestovať.
- Pred čistením jednotky vždy vypnite napájanie.
- Ak sú na prednom paneli nečistoty, odstráňte ich vysávačom. Ak je vnútro tohto produktu tiež extrémne znečistené, vyčistite ho prachovkou atď.
- Na čistenie jednotky nepoužívajte nasledujúce rozpúšťadlá: riedidlo na farby, alkohol, benzín, benzín, petrolej, aerosólové spreje, alkalické rozpúšťadlá alebo chemikálie v chemicky ošetrovaných čistiacich utierkach (môže dôjsť k poškodeniu povrchu alebo zmene farby).

- Vyberte dve skrutky použité na inštaláciu predného panela. Potiahnite prednú časť predného panela, potom ho nadvihnite a vyberte z háčikov na tele jednotky a vyberte ho. Odstráňte matice a potom stiahnite lopatky z hriadeľov motora ventilátora. Po dokončení čistenia vykonajte kroky demontáže v opačnom poradí, aby ste jednotku znova zložili.
POZNÁMKA: Ventilátor zapadá na hriadeľ v určitom smere. Určite ho neinštalujte hore nohami! Tiež skontrolujte, či nie sú škrabance na kabeláži vnútri tela jednotky.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Въздушна завеса		
Модел	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50		
Номинална мощност [W]	95	115	180
Клас на защита	аз		
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Тегло [kg]	~8.73	~12	~12.21
Батерия за дистанционно управление	LR03 AAA 1.5V (x2)		
Въздушен поток [m ³ /h]	1520	2510	3030
Скорост на въздуха [m/s]	10-11		12
Монтажна височина [m]	2.5-3.5		3-3.5

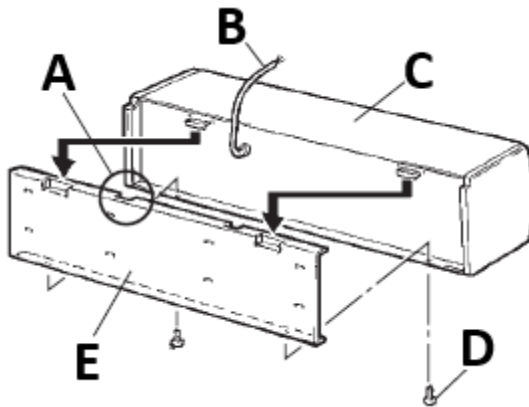
Предупреждения

- Не докосвайте движещите се части.
- Не пъхайте пръсти или каквито и да било предмети в отворите за изход на въздух или движещите се части по време на работа.
- Ако работата спре, докато захранването е все още включено, не докосвайте продукта при никакви обстоятелства.
- Не се опитвайте да ремонтирате или модифицирате при никакви обстоятелства. Разглобяването и ремонтът са разрешени само от квалифицирани сервизни техници.
- Не нанасяйте вода върху продукта и не пръскайте вода върху него.
- Не използвайте продукта, където има горими газове или лесно запалими материали.
- При преминаване на продукта и металните канали, свързани с продукта, през дървена сграда, облицована или покрита с метални или телени летви или с метални листове. Инсталирайте продукта и тръбопроводите по такъв начин, че да нямат електрически контакт с металните или телените летви или металните листове.
- Преди да продължите с работата по поддръжката, не забравяйте да поставите прекъсвача на захранващата платка в положение ИЗКЛ. Освен това не извършвайте работата с мокри ръце.
- Заземете правилно продукта.
- Не висете на продукта и не се люлеете от него.
- Никога не използвайте продуктите в баня или друго място с прекомерна влага (над 90% относителна влажност).
- Използвайте монофазно ~230V, 50Hz захранване.
- Когато инсталирате основния модул, изберете място, което е достатъчно здраво, и монтирайте модула сигурно.
- Монтирайте частите правилно и сигурно. Ако не го направите, частта може да падне, което да доведе до нараняване.
- Работата по окабеляването трябва да се извършва безопасно и надеждно.
- По време на монтаж и поддръжка винаги носете ръкавици.
- Ако продуктът няма да се използва за продължителен период от време, не забравяйте да поставите прекъсвача на захранващата платка в положение ИЗКЛ.

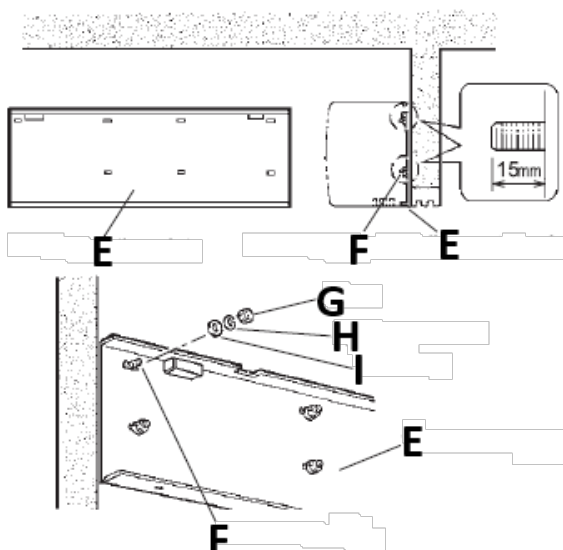
Монтаж

- В случай на стандартна инсталация (с модул, монтиран хоризонтално), монтирайте го така, че въздухът да е обърнат надолу.
- Ако има стена отстрани на устройството, монтирайте стенната монтажна плоча на 40 mm или повече от стената. В противен случай тялото на устройството ще се удари в страничната стена и няма да можете да го монтирате.
- Ако няколко модула се монтират непрекъснато, монтирайте монтажните плочи на интервал от 80-95 mm една от друга.
- Ако монтирате уреда на стена, оставете разстояние от 55 mm или повече от тавана до монтажната плоча. Ако е по-близо от това, устройството ще се удари в тавана и няма да можете да го монтирате.

- 1) Монтаж на стенна монтажна плоча – отстранете 2-те монтажни винта (B) от корпуса на уреда (C), след което отстранете стенната монтажна плоча (E) от тялото на уреда (C). Прекарайте захранващия кабел през U жлеб (A).

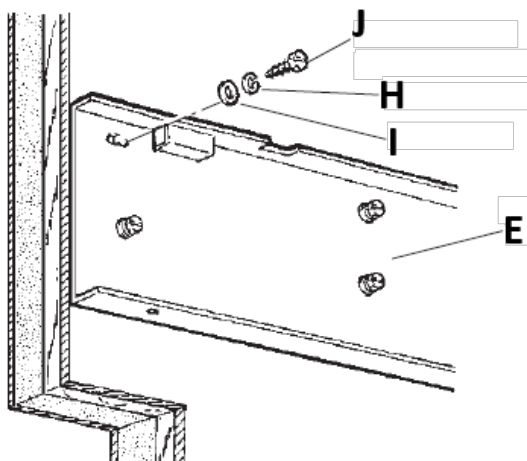


- 2) Монтаж върху бетонна стена - вкарайте вдлъбнати болтове (F), така че да стърчат на около 15 mm от повърхността на стената. Закрепете плочата за монтиране на стена (E) към вдлъбнатите болтове (F) с помощта на шайбите (I), пружинните шайби (H) и гайките (G), доставени с устройството, и ги затегнете здраво.

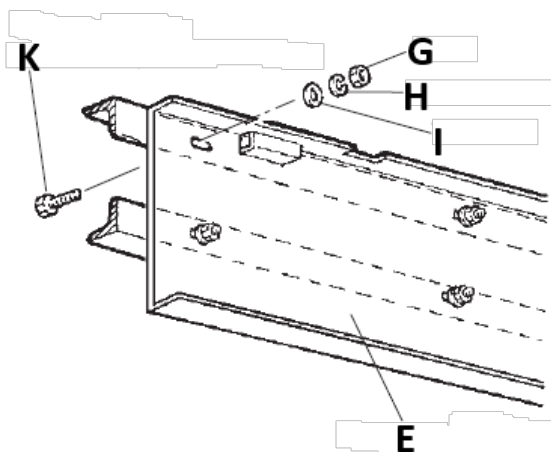


- 3) Монтаж върху стена от дъска – ако дебелината на панела е 20 mm или повече, монтирайте плочата за стенно закрепване (E) директно върху стената с шайбите (I) и пружинните шайби (H) – доставени с устройството – и винтовете за дърво (J; не е включено). Ако дебелината на панела е

по-малка от 20 mm, монтирайте подсилваща дъска (не е включена), така че общата дебелина да стане 20 mm или повече.



- 4) Монтаж върху стоманена греда или колона - Монтажните отвори вече са направени в позицията на монтажния отвор на плочата за монтиране на стена (E). Монтирайте плочата за монтиране на стена (E) на стената, като използвате шайбите (H), пружинните шайби (I) и гайките (G), доставени с устройството и болтовете (K; не са включени), като я закрепите здраво. Монтирайте монтажните болтове (K), така че да стърчат от монтажната плоча за стена (E) на около 15 mm.



- 5) След като изберете 1 от 4-те гореописани метода за монтаж според повърхността, поставете кукичката на гърба на уреда в държача на плочата за стенен монтаж, спускайки я, уредът спира. Закрепете стабилно устройството към плочата за монтиране на стена с помощта на 2 предоставени винта.
- 6) Включете захранващия кабел в подходяща електрическа мрежа.

Операция

Поставете батериите в задната част на дистанционното управление – вземете капака на отделението за батерии и поставете 2 батерии, като внимавате за правилния поляритет. Поставете отново капака на батерията. Включете устройството с предоставеното дистанционно управление. Бутонът “ON/OFF” включва или изключва устройството, където “SPEED” променя скоростта на издухване. Можете също така да промените скоростта на издухване на контролния панел, разположен на устройството – всяка скорост ще бъде потвърдена с различен LED индикатор.

Поддръжка

- Устройството трябва да се почиства, когато се замърси - приблизително веднъж на всеки три месеца като общо правило.
- Уверете се, че сте почистили и тествали устройството, преди да започнете работа през летния и зимния сезон.
- Винаги изключвайте захранването преди почистване на уреда.

- Ако има замърсявания по предния панел, отстранете ги с прахосмукачка. Ако вътрешността на този продукт също е много замърсена, почистете я с кърпа за прах и др.
 - Не използвайте разтворители като следните за почистване на уреда: разреждател за боя, алкохол, бензин, керосин, аерозолни спрейове, алкални разтворители или химикали в химически третиран почистващи кърпи (може да се получи влошаване на повърхността или обезцветяване).
 - Извадете двата винта, използвани за монтиране на предния панел. Издърпайте предната част на предния панел, след това го повдигнете нагоре и от кукиите на тялото на устройството и го отстранете. Свалете гайките, след което издърпайте лопатките от валове на двигателя на вентилатора. Когато почистването приключи, обърнете стъпките за разглобяване, за да сглобите отново уреда.
- ЗАБЕЛЕЖКА: вентилаторът пасва на вала в определена посока. Уверете се, че не го инсталирате с главата надолу! Също така проверете дали няма драскотини по окабеляването вътре в тялото на устройството.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Αεροκουρτίνα		
Μοντέλο	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50		
Ονομαστική ισχύς [W]	95	115	180
Κατηγορία προστασίας	εγώ		
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Βάρος [kg]	~8.73	~12	~12.21
Μπαταρία τηλεχειριστηρίου	LR03 AAA 1,5V (x2)		
Ροή αέρα [m ³ /h]	1520	2510	3030
Ταχύτητα αέρα [m/s]	10-11		12
Ύψος εγκατάστασης [m]	2.5-3.5		3-3.5

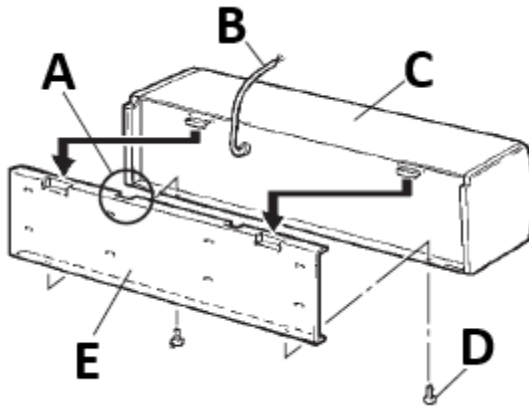
Προειδοποιήσεις

- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη.
- Μην σπρώχνετε δάχτυλα ή αντικείμενα στις θύρες εξόδου αέρα ή σε κινούμενα μέρη κατά τη λειτουργία.
- Εάν η λειτουργία σταματήσει ενώ η τροφοδοσία είναι ακόμα ενεργοποιημένη, μην αγγίζετε το προϊόν σε καμία περίπτωση.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε σε καμία περίπτωση. Η αποσυναρμολόγηση και η επισκευή επιτρέπονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς σέρβις.
- Μην εφαρμόζετε νερό στο προϊόν και μην πιτσιλίζετε νερό πάνω του.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όπου υπάρχουν εύφλεκτα αέρια ή εύκολα εύφλεκτα υλικά.
- Κατά τη διέλευση του προϊόντος και των μεταλλικών αγωγών που συνδέονται με το προϊόν μέσω ξύλινων κτιρίων με επένδυση ή καλυμμένα μεταλλικά ή συρμάτινα πηχάκια ή με μεταλλικά φύλλα. Τοποθετήστε το προϊόν και τους αγωγούς με τέτοιο τρόπο ώστε να μην έρχονται σε ηλεκτρική επαφή με τα μεταλλικά ή συρμάτινα πηχάκια ή τα μεταλλικά φύλλα.
- Πριν προχωρήσετε στις εργασίες συντήρησης, φροντίστε οπωσδήποτε να ρυθμίσετε τον διακόπτη κυκλώματος στην πλακέτα ισχύος στη θέση OFF. Επιπλέον, μην εκτελείτε την εργασία με βρεγμένα χέρια.
- Γειώστε σωστά το προϊόν.
- Μην κρεμάτε το προϊόν και μην ταλαντεύετε από αυτό.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα προϊόντα σε μπάνιο ή σε άλλο σημείο με υπερβολική υγρασία (πάνω 90% RH).
- Χρησιμοποιήστε μονοφασικό τροφοδοτικό ~230V, 50Hz.
- Κατά την εγκατάσταση της κύριας μονάδας, επιλέξτε μια θέση που είναι αρκετά ισχυρή και εγκαταστήστε τη μονάδα με ασφάλεια.
- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα σωστά και με ασφάλεια. Εάν δεν το κάνετε αυτό, ενδέχεται να πέσει το εξάρτημα, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- Οι εργασίες καλωδίωσης πρέπει να εκτελούνται με ασφάλεια και αξιοπιστία.
- Κατά την εγκατάσταση και τη συντήρηση, να φοράτε πάντα γάντια.

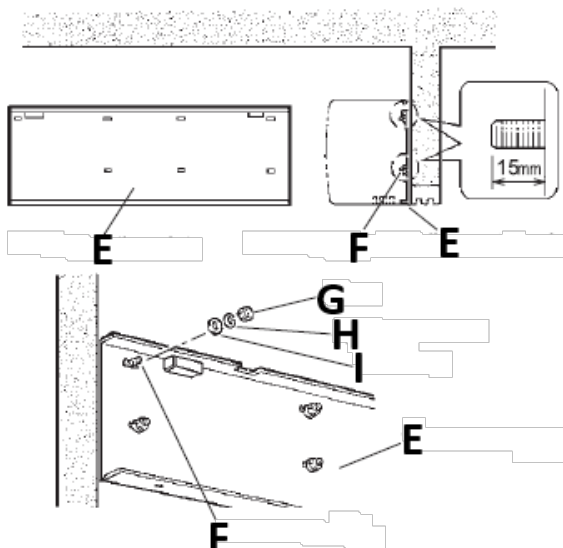
- Εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, φροντίστε να ρυθμίσετε τον διακόπτη κυκλώματος στην πλακέτα ισχύος στη θέση OFF.

Εγκατάσταση

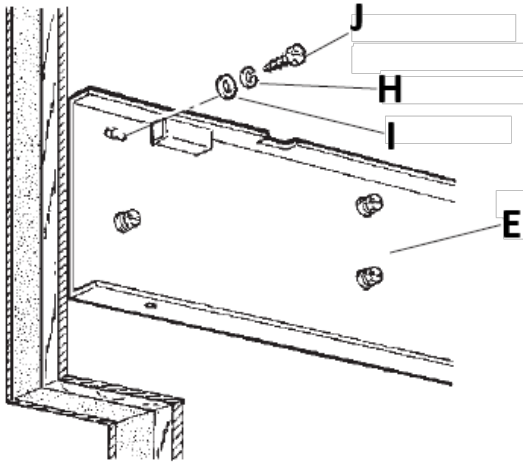
- Σε περίπτωση τυπικής εγκατάστασης (με τη μονάδα τοποθετημένη οριζόντια), εγκαταστήστε την έτσι ώστε ο αέρας να είναι στραμμένος προς τα κάτω.
 - Εάν υπάρχει τοίχος στο πλάι της συσκευής, τοποθετήστε την πλάκα επιτοίχιας στήριξης 40 mm ή περισσότερο από τον τοίχο. Διαφορετικά το σώμα της συσκευής θα χτυπήσει στο πλαϊνό τοίχωμα και δεν θα μπορείτε να το εγκαταστήσετε.
 - Εάν πολλαπλές μονάδες εγκαθίστανται συνεχώς, τοποθετήστε τις πλάκες στερέωσης σε απόσταση 80-95 mm η μία από την άλλη.
 - Εάν τοποθετείτε τη συσκευή σε τοίχο, αφήστε ένα κενό 55 mm ή περισσότερο από την οροφή μέχρι το
 - πλάκα τοποθέτησης. Εάν είναι πιο κοντά από αυτό, η μονάδα θα χτυπήσει στην οροφή και δεν θα μπορείτε να την εγκαταστήσετε.
- 1) Εγκατάσταση πλάκας στερέωσης στον τοίχο – αφαιρέστε τις 2 βίδες στερέωσης (B) από το σώμα της μονάδας (C) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε την πλάκα στερέωσης στον τοίχο (E) από το σώμα της μονάδας (C). Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από την αυλάκωση U (A).



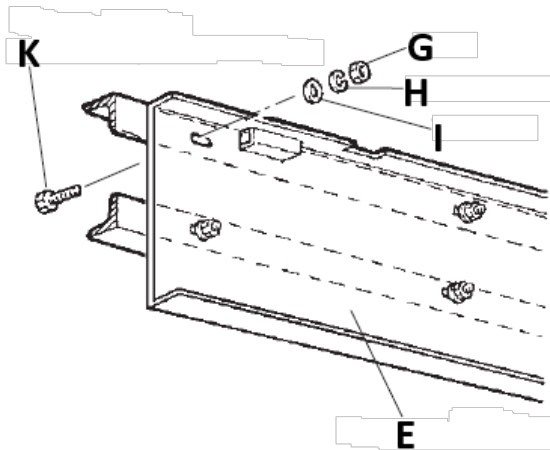
- 2) Τοποθέτηση σε τοίχο από σκυρόδεμα - τοποθετήστε τα μπουλόνια με εσοχή (F) έτσι ώστε να προεξέχουν περίπου 15 mm από την επιφάνεια του τοίχου. Στερεώστε την πλάκα στερέωσης στον τοίχο (E) στις εσοχές μπουλονιών (F) χρησιμοποιώντας τις ροδέλες (I), τις ροδέλες με ελατήρια (H) και τα παξιμάδια (G) που παρέχονται με τη συσκευή και σφίξτε τα καλά.



- 3) Τοποθέτηση σε τοίχο σανίδας – εάν το πάχος του πάνελ είναι 20 mm ή μεγαλύτερο, τοποθετήστε την πλάκα επιτοίχιας στήριξης (E) απευθείας στον τοίχο με τις ροδέλες (I) και τις ροδέλες ελατηρίου (H) - που παρέχονται με τη συσκευή - και τις ξύλινες βίδες (J; δεν περιλαμβάνεται). Εάν το πάχος του πάνελ είναι μικρότερο από 20 mm, τοποθετήστε μια ενισχυτική σανίδα (δεν περιλαμβάνεται) έτσι ώστε το συνολικό πάχος να γίνει 20 mm ή μεγαλύτερο.



- 4) Τοποθέτηση σε χαλύβδινη δοκό ή κολόνα - Έχουν ήδη γίνει οπές εγκατάστασης στη θέση οπής στερέωσης (E) της πλάκας στερέωσης στον τοίχο. Τοποθετήστε την πλάκα επιτοίχιας στήριξης (E) στον τοίχο χρησιμοποιώντας τις ροδέλες (H), τις ροδέλες με ελατήρια (I) και τα παξιμάδια (G) που παρέχονται με τη συσκευή και τα μπουλόνια (K, δεν περιλαμβάνονται), στερεώνοντάς την με ασφάλεια. Τοποθετήστε τα μπουλόνια στερέωσης (K), έτσι ώστε να προεξέχουν από την πλάκα στερέωσης στον τοίχο (E) περίπου 15 mm.



- 5) Αφού επιλέξετε 1 από τις 4 μεθόδους εγκατάστασης που περιγράφηκαν προηγουμένως ανάλογα με την επιφάνεια, τοποθετήστε το εξάρτημα γάντζου στο πίσω μέρος της μονάδας στη βάση στην πλάκα τοποθέτησης στον τοίχο, κατεβάζοντας τη μονάδα που σταματά. Στερεώστε καλά τη μονάδα στην πλάκα επιτοίχιας στήριξης χρησιμοποιώντας τις 2 βίδες που παρέχονται.
- 6) Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε κατάλληλο δίκτυο.

Λειτουργία

Τοποθετήστε τις μπαταρίες στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου – πάρτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών και τοποθετήστε 2 μπαταρίες προσέχοντας τη σωστή πολικότητα. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της μπαταρίας. Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο τηλεχειριστήριο. Το κουμπί «ON/OFF» ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη συσκευή όπου το «SPEED» αλλάζει την ταχύτητα φυσήματος. Μπορείτε επίσης να αλλάξετε την ταχύτητα φυσήματος στον πίνακα ελέγχου που βρίσκεται στη συσκευή – κάθε ταχύτητα θα επιβεβαιώνεται με διαφορετική ένδειξη LED.

Συντήρηση

- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται όταν λερωθεί - περίπου μία φορά κάθε τρεις μήνες κατά γενικό κανόνα.
- Φροντίστε να καθαρίσετε και να δοκιμάσετε τη συσκευή πριν ξεκινήσετε τη λειτουργία για την καλοκαιρινή και χειμερινή περίοδο.
- Πάντα να απενεργοποιείτε το ρεύμα πριν καθαρίσετε τη μονάδα.
- Εάν υπάρχει βρωμά στο μπροστινό πάνελ, αφαιρέστε το με ηλεκτρική σκούπα. Εάν το εσωτερικό αυτού του προϊόντος είναι επίσης εξαιρετικά βρώμικο, καθαρίστε το με ξεσκονόπανο κ.λπ.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως τα ακόλουθα για να καθαρίσετε τη μονάδα: διαλυτικό χρώματος, οινόπνευμα, βενζίνη, κηροζίνη, σπρέι αεροζόλ, αλκαλικούς διαλύτες ή χημικά σε πανιά καθαρισμού που έχουν υποστεί χημική επεξεργασία (μπορεί να προκληθεί αλλοίωση ή αποχρωματισμός της επιφάνειας).
- Αφαιρέστε τις δύο βίδες που χρησιμοποιούνται για την τοποθέτηση του μπροστινού πίνακα. Τραβήξτε το μπροστινό μέρος του μπροστινού πλαισίου, στη συνέχεια σηκώστε το προς τα πάνω και αφαιρέστε τα άγκιστρα στο σώμα της μονάδας και αφαιρέστε το. Αφαιρέστε τα παξιμάδια και, στη συνέχεια, τραβήξτε τα πτερύγια από τους άξονες του κινητήρα του ανεμιστήρα. Όταν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, αντιστρέψτε τα βήματα αποσυναρμολόγησης για να επανασυναρμολογήσετε τη μονάδα.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ο ανεμιστήρας εφαρμόζει στον άξονα σε μια συγκεκριμένη κατεύθυνση. Φροντίστε να μην το εγκαταστήσετε ανάποδα! Ελέγξτε επίσης εάν δεν υπάρχουν γρατσουνιές στην καλωδίωση μέσα στο σώμα της μονάδας.



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

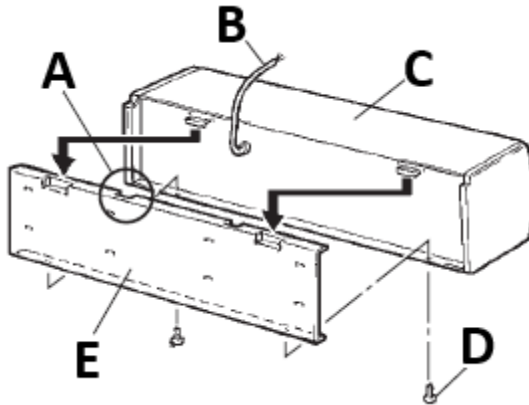
Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Zračni zastor		
Model	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50		
Nazivna snaga [W]	95	115	180
Klasa zaštite	ja		
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Težina [kg]	~8.73	~12	~12.21
Baterija za daljinski upravljač	LR03 AAA 1,5 V (x2)		
Protok zraka [m ³ /h]	1520	2510	3030
Brzina zraka [m/s]	10-11		12
Visina ugradnje [m]	2.5-3.5		3-3.5

Upozorenja

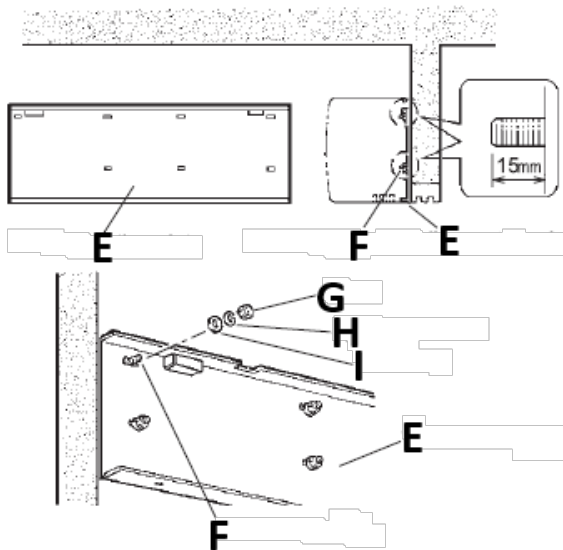
- Ne dirajte pokretne dijelove.
- Tijekom rada nemojte gurati prste ili bilo kakve predmete u otvore za izlaz zraka ili pokretne dijelove.
- Ako se rad zaustavi dok je napajanje još uključeno, ni u kojem slučaju ne dirajte proizvod.
- Ni pod kojim okolnostima ne pokušavajte popraviti ili modificirati. Rastavljanje i popravak smiju obavljati samo kvalificirani servisni tehničari.
- Nemojte nanositi vodu na proizvod niti ga prskati vodom.
- Ne koristite proizvod tamo gdje su prisutni zapaljivi plinovi ili lako zapaljivi materijali.
- Prilikom prolaska proizvoda i metalnih kanala povezanih s proizvodom kroz drvenu zgradu obloženu ili prekrivenu metalnim ili žičanim letvama ili metalnim pločama. Postavite proizvod i kanale na takav način da neće doći u električni kontakt s metalnim ili žičanim letvama ili metalnim pločama.
- Prije nego što nastavite s radovima na održavanju, svakako postavite prekidač strujnog kruga na ploči napajanja u položaj OFF. Osim toga, nemojte raditi mokrim rukama.
- Pravilno uzemljite proizvod.
- Nemojte se vješati na proizvod niti se njhati s njega.
- Nikada nemojte koristiti proizvode u kupaonici ili na drugom mjestu s prekomjernom vlagom (preko 90% RH).
- Koristite jednofazno ~230V, 50Hz napajanje.
- Kada postavljate glavnu jedinicu, odaberite mjesto koje je dovoljno čvrsto i sigurno postavite jedinicu.
- Postavite dijelove ispravno i sigurno. Ako to ne učinite, dio može pasti i ozlijediti se.
- Rad na ožičenju treba izvoditi sigurno i pouzdano.
- Tijekom postavljanja i održavanja uvijek nosite rukavice.
- Ako se proizvod neće koristiti dulje vrijeme, svakako postavite prekidač strujnog kruga na ploči napajanja u položaj ISKLJUČENO.

Montaža

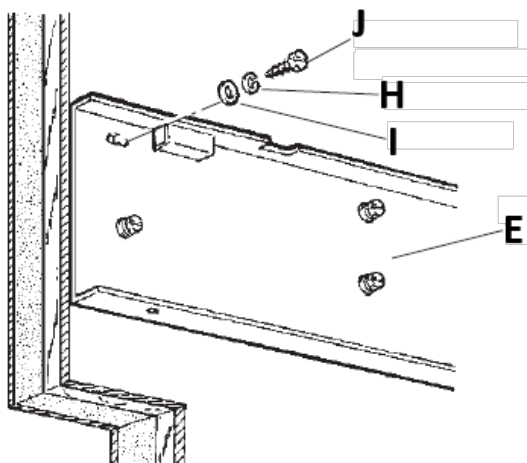
- U slučaju standardne instalacije (s jedinicom postavljenom vodoravno), postavite je tako da je zrak okrenut prema dolje.
 - Ako postoji zid na bočnoj strani uređaja, postavite zidnu montažnu ploču 40 mm ili više od zida. Inače će tijelo uređaja udariti u bočnu stijenkicu i nećete ga moći instalirati.
 - Ako se više jedinica postavlja kontinuirano, postavite montažne ploče u razmaku od 80-95 mm jednu od druge.
 - Ako montirate uređaj na zid, ostavite razmak od 55 mm ili više od stropa do montažna ploča. Ako je bliže od toga, jedinica će udariti o strop i nećete je moći postaviti.
- 1) Montaža ploče za zidnu montažu – uklonite 2 vijka za montažu (B) s tijela jedinice (C), zatim uklonite ploču za montažu na zid (E) s tijela jedinice (C). Provucite kabel za napajanje kroz U utor (A).



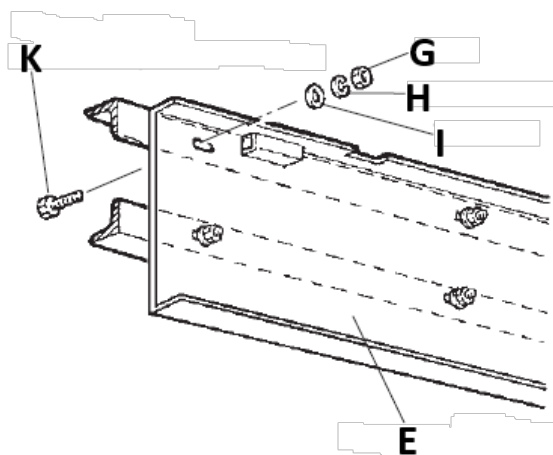
- 2) Montaža na betonski zid - vijke sa udubljenjem (F) ugraditi tako da strše oko 15 mm od površine zida. Pričvrstite zidnu montažnu ploču (E) na udubljene vijke (F) koristeći podloške (I), opružne podloške (H) i matice (G) isporučene s uređajem, te ih čvrsto zategnite.



- 3) Montaža na zidnu ploču – ako je debljina ploče 20 mm ili veća, montirajte zidnu montažnu ploču (E) izravno na zid s podložnim pločicama (I) i opružnim podložnim pločicama (H) – koje se isporučuju s uređajem – i vijcima za drvo (J; nije uključeno). Ako je debljina ploče manja od 20 mm, postavite armaturnu ploču (nije uključena) tako da ukupna debljina bude 20 mm ili više.



- 4) Montaža na čeličnu gredu ili stup - Rupe za montažu već su napravljene u poziciji rupe za montažu na zidnoj montažnoj ploči (E). Postavite ploču za montiranje na zid (E) na zid koristeći podloške (H), opružne podloške (I) i matice (G) isporučene s uređajem i vijke (K; nisu uključeni), čvrsto je pričvrstivši. Postavite pričvrstne vijke (K) tako da vire iz zidne montažne ploče (E) oko 15 mm.



- 5) Nakon odabira 1 od 4 prethodno opisane metode postavljanja u skladu s površinom, umetnite spojnu kuku na stražnjoj strani jedinice u držač na zidnoj montažnoj ploči, spuštajući jedinicu i zaustavlja se. Čvrsto pričvrstite jedinicu na zidnu ploču pomoću 2 isporučena vijka.
- 6) Uključite kabel za napajanje u odgovarajuću utičnicu.

Operacija

Umetnite baterije u stražnji dio daljinskog upravljača – uzmite poklopac pretinca za baterije i stavite 2 baterije pazeći na pravilan polaritet. Ponovno postavite poklopac baterije. Uključite uređaj pomoću priloženog daljinskog upravljača. Tipka “ON/OFF” uključuje ili isključuje uređaj gdje “SPEED” mijenja brzinu puhanja. Također možete promijeniti brzinu puhanja na kontrolnoj ploči koja se nalazi na uređaju – svaka brzina će biti potvrđena različitim LED indikatorom.

Održavanje

- Uređaj treba čistiti kada se zaprlja - otprilike jednom svaka tri mjeseca kao opće pravilo.
- Obavezno očistite i probno pustite uređaj prije početka rada tijekom ljetne i zimske sezone.
- Uvijek isključite napajanje prije čišćenja jedinice.
- Ako na prednjoj ploči ima prljavštine, uklonite je usisavačem. Ako je i unutrašnjost ovog proizvoda jako prljava, očistite je krpom od perja itd.
- Ne koristite otapala kao što su sljedeća za čišćenje jedinice: razrjeđivač, alkohol, benzin, benzin, kerozin, aerosol sprejevi, alkalna otapala ili kemikalije u kemijski tretiranim krpama za čišćenje (može doći do oštećenja površine ili promjene boje).
- Izvadite dva vijka korištena za postavljanje prednje ploče. Povucite prednji dio prednje ploče, zatim je podignite i skinite s kukica na kućištu jedinice i uklonite je. Skinite matice, a zatim povucite lopatice s

osovina motora ventilatora. Kada je čišćenje završeno, obrnite korake rastavljanja da ponovno sastavite jedinicu.

NAPOMENA: ventilator se postavlja na osovinu u određenom smjeru. Pazite da ga ne instalirate naopako! Također provjerite nema li ogrebotina na ožičenju unutar tijela jedinice.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė		
Produkto pavadinimas	Oro užuolaida		
Modelis	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50		
Nominali galia [W]	95	115	180
Apsaugos klasė	aš		
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Svoris [kg]	~8.73	~12	~12.21
Nuotolinio valdymo pulto baterija	LR03 AAA 1,5 V (x 2)		
Oro srautas [m ³ /h]	1520	2510	3030
Oro greitis [m/s]	10-11		12
Montavimo aukštis [m]	2.5-3.5		3-3.5

Įspėjimai

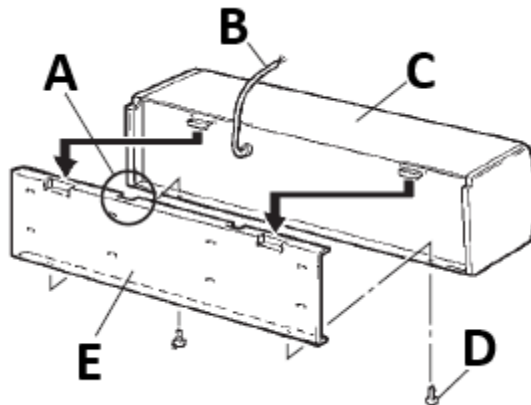
- Nelieskite judančių dalių.
- Darbo metu neikiškite pirštų ar jokių daiktų į oro išleidimo angas ar judančias dalis.
- Jei veikimas sustoja, kol maitinimas vis dar įjungtas, jokių būdu nelieskite gaminio.
- Jokiomis aplinkybėmis nebandykite taisyti ar modifikuoti. Išmontuoti ir taisyti leidžiama tik kvalifikuotiems techninės priežiūros specialistams.
- Ant gaminio netepkite vandens ir nepurškite vandens.
- Nenaudokite gaminio ten, kur yra degiųjų dujų arba lengvai užsidegančių medžiagų.
- Pralaidžiant gaminį ir metalinius ortakius, prijungtus prie gaminio, per medinius pastatus išklotas arba dengtas metalines arba vielos grebėstas arba metaliniais lakštais. Gaminį ir ortakius montuokite taip, kad jie nesiliestų su metalinėmis arba vielinėmis juostomis ar metalo lakštais.
- Prieš pradėdami priežiūros darbus, būtinai nustatykite maitinimo plokštės grandinės pertraukiklį į OFF padėtį. Be to, neatlikite darbų šlapiomis rankomis.
- Tinkamai įžeminkite gaminį.
- Nekabinkite ant gaminio ir nesiūbuokite nuo jo.
- Niekada nenaudokite gaminių vonios kambaryje ar kitoje vietoje, kur per daug drėgmės (per 90 % RH).
- Naudokite vienfazį ~230V, 50Hz maitinimo šaltinį.
- Montuodami pagrindinį įrenginį, pasirinkite pakankamai tvirtą vietą ir saugiai sumontuokite įrenginį.
- Tinkamai ir saugiai sumontuokite dalis. To nepadarius dalis gali nukristi ir susižaloti.
- Laidų montavimo darbai turi būti atliekami saugiai ir patikimai.
- Montavimo ir priežiūros metu visada mūvėkite pirštines.
- Jei gaminio nenaudosite ilgą laiką, būtinai nustatykite maitinimo plokštės grandinės pertraukiklį į OFF padėtį.

Montavimas

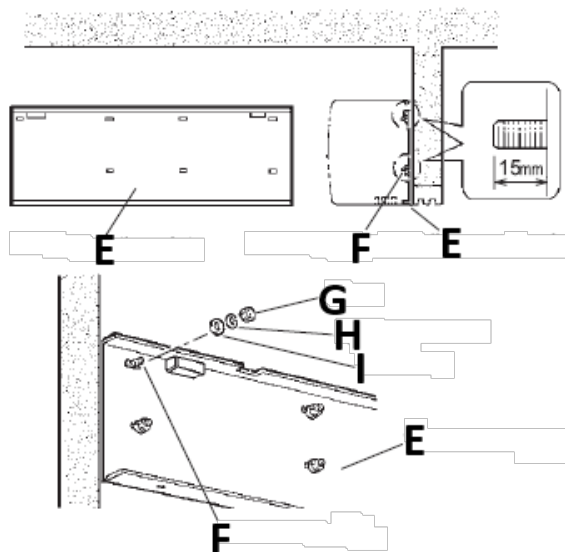
- Standartinio įrengimo atveju (kai įrenginys sumontuotas horizontaliai), montuokite taip, kad oras būtų nukreiptas žemyn.

- Jei įrenginio šone yra siena, sieninę tvirtinimo plokštę sumontuokite 40 mm ar daugiau nuo sienos. Priešingu atveju prietaiso korpusas atsitrenks į šoninę sienelę ir jūs negalėsite jo sumontuoti.
- Jei nepertraukiamai montuojami keli įrenginiai, montavimo plokštės montuokite 80-95 mm atstumu viena nuo kitos.
- Jei prietaisą montuojate ant sienos, palikite 55 mm ar didesnį tarpą nuo lubų iki montavimo plokštės. Jei jis yra arčiau, įrenginys atsitrenks į lubas ir jūs negalėsite jo sumontuoti.

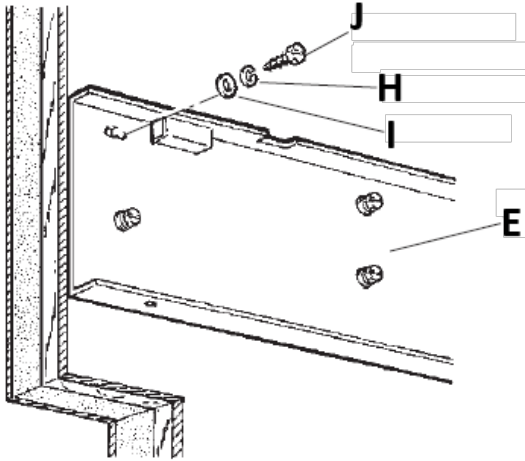
- 1) Montavimas prie sienos plokštės montavimas – atsukite 2 tvirtinimo varžtus (B) nuo įrenginio korpuso (C), tada nuimkite sieninę tvirtinimo plokštę (E) nuo įrenginio korpuso (C). Maitinimo kabelį praveskite per U griovelį (A).



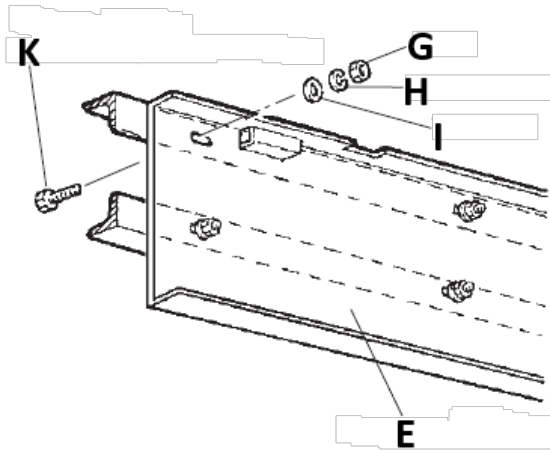
- 2) Montavimas ant betoninės sienos – įkišti įleidžiamus varžtus (F) taip, kad jie išsikištų apie 15 mm nuo sienos paviršiaus. Pritvirtinkite sieninę tvirtinimo plokštę (E) prie įleistų varžtų (F), naudodami poveržles (I), spyruoklines poveržles (H) ir veržles (G), kurios tiekiamos kartu su įrenginiu, ir tvirtai priveržkite.



- 3) Montavimas ant lentos sienos – jei plokštės storis yra 20 mm ar didesnis, pritvirtinkite sieninę tvirtinimo plokštę (E) tiesiai ant sienos su poveržlėmis (I) ir spyruoklinėmis poveržlėmis (H) – tiekiamos kartu su įrenginiu – ir medvaržčiais (J; neįtraukta). Jei plokštės storis mažesnis nei 20 mm, sumontuokite armavimo plokštę (nepridedama), kad bendras storis būtų 20 mm ar didesnis.



- 4) Montavimas ant plieninės sijos arba stulpo – montavimo skylės jau padarytos sieninės tvirtinimo plokštės (E) tvirtinimo angos padėtyje. Sumontuokite sieninę tvirtinimo plokštę (E) ant sienos naudodami poveržles (H), spyruoklines poveržles (I) ir varžles (G), tiekiamas kartu su įtaisu, ir varžtus (K; neįeina), tvirtai pritvirtinkite. Tvirtinimo varžtus (K) pritvirtinkite taip, kad jie išsikištų iš sieninės tvirtinimo plokštės (E) apie 15 mm.



- 5) Pasirinkę 1 iš 4 anksčiau aprašytų montavimo būdų pagal paviršių, įrenginio gale esantį kabliuką įkiškite į laikiklį, esantį ant sieninės tvirtinimo plokštės, nuleisdami įrenginį, jis sustos. Tvirtai pritvirtinkite įrenginį prie sieninės tvirtinimo plokštės, naudodami 2 pateiktus varžtus.
- 6) Prijunkite maitinimo laidą į atitinkamą elektros tinklą.

Operacija

Įdėkite baterijas į nuotolinio valdymo pulto galinę dalį – nuimkite baterijų skyriaus dangtelį ir įdėkite 2 baterijas, atkreipdami dėmesį į teisingą poliškumą. Vėl uždėkite akumuliatoriaus dangtelį. Įjunkite įrenginį naudodami pateiktą nuotolinio valdymo pultą. Mygtukas „ON/OFF“ įjungia arba išjungia įrenginį, kai „SPEED“ pakeičia pūtimo greitį. Taip pat galite keisti pūtimo greitį ant įrenginio esančiame valdymo pulte – kiekvienas greitis bus patvirtintas skirtingu LED indikatoriumi.

Priežiūra

- Prietaisą reikia valyti, kai jis užsiteršia – paprastai maždaug kartą per tris mėnesius.
- Prieš pradėdami eksploatuoti vasaros ir žiemos sezonus, būtinai išvalykite ir išbandykite įrenginį.
- Prieš valydami įrenginį visada išjunkite maitinimą.
- Jei ant priekinio skydelio yra nešvarumų, pašalinkite juos dulkių siurbliu. Jei šio gaminio vidus taip pat labai nešvarus, nuvalykite jį plunksnų šluoste ir pan.
- Įrenginiui valyti nenaudokite tokių tirpiklių, kaip: dažų skiediklio, alkoholio, benzino, benzino, žibalo, aerosolių purškalo, šarminių tirpiklių arba cheminių medžiagų chemiškai apdorotose valymo šluostėse (gali pablogėti paviršius arba pakisti spalva).

- Išsukite du varžtus, naudojamus pritvirtinant priekinį skydelį. Patraukite priekinę priekinio skydelio dalį, tada pakelkite ją prie įrenginio korpuso kabliukų ir nuimkite ją. Nuimkite veržles, tada nuimkite mentes nuo ventiliatoriaus variklio velenų. Baigę valyti, atlikite išmontavimo veiksmus atvirkščiai, kad surinktumėte įrenginį.

PASTABA: ventiliatorius pritvirtinamas prie veleno tam tikra kryptimi. Būtinai neįdiekite jo aukštyne kojomis! Taip pat patikrinkite, ar nėra įbrėžimų ant laidų įrenginio korpuso viduje.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepante sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului		
Numele produsului	Perdea de aer		
Model	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50		
Putere nominală [W]	95	115	180
Clasa de protecție	eu		
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Greutate [kg]	~8.73	~12	~12.21
Baterie telecomandă	LR03 AAA 1,5 V (x2)		
Debit de aer [m ³ /h]	1520	2510	3030
Viteza aerului [m/s]	10-11		12
Înălțimea de instalare [m]	2.5-3.5		3-3.5

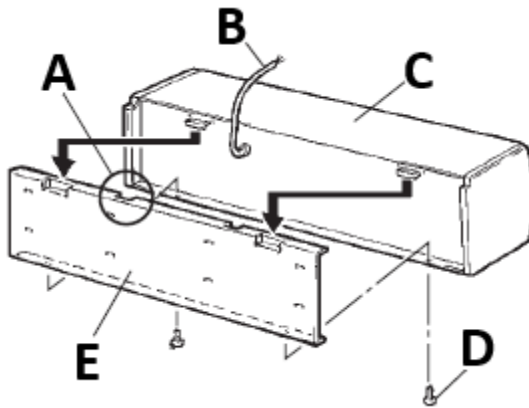
Avertismente

- Nu atingeți părțile în mișcare.
- Nu introduceți degetele sau orice obiect în orificiile de evacuare a aerului sau în părțile mobile în timpul funcționării.
- Dacă funcționarea se oprește în timp ce alimentarea este încă pornită, nu atingeți produsul în niciun caz.
- Nu încercați să reparați sau să modificați sub nicio circumstanță. Demontarea și repararea sunt permise numai de către tehnicienii de service calificați.
- Nu aplicați apă pe produs și nu stropiți cu apă pe acesta.
- Nu utilizați produsul acolo unde sunt prezente gaze combustibile sau materiale ușor inflamabile.
- La trecerea produsului și a conductelor metalice conectate la produs prin clădire din lemn căptușită sau acoperită cu șipci de metal sau sârmă sau cu foi de metal. Instalați produsul și conductele astfel încât să nu intre în contact electric cu șipcile de metal sau de sârmă sau foile metalice.
- Înainte de a continua lucrările de întreținere, asigurați-vă că ați setat întrerupătorul de circuit de pe placa de alimentare în poziția OPRIT. În plus, nu executați lucrul cu mâinile ude.
- Împământați corespunzător produsul.
- Nu agățați de produs și nu vă legănați de el.
- Nu utilizați niciodată produsele într-o baie sau în alt loc cu umiditate excesivă (peste 90% RH).
- Utilizați sursa de alimentare monofazată ~230V, 50Hz.
- Când instalați unitatea principală, selectați o locație suficient de puternică și instalați unitatea în siguranță.
- Instalați piesele corect și sigur. Nerespectarea acestui lucru poate duce la căderea piesei, ducând la vătămări.
- Lucrările de cablare trebuie efectuate în siguranță și fiabil.
- În timpul instalării și întreținerii, purtați întotdeauna mănuși.
- Dacă produsul nu va fi folosit pentru o perioadă prelungită de timp, asigurați-vă că setați întrerupătorul de circuit de pe placa de alimentare în poziția OPRIT.

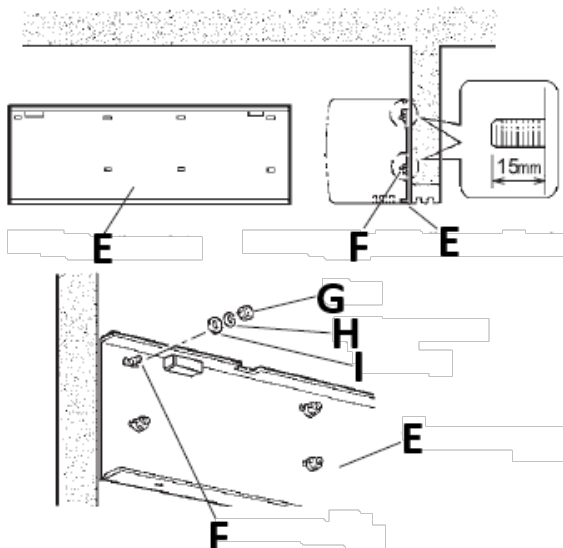
Instalare

- În cazul unei instalări standard (cu unitatea montată orizontal), instalați-o astfel încât aerul să fie orientat în jos.
- Dacă există un perete pe partea laterală a dispozitivului, instalați placa de montare pe perete la 40 mm sau mai mult de perete. În caz contrar, corpul dispozitivului se va lovi de peretele lateral și nu îl veți putea instala.
- Dacă mai multe unități sunt instalate continuu, instalați plăcile de montare la un interval de 80-95 mm una de cealaltă.
- Dacă montați aparatul pe un perete, lăsați un spațiu de 55 mm sau mai mult de la tavan la placa de montaj. Dacă este mai aproape de atât, unitatea se va lovi de tavan și nu o veți putea instala.

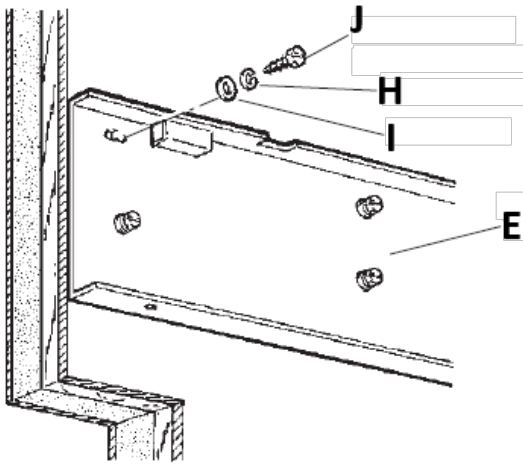
- 1) Instalarea plăcii de montare pe perete – scoateți cele 2 șuruburi de montare (B) de pe corpul unității (C), apoi scoateți placa de montare pe perete (E) de pe corpul unității (C). Treceți cablul de alimentare prin canelura U (A).



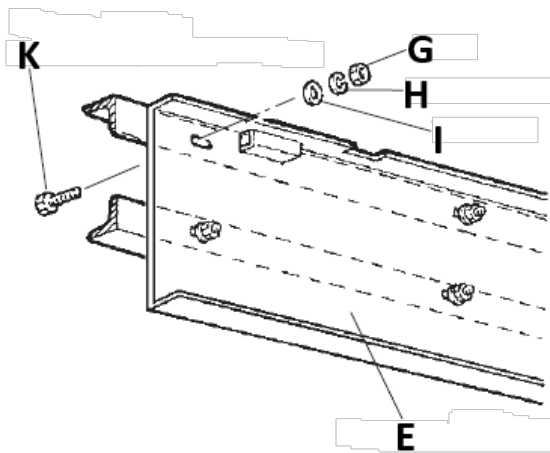
- 2) Montare pe un perete de beton - încorporați șuruburi încastrate (F) astfel încât să iasă la aproximativ 15 mm de suprafața peretelui. Fixați placa de montare pe perete (E) de șuruburile încastrate (F) folosind șaibe (I), șaibe elastice (H) și piulițe (G) furnizate împreună cu dispozitivul și strângeți-le bine.



- 3) Montare pe un perete de placă – dacă grosimea panoului este de 20 mm sau mai mare, montați placa de montare pe perete (E) direct pe perete cu șaibe (I) și șaibe elastice (H) - furnizate împreună cu dispozitivul - și șuruburi pentru lemn (J; nu este inclus). Dacă grosimea panoului este mai mică de 20 mm, instalați o placă de armare (nu este inclusă) astfel încât grosimea totală să devină de 20 mm sau mai mare.



- 4) Montare pe o grindă de oțel sau un stâlp - Găurile de instalare au fost deja făcute în poziția orificiului de montare a plăcii de montare pe perete (E). Montați placa de montare pe perete (E) pe perete folosind șaibe (H), șaibe elastice (I) și piulițe (G) furnizate cu dispozitivul și șuruburile (K; nu sunt incluse), fixând-o bine. Montați șuruburile de montare (K), astfel încât să iasă din placa de montare pe perete (E) cu aproximativ 15 mm.



- 5) După ce ați ales una din 4 metode de instalare descrise anterior în funcție de suprafață, introduceți fittingul de cârlig de pe spatele unității în suportul de pe placa de montare pe perete, coborând unitatea și se oprește. Fixați ferm unitatea pe placa de montare pe perete folosind cele 2 șuruburi furnizate.
- 6) Conectați cablul de alimentare la o rețea adecvată.

Operațiunea

Instalați bateriile în spatele telecomenzii – luați capacul compartimentului pentru baterii și puneți 2 baterii, acordând atenție polarității corecte. Reinstalați capacul bateriei. Porniți dispozitivul folosind telecomanda furnizată. Butonul „ON/OFF” pornește sau oprește dispozitivul unde „SPEED” modifică viteza de suflare. De asemenea, puteți modifica viteza de suflare pe panoul de control situat pe dispozitiv – fiecare viteză va fi confirmată cu un indicator LED diferit.

Întreținere

- Dispozitivul trebuie curățat atunci când se murdărește - aproximativ o dată la trei luni, ca regulă generală.
- Asigurați-vă că curățați și testați dispozitivul înainte de a începe funcționarea pentru sezonul de vară și iarnă.
- Opreți întotdeauna alimentarea înainte de curățarea unității.
- Dacă există murdărie pe panoul frontal, îndepărtați-l cu un aspirator. Dacă interiorul acestui produs este și extrem de murdar, curățați-l cu un praf de pene etc.

- Nu utilizați solvenți precum următorii pentru curățarea unității: diluant pentru vopsea, alcool, benzină, benzină, kerosen, spray-uri cu aerosoli, solvenți alcalini sau substanțe chimice din cârpele de curățare tratate chimic (poate rezulta deteriorarea sau decolorarea suprafeței).
- Scoateți cele două șuruburi folosite pentru a instala panoul frontal. Trageți partea frontală a panoului frontal, apoi ridicați-o în sus și de pe cârligele de pe corpul unității și scoateți-o. Scoateți piulițele, apoi trageți paletel de pe arborii motorului ventilatorului. Când curățarea este terminată, inversați pașii de demontare pentru a reasambla unitatea.

NOTĂ: ventilatorul se potrivește pe arbore într-o direcție specifică. Asigurați-vă că nu îl instalați cu susul în jos! De asemenea, verificați dacă nu există zgârieturi pe cablajul din interiorul corpului unității.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

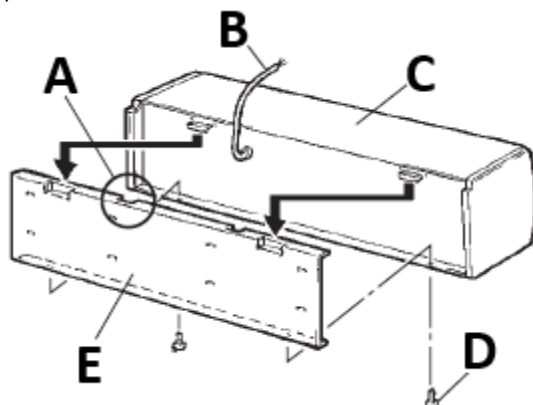
Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Zračni zaves		
Model	MSW-FMAIR-100S	MSW-FMAIR-150S	MSW-FMAIR-120S
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50		
Nazivna moč [W]	95	115	180
Zaščitni razred	I		
Mere [širina x globina x višina; mm]	1000 x 185 x 142	1500 x 184 x 148	1200 x 210 x 175
Teža [kg]	~8.73	~12	~12.21
Baterija daljinskega upravljalnika	LR03 AAA 1,5 V (x2)		
Pretok zraka [m ³ /h]	1520	2510	3030
Hitrost zraka [m/s]	10-11		12
Montažna višina [m]	2.5-3.5		3-3.5

Opozorila

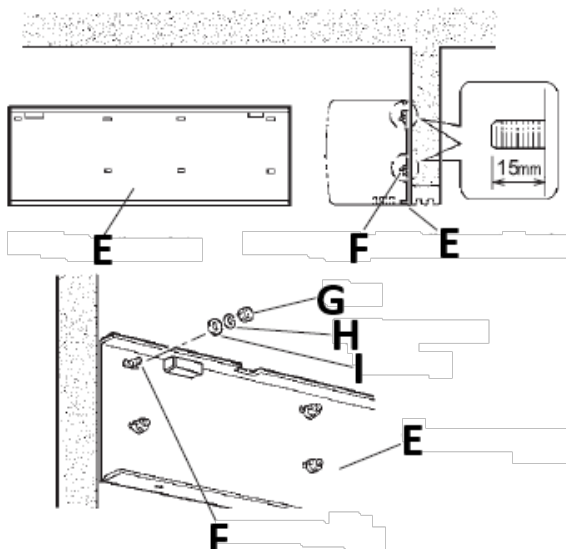
- Ne dotikajte se gibljivih delov.
- Med delovanjem ne vtikajte prstov ali kakršnih koli predmetov v odprtine za izhod zraka ali gibljive dele.
- Če se delovanje ustavi, ko je napajanje še vedno vklopljeno, se izdelka v nobenem primeru ne dotikajte.
- V nobenem primeru ne poskušajte popraviti ali spremeniti. Razstavljanje in popravila lahko izvajajo le usposobljeni serviserji.
- Na izdelek ne nanašajte vode in ga ne škropite z vodo.
- Izdelka ne uporabljajte tam, kjer so prisotni vnetljivi plini ali lahko vnetljivi materiali.
- Pri prehodu izdelka in kovinskih kanalov, povezanih z izdelkom, skozi leseno zgradbo, obloženo ali prekrito s kovinskimi ali žičnimi letvami ali s kovinskimi ploščami. Izdelek in kanale namestite tako, da ne bodo imeli električnega stika s kovinskimi ali žičnimi letvami ali kovinskimi ploščami.
- Preden nadaljujete z vzdrževalnimi deli, obvezno nastavite odklopnik na napajalni plošči v položaj IZKLOP. Poleg tega dela ne izvajajte z mokrimi rokami.
- Izdelek pravilno ozemljite.
- Ne obesite se na izdelek in ne nihajte z njega.
- Izdelkov nikoli ne uporabljajte v kopalnici ali na drugem mestu s prekomerno vlago (nad 90 % RH).
- Uporabite enofazno napajanje ~230 V, 50 Hz.
- Ko nameščate glavno enoto, izberite mesto, ki je dovolj trdno, in varno namestite enoto.
- Pravilno in varno namestite dele. Če tega ne storite, lahko del pade in povzroči poškodbe.
- Ožičenje je treba izvajati varno in zanesljivo.
- Med namestitvijo in vzdrževanjem vedno nosite rokavice.
- Če izdelka ne boste uporabljali dlje časa, obvezno nastavite odklopnik na napajalni plošči v položaj OFF.

Namestitvev

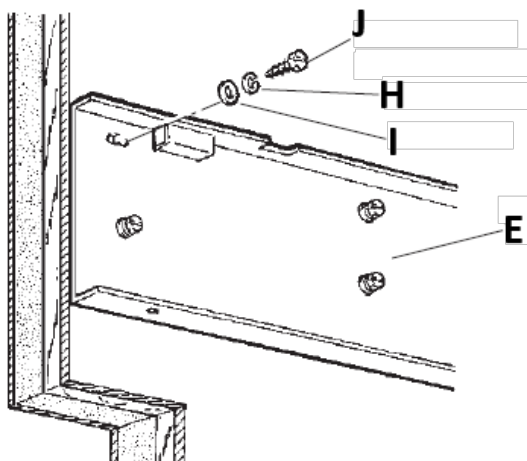
- V primeru standardne namestitve (z vodoravno nameščeno enoto) jo namestite tako, da je zrak obrnjen navzdol.
 - Če je ob strani naprave stena, namestite stensko montažno ploščo 40 mm ali več od stene. V nasprotnem primeru bo telo naprave udarilo ob stransko steno in je ne boste mogli namestiti.
 - Če je več enot nameščenih neprekinjeno, namestite montažne plošče v razmiku 80-95 mm ena od druge.
 - Če napravo nameščate na steno, pustite 55 mm ali več razmika od stropa do montažno ploščo. Če je bližje od tega, bo enota udarila ob strop in je ne boste mogli namestiti.
- 1) Namestitev plošče za pritrnitev na steno – odstranite 2 pritrtilna vijaka (B) z ohišja enote (C), nato odstranite ploščo za pritrnitev na steno (E) iz ohišja enote (C). Napajalni kabel napeljite skozi U-utor (A).



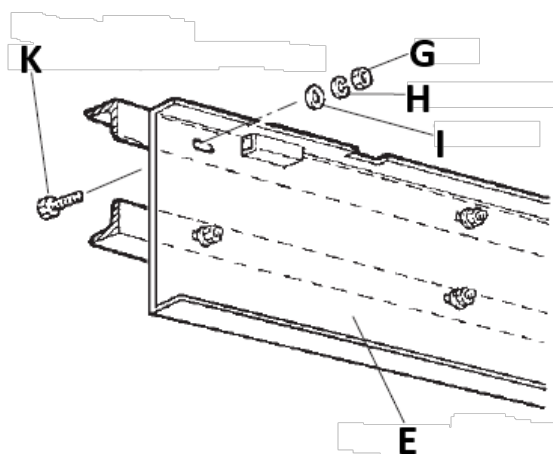
- 2) Montaža na betonsko steno - vstavite vijake (F) tako, da štrlijo približno 15 mm iz površine stene. Pritrdite stensko montažno ploščo (E) na vgreznjene vijake (F) s podložkami (I), vzmetnimi podložkami (H) in maticami (G), ki so priložene napravi, in jih trdno privijte.



- 3) Montaža na steno ploščice – če je debelina ploščice 20 mm ali več, pritrдите stensko montažno ploščo (E) neposredno na steno s podložkami (I) in vzmetnimi podložkami (H) – priložene napravi – in lesnimi vijaki (J; ni vključeno). Če je debelina ploščice manjša od 20 mm, namestite ojačitveno ploščo (ni vključena), tako da bo skupna debelina 20 mm ali več.



- 4) Montaža na jekleni nosilec ali steber - Luknje za namestitev so že narejene v položaju lukenj za namestitev na stensko ploščo (E). Montirajte stensko montažno ploščo (E) na steno s podložkami (H), vzmetnimi podložkami (I) in maticami (G), ki so priložene napravi, in vijaki (K; niso priloženi), ter jo varno pritrdite. Namestite pritrdilne vijake (K), tako da štrlijo iz stenske pritrdilne plošče (E) približno 15 mm.



- 5) Ko izberete 1 od 4 predhodno opisanih načinov namestitve glede na površino, vstavite nastavek za kavelj na zadnji strani enote v držalo na plošči za stensko montažo in spustite enoto, da se ustavi. Enoto varno pritrdite na stensko montažno ploščo z 2 priloženima vijakoma.
- 6) Priključite napajalni kabel v ustrezno električno omrežje.

Delovanje

Namestite baterije na zadnji strani daljinskega upravljalnika – vzemite pokrov prostora za baterije in vstavite 2 bateriji, pri čemer pazite na pravilno polariteto. Ponovno namestite pokrov baterije. Napravo vklopite s priloženim daljinskim upravljalnikom. Gumb "ON/OFF" vklopi ali izklopi napravo, kjer "SPEED" spremeni hitrost pihanja. Hitrost pihanja lahko spreminjate tudi na nadzorni plošči, ki se nahaja na napravi – vsaka hitrost bo potrjena z drugim LED indikatorjem.

Vzdrževanje

- Napravo je treba očistiti, ko se umaže – praviloma približno enkrat na tri mesece.
- Preden začnete delovati v poletni in zimski sezoni, obvezno očistite in poskusno zaženite napravo.
- Pred čiščenjem enote vedno izklopite napajanje.
- Če je na sprednji plošči umazanija, jo odstranite s sesalnikom. Če je tudi notranjost tega izdelka zelo umazana, jo očistite s krpo za prah itd.
- Za čiščenje enote ne uporabljajte topil, kot so naslednja: razredčila za barve, alkohola, bencina, bencina, kerozina, aerosolnih razpršil, alkalnih topil ali kemikalij v kemično obdelanih čistilnih krpah (posledica je lahko poslabšanje ali razbarvanje površine).

- Odstranite dva vijaka, s katerimi ste pritrdili sprednjo ploščo. Povlecite sprednji del sprednje plošče, nato jo dvignite navzgor in s kavljev na ohišju enote ter jo odstranite. Odstranite matice in nato potegnite lopatice z gredi motorja ventilatorja. Ko je čiščenje končano, obrnite korake razstavljanja, da ponovno sestavite enoto.

OPOMBA: ventilator se prilega gredi v določeni smeri. Pazite, da ga ne namestite na glavo! Preverite tudi, ali na ožičenju znotraj ohišja enote ni prask.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com